

E

Instrucciones de uso y mantenimiento para encimeras

D

Bedienungs- und Wartungsanleitungen für kochherde

F

Instructions pour l'usage et la maintenance des plaques

GB

Operating and maintenance instructions for hobs

I

Istruzioni d'uso e manutenzione per piani

NL

Gebruiksaanwijzing en instructies voor kookplaten

P

Instruções de uso e manutenção para placas

DK

Brugs- og vedligeholdelsesvejledning til keramiske kogeplader

SF

Liesitasojen käyttö- ja huolto-ohjeet

S

Bruksanvisningar och underhåll av induktionshällar

GR

Οδηγίες χρήσης και συντήρηση του υαλοκεραμικού πεδίου μαγειρέματος

RU

Инструкция по эксплуатации и техобслуживанию плит

PL

Instrukcja obsługi i konserwacji płyt grzejnych

H

Főzőlap használati utasítás és karbantartási útmutatások

CN

电磁灶的使用说明及保养

NO

Betjenings- og vedlikeholdsinstrukser for koketopper

ESTE PRODUCTO FUE CONCEBIDO PARA UN USO DE TIPO DOMÉSTICO. EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN EL CASO DE DAÑOS EVENTUALES A COSAS O PERSONAS QUE DERIVEN DE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA O DE UN USO IMPROPIO, ERRADO O ABSURDO.

El fabricante declara que este producto cumple todos los requisitos esenciales sobre el material eléctrico de baja tensión prescritos en la directiva 2006/95/CEE del 12 de diciembre de 2006 y de compatibilidad electromagnética prescrita por la directiva 2004/108/CEE del 15 de diciembre de 2004.

Instrucciones para el usuario

Instalación

Todas las operaciones relativas a la instalación (conexión eléctrica) tienen que ser efectuadas por personal cualificado según las normas vigentes.

Para las instrucciones específicas véase la parte reservada al instalador.

Utilización

ELEMENTOS CALENTADORES TOUCH CONTROL

Tecla de presión leve

Todas las operaciones pueden ser ejecutadas a través de teclas de presión leve (sensores de tipo capacitivo) puestas sobre la superficie frontal de la tarjeta; a cada tecla corresponde un display. Cada actividad es confirmada por una señal acústica.

TOUCH CONTROL A (Fig. 1)

- 1 Encendido/apagado ON / OFF
- 2 Zona de cocción
- 3 Display valor predeterminado
- 4 Menos
- 5 Mas
- 6 Doble circuito
- 7 Temporizador
- 8 Display temporizador
- 9 Bloqueo
- 10 Piloto doble circuito
- 11 Pilotos timer
- 12 Piloto bloqueo
- 13 Punto decimal
- 14 Pausa

Encendido y apagado Touch control

1. Tocar la tecla ON/OFF durante 2 segundos. El control es activado: los indicadores de nivel de regulación (3) muestran "0" y los puntos decimales (13) parpadean. La próxima operación debe ser realizada dentro de 10 segundos, sino el dispositivo se apaga automáticamente.

Encendido de la zona de cocción

Cuando se enciende el dispositivo con la tecla (1), el encendido de una zona de cocción debe producirse dentro de 10 segundos de la siguiente manera.

1. Apretar la tecla (2) relativa a la zona de cocción interesada. En el display relativo aparece un "0". El punto decimal del display (13) se enciende, mostrando así que aquella zona es activa.

2. Regular el nivel (desde 1 a 9) a través de las teclas "+" y "-" (5/4). Las teclas "+" y "-" están dotadas con función de repetición. La presión continua sobre una de estas teclas determina el aumento o la disminución del valor programado de una unidad cada 0.3 segundos.

Puede ser activa sólo una zona, por lo tanto puede resultar encendido solamente un punto decimal.

Apagado de la zona de cocción

1. La zona de cocción debe ser activada. El punto decimal (13) de la zona correspondiente debe estar encendido.

2. Llevar el valor programado a "0" a través de la tecla (4). Después de 3 segundos la zona de cocción se apaga automáticamente.

Apagado rápido:

1. La zona de cocción pedida debe ser activada y el punto decimal (13) de aquella zona debe estar encendido.

2. Tocando simultáneamente las teclas "+" y "-" (5/4), la zona se apaga inmediatamente.

Indicadores de calor residual

Cuando la temperatura en la zona de cocción todavía es elevada, a tal punto de causar quemaduras, el display relativo a aquella zona muestra el símbolo "H" (calor residual). La indicación desaparece sólo cuando no existe peligro (a 60° C). El display muestra "0" mientras que la temperatura permanece por debajo de los 60°C, mientras muestra "H" cuando la temperatura supera los 60°C.

Para ahorrar energía apagar la zona de cocción con anticipación, para aprovechar el calor residual.

La señalización de calor residual "H" se pierde después de una interrupción de la tensión de red superior a 3 segundos.

Apagado del aparato

El aparato puede ser apagado en cualquier momento a través de la tecla de encendido (1).

Zonas de cocción de doble circuito

Dos zonas de cocción pueden estar provistas de un segundo circuito: por ejemplo la zona está compuesta de un disco central y de una corona externa. Es posible encender sólo la zona central o ambas. Esto permite la adaptación del área calentadora a la olla utilizada.

Encendido de una zona a doble circuito

1. La zona de doble circuito debe ser activada. En el display relativo a la zona, debe estar encendido el punto decimal (13).

2. Seleccionar el nivel deseado (1÷9).

3. Encender el segundo circuito a través de la tecla de doble circuito (6).

El piloto (10) relativo a la zona seleccionada se enciende; el segundo circuito se enciende junto con el principal.

Apagado del segundo circuito de una zona de cocción

1. La zona de doble circuito debe ser activada. En el display relativo a la zona, debe estar encendido el punto decimal (13).

2. Tocar la tecla de doble circuito (6). El piloto (10) se apaga y se apaga también el circuito secundario de la zona de cocción.

Bloqueo del aparato o de la zona de cocción

Bloqueo del aparato

Todo el aparato puede ser bloqueado con la tecla de bloqueo (9), para impedir operaciones no intencionales. La función también sirve como seguridad para los niños.

Si la función de bloqueo no es desactivada antes de apagar el aparato, en el sucesivo encendido ésta resultará activada todavía.

Mientras la función de bloqueo es activa, la acción sobre las teclas no tiene ningún efecto.

Apagado de seguridad

Si una o más zonas de cocción inadvertidamente permanecen encendidas, el control provee a apagarlas automáticamente después de un cierto período de tiempo.

En el caso de Apagado automático de seguridad, se visualiza el símbolo "H".

Para evitar el Apagado automático es suficiente tocar la tecla de selección de la zona o las teclas "+" y "-", antes de que termine el tiempo límite.

Precalentamiento automático

Este automatismo simplifica el proceso de cocción porque no es necesaria la supervisión durante todo el ciclo de cocción. La función determina un precalentamiento de la zona de cocción a la máxima potencia, para llevar rápidamente la zona a la temperatura de régimen. Después de un cierto tiempo, el nivel de potencia vuelve a aquel programado.

Activación del precalentamiento automático

Seleccionar la zona de cocción interesada a través de la tecla (2). Seleccionar el nivel 9 a través de la tecla "-"; luego seleccionar el nivel 9 con la tecla "+". Seleccionar entonces el nivel de potencia deseado, por ejemplo el nivel 6, con la tecla "-".

En la modalidad de precalentamiento automático, el display de la zona de cocción relativa muestra alternativamente el nivel programado ("6") y el símbolo "A".

Modificación del nivel de potencia durante el precalentamiento automático

1. La zona interesada debe ser activada. El punto decimal (13) de la zona respectiva debe estar encendido.

2. Cambiar nivel a través de las teclas "+" y "-". Si el nivel es aumentado, el tiempo nuevo de precalentamiento se calcula considerando aquel ya transcurrido con la programación precedente.

Ejemplo: Se selecciona el nivel 1, al que corresponde un tiempo de precalentamiento de 1'.

Después de 30", se aumenta el nivel hasta 4. En este nivel, el tiempo de precalentamiento es de 6'30".

Luego de la modificación del nivel, el precalentamiento automático durará todavía 6" (resultado de la resta de 6'30" - 30").

Desactivación de la función de precalentamiento automático.

Con el símbolo "A" mostrado en el display de la zona:

1. la zona interesada debe ser activada. El punto decimal (13) de la respectiva zona debe estar encendido;

2. apretar la tecla "-" (4) después de al menos 10 segundos de la activación de la función.

Función Timer

Este automatismo también simplifica el proceso de cocción porque no es necesaria la supervisión durante todo el ciclo de cocción. La zona de cocción será apagada automáticamente al terminar un tiempo programado.

Si ninguna zona es programada explícitamente, entonces la función de timer funciona simplemente como cuentaminutos (véase el capítulo específico "función timer como cuentaminutos").

Activación de la función timer

1. la zona interesada debe ser activada. El punto decimal (13) de la respectiva zona debe estar encendido.

2. Seleccionar un nivel entre 1 y 9.

3. Tocar la tecla del timer (7): el display del timer visualiza la hora "00".

4. Seleccionar el tiempo de cocción (desde 0 a 99 minutos) por medio de las teclas "+" y "-" (5 y 4).

La función de timer se pone en marcha automáticamente en pocos segundos.

El piloto (11) correspondiente a la zona programada con la función timer, se ilumina.

Para programar rápidamente el tiempo de cocción, tener apretada la tecla "+" o "-" constantemente.

La función timer se aplica a una zona de cocción.

Modificación del tiempo de cocción ya programado

El tiempo de cocción puede ser modificado en cualquier momento.

1. la zona interesada debe ser activada. El punto decimal (13) de la respectiva zona debe estar encendido.

2. Tocar la tecla del timer (7).

3. Programar el tiempo nuevo con las teclas "+" y "-" (5 y 4).

Para programar rápidamente el tiempo de cocción, tener apretada constantemente la tecla "+" o "-".

Desactivación de la función timer

Cuando el tiempo termina, se emite una señal acústica de una duración de 2 minutos.

Para interrumpir con anticipación la señal acústica es suficiente tocar cualquier tecla.

La zona de cocción ahora está apagada.

Si se quiere interrumpir el timer antes de que termine:

1. la zona interesada debe ser activada. El punto decimal (13) de la respectiva zona debe estar encendido.

2. Tocar la tecla timer (7).

3. Poner a cero el tiempo teniendo apretada la tecla "-" (4).

La función timer ahora está desactivada pero la zona de cocción permanece encendida, hasta que no se la apaga manualmente.

Apagado rápido:

1. la zona interesada debe ser activada. El punto decimal (13) de la respectiva zona debe estar encendido.

2. Apretando simultáneamente las teclas "+" y "-" (5 y 4), la zona de cocción se apaga inmediatamente. De esta manera también se desactiva el timer.

La función timer usada como cuentaminutos

Si la función no es usada para una zona de cocción específica, ésta puede ser utilizada como un simple cuentaminutos.

Programación del cuentaminutos Si el dispositivo está apagado:

1. tocar la tecla de encendido (1);
2. tocar la tecla de timer (7);
3. programar el tiempo deseado con las teclas “+” y “-”.

Si el dispositivo está encendido y una zona de cocción es activa:

1. quitar la selección a la zona tocando la tecla relativa de selección (2); el punto decimal (13) se apaga;
2. tocar la tecla del timer (7);
3. programar el tiempo deseado con las teclas “+” y “-”.

Apagado de la función cuentaminutos

Cuando el tiempo termina, se emite una señal acústica con una duración de 2 minutos.

Para interrumpir con anticipación la señal acústica es suficiente tocar cualquier tecla.

Si se quiere interrumpir el timer antes de que termine:

1. tocar la tecla timer (7);
2. Poner a cero el tiempo teniendo apretada la tecla “-” (4).

Apagado rápido:

1. apretando simultáneamente las teclas “+” y “-” (5 y 4), el timer se desactiva.

Modo Pausa

Activación del modo pausa

Mientras las zonas de cocción están funcionando, es posible detenerlas tocando la tecla “Pausa” durante 1 segundo.

Durante la pausa:

Los temporizadores programados son detenidos y permanecen en ese estado durante la pausa.

En modo pausa puede durar como máximo 10 minutos. Si no es cancelado durante este periodo el Touch Control se apaga. El Touch Control puede ser desactivado mediante la tecla de ON/OFF en cualquier momento, en ese caso modo pausa es desactivado.

Desactivación del modo pausa:

Tocando la tecla de pausa seguido de cualquier otra causa el reestablecimiento del estado previo. Si no se toca ninguna tecla después de la de pausa en 10 segundos, el Touch Control se apagará.

Precauciones (Fig. 3)

- En el uso de los elementos calentadores se aconseja utilizar recipientes con fondo plano de diámetro igual o ligeramente superior a aquel indicado por la serigrafía.
 - Evitar desbordamientos de líquido. Por lo tanto, a ebullición completa o de todas formas una vez que esté caliente el líquido, reducir la potencia;
 - No dejar encendidas los elementos calentadores vacíos o con ollas o cacerolas vacías.
 - Si la superficie de la encimera se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un shock eléctrico.
 - Para la limpieza de la encimera no debe usarse ningún limpiador a vapor.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o

conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

Mantenimiento (Fig. 4)

Restos de hojas de aluminio, residuos de alimentos, salpicaduras de grasa, azúcar o alimentos fuertemente sacaríficos deben ser inmediatamente removidos del plano de cocción con un raspador para evitar daños posibles a la superficie. Sucesivamente limpiar con un producto adecuado y papel de cocina, luego enjuagar con agua y secar con un paño limpio. De ninguna manera usar esponjas o estropajos abrasivos; evitar también el uso de detergentes químicos agresivos o quitamanchas.

Instrucciones para el instalador

Instalación

Las presentes instrucciones están dirigidas al instalador como guía para la instalación, regulación y mantenimiento según las leyes y las normas vigentes. Las intervenciones tienen que ser efectuadas siempre con el aparato desenchufado.

Colocación (Fig. 5)

1 Vista frontal

2 Lado frontal

El aparato ha sido estudiado para ser empotrado en un tablero de trabajo como ilustrado en la figura. Preparar sobre todo el perímetro de la superficie con la cinta impermeable en dotación.

Conexión eléctrica

Antes de efectuar la conexión eléctrica comprobar que:

- las características de la instalación satisfagan lo indicado en la placa de características colocada sobre el fondo de la superficie de cocción;
- que la instalación tenga una eficaz conexión de tierra según las normas y las prescripciones de ley vigentes. La puesta a tierra es obligatoria por ley.

En el caso de que el aparato no tenga el cable y/o enchufe utilizar material apto para la corriente indicada en la placa de características y para la temperatura de trabajo. El cable en ningún punto tendrá que llegar a una temperatura superior de 50°C sobre la temperatura ambiente.

Si se quiere una conexión directa a la red, es necesario interponer un interruptor onipolar con abertura mínima entre los contactos de 3 mm dimensionado para la carga de placa y responder a las normas vigentes (el cable de tierra amarillo/ verde no tiene que ser interrumpido por el interruptor). El enchufe o el interruptor onipolar tienen que ser fácilmente alcanzables con el aparato instalado.

El fabricante declina cualquier responsabilidad en el caso de que lo dicho arriba y las usuales normas contra los infortunios no sean respetados.

Si el cable de alimentación se daña, hágalo sustituir por el fabricante, por un centro de asistencia técnica autorizado o por un técnico de competencia similar, a fin de prevenir todo tipo de riesgos.

DIESES PRODUKT IST ALS HAUSHALTSGERÄT GEDACHT. FÜR SCHADEN AN SACHEN ODER PERSONEN, DIE AUF FALSCHES INSTALLATION BZW. UNGEEIGNETEN GEBRAUCH ODER MISSBRAUCH ZURÜCKZUFÜHREN SIND, ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINERLEI VERANTWORTUNG.

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Produkt allen wesentlichen Auflagen der EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG vom 12. Dezember 2006 bzw. der EMV-Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004 entspricht.

Anweisungen für den Benutzer

Installation

Alle Operationen hinsichtlich der Installation (elektrischer Anschluß) müssen vom zugelassenen Fachpersonal gemäß den geltenden Bestimmungen ausgeführt werden. Für die spezifischen Anweisungen siehe die dem Installateur vorbehaltene Seite.

Anwendung

HEIZELEMENTETOUCH CONTROL

Berührungstasten

Alle Funktionen können über Berührungstasten (kapazitive Sensoren) auf der Frontpartie der Bedienungsblende eingeschaltet werden; jeder Taste entspricht eine Anzeige. Jede Betätigung wird von einem Signalton quittiert. Ein- und Ausschalten

TOUCH CONTROL A (Abb. 1)

- 1 Ein / Aus Taste
- 2 Kochzone
- 3 Anzeige eingestellter Wert
- 4 Minus
- 5 Plus
- 6 Doppelter Heizkreis
- 7 Timer
- 8 Anzeige Timer
- 9 Sperre
- 10 Warnleuchte doppelter Heizkreis
- 11 Timer-Warnleuchten
- 12 Warnleuchte Sperre
- 13 Dezimalpunkt
- 14 Pause

Ein- und Ausschalten Touch control

1. Die berührungssensitive Taste ON/OFF für die Dauer von 2 Sekunden berühren. Die Steuerung wird aktiviert: Die Anzeigen der Einstellstufen (3) zeigen "0" an und die Dezimalstellen (13) blinken. Der nächste Vorgang muss innerhalb von 10 Sekunden erfolgen, sonst schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Einschalten der Kochzone

Beim Einschalten des Geräts mit der Taste (1), muss eine der Kochzonen innerhalb von 10 Sekunden auf folgende Weise eingeschaltet werden.

1. Die Taste (2) der betreffenden Kochzone drücken. Auf der Anzeige erscheint eine "0". Der Dezimalpunkt der Anzeige (13) leuchtet auf und zeigt damit an, dass dieser Bereich aktiv ist.

2. Die gewünschte Stufe (zwischen 1 und 9) mit den Tasten "+" und "-" (5/4) einstellen.

Die Tasten "+" und "-" haben eine Wiederholungsfunktion. Hält man eine dieser Tasten gedrückt, so wird der eingestellte Wert alle 0,3 Sekunden um eine Einheit erhöht oder verringert.

Nur ein Bereich kann jeweils aktiv sein; deshalb kann nur ein Dezimalpunkt aufleuchten.

Ausschalten der Kochzone

1. Die Kochzone muss aktiviert sein. Der Dezimalpunkt (13) der entsprechenden Zone muss leuchten.

2. Den eingestellten Wert mit Hilfe der Taste (4) auf "0" einstellen. Nach 3 Sekunden schaltet sich die Kochzone automatisch aus.

Schnellausschalten:

1. Die gewünschte Kochzone muss aktiviert werden und der Dezimalpunkt (13) dieses Bereichs muss aufleuchten.

2. Berührt man gleichzeitig die Tasten "+" und "-" (5/4), so schaltet sich die Zone sofort aus.

Restwärmeanzeige

Wenn die Temperatur der Kochzone noch sehr hoch ist und Verbrennungen verursachen kann, so erscheint auf der Anzeige der entsprechenden Zone das Symbol "H" (Restwärme). Die Anzeige verschwindet erst, wenn keine Gefahr mehr besteht (bei 60 °C). Die Anzeige zeigt "0" an, solange die Temperatur unterhalb von 60 °C bleibt. Überschreitet die Temperatur den Wert von 60 °C, so erscheint "H" auf der Anzeige.

Um Strom zu sparen, schalten Sie die Kochzone früher aus, um die Restwärme zu nutzen.

Die Restwärmeanzeige "H" geht bei einem Stromausfall von über 3 Sekunden verloren.

Ausschalten des Geräts

Das Gerät kann in jedem Augenblick mit Hilfe der Einschalttaste (1) abgeschaltet werden.

Kochzonen mit doppeltem Heizkreis

Zwei Kochzonen können mit einem zweiten Heizkreis ausgestattet werden: z. B. besteht der Bereich aus einer zentralen Scheibe und aus einem Außenkranz. Es ist möglich, nur den zentralen Bereich einzuschalten oder beide Bereiche. Man kann so die Wärmezone dem verwendeten Kochgeschirr anpassen.

Einschalten einer Zone mit doppeltem Heizkreis

1. Die Kochzone mit doppeltem Heizkreis muss aktiviert werden. Auf der entsprechenden Anzeige muss der Dezimalpunkt aufleuchten (13).

2. Die gewünschte Stufe auswählen (1÷9).

3. Den zweiten Heizkreis mit Hilfe der Taste des zweiten Heizkreises einschalten (6).

Die dem ausgewählten Bereich entsprechende Warnleuchte (10) leuchtet auf; der zweite Heizkreis wird zusammen mit dem ersten Heizkreis eingeschaltet.

Ausschalten des zweiten Heizkreises einer Kochzone

1. Die Zone mit doppeltem Heizkreis muss aktiviert werden. Auf der entsprechenden Anzeige muss der Dezimalpunkt aufleuchten (13).
2. Die Taste des doppelten Heizkreises (6) berühren. Die Warnleuchte (10) erlischt und der zweite Heizkreis der Kochzone schaltet sich aus.

Sperrfunktion des Geräts oder der Kochzone

Sperrfunktion des Geräts

Das gesamte Gerät kann mit der Sperrtaste (9) blockiert werden, um unerwünschte Benutzung zu vermeiden. Die Funktion dient ebenfalls als Kindersicherheit. Wird die Sperrfunktion nicht vor dem Ausschalten des Geräts deaktiviert, so ist sie beim nächsten Wiedereinschalten immer noch aktiviert. Solange die Sperrfunktion aktiv ist, können die Tasten nicht betätigt werden.

Sicherheitsabschalten

Bleibt eine oder mehrere Kochzonen unbeabsichtigt eingeschaltet, so stellt die Gerätesteuerung sie nach einer gewissen Zeit automatisch aus. Bei automatischer Sicherheitsabschaltung wird das Symbol "H" angezeigt. Um das vollautomatische Abschalten zu verhindern genügt es, die Auswahl taste der Kochzone oder die Tasten "+" und "-" zu betätigen, bevor der Zeitlimit abläuft.

Automatisches Vorwärmen

Dieser Automatismus vereinfacht den Garvorgang, da während des Garzyklus keine Aufsicht erforderlich ist. Die Funktion bewirkt das Vorwärmen der Kochzone bei maximaler Leistung, um die Kochtemperatur so schnell wie möglich zu erreichen. Nach einer gewissen Zeit kehrt die Leistungsstufe spontan auf den eingestellten Wert zurück.

Einschalten der automatischen Vorwärmfunktion

Die gewünschte Kochzone mit Hilfe der Taste (2) auswählen. Stufe 9 mit Hilfe der Taste "-" auswählen; Stufe 9 mit Hilfe der Taste "+" auswählen. Dann die gewünschte Leistungsstufe, z. B. die Stufe 6, mit der Taste "-" auswählen. Bei eingeschalteter automatischer Vorwärmfunktion zeigt die Anzeige der entsprechenden Kochzone abwechselnd die eingestellte Stufe ("6") und das Symbol "A" an.

Ändern der Leistungsstufe während des automatischen Vorwärmens

1. Die entsprechende Kochzone muss aktiviert sein. Der Dezimalpunkt (13) der entsprechenden Zone muss aufleuchten.
2. Leistungsstufe mit Hilfe der Tasten "+" und "-" ändern. Wird die Leistungsstufe erhöht, wird die neue Vorwärmzeit unter Berücksichtigung der mit der vorherigen Einstellung verstrichenen Zeit berechnet.
Beispiel: Die Stufe 1 wird ausgewählt, der eine Vorwärmzeit von 1 Minute entspricht. Nach 30 Sekunden wählt man die Leistungsstufe 4 aus. Die Vorwärmzeit beträgt bei dieser Leistungsstufe 6,5 Minuten.
Nach der Veränderung der Leistungsstufe dauert das automatische Vorwärmen noch weitere 6 Minuten (6,5 Min. – 30 Sek.).

Ausschalten der automatischen Vorwärmfunktion.

Mit dem Symbol "A" auf der Anzeige der Kochzone:

1. Die entsprechende Kochzone muss aktiviert sein. Der Dezimalpunkt (13) der entsprechenden Zone muss leuchten;
2. Taste "-" (4) innerhalb von 10 Sekunden nach Einschalten der Funktion drücken.

Timer-Funktion

Auch dieser Automatismus vereinfacht den Garvorgang, da während des Garzyklus keine Aufsicht erforderlich ist. Die Kochzone wird nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ausgeschaltet.

Wenn keine Zone ausdrücklich programmiert wird, dient die Timer-Funktion wie eine einfache Kochuhr (siehe Kapitel "Timer- Funktion als Kochuhr").

Einschalten der Timer-Funktion

1. Die entsprechende Kochzone muss aktiviert sein. Der Dezimalpunkt (13) der entsprechenden Zone muss aufleuchten.
 2. Eine Leistungsstufe zwischen 1 und 9 auswählen.
 3. Die Taste des Timers berühren (7): auf der Timer-Anzeige erscheint nun "00".
 4. Kochzeit (zwischen 0 und 99 Minuten) mit Hilfe der Tasten "+" und "-" (5 und 4) auswählen.
- Die Timer-Funktion schaltet sich nach wenigen Sekunden ein. Die Warnleuchte (11), die der mit der Timer-Funktion programmierten Kochzone entspricht, leuchtet auf. Zum raschen Einstellen der Kochzeit, die Taste "+" oder "-" gedrückt halten.

Die Timer-Funktion bezieht sich auf eine Kochzone.

Ändern der eingestellten Kochzeit

Die Kochzeit kann in jedem Augenblick verändert werden.

1. Die entsprechende Kochzone muss aktiviert sein. Der Dezimalpunkt (13) der entsprechenden Zone muss aufleuchten.
2. Die Timer-Taste berühren (7).
3. Die neue Zeit mit den Tasten "+" und "-" (5 und 4) eingeben. Zum raschen Einstellen der Kochzeit, die Taste "+" oder "-" gedrückt halten.

Ausschalten der Timer-Funktion

Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt 2 Minuten lang ein Signalton. Um den Signalton zu unterbrechen, irgendeine Taste berühren. Die Kochzone ist nun ausgeschaltet.

Soll der Timer vor dem Ablauf der eingestellten Zeit ausgeschaltet werden:

1. Die entsprechende Kochzone muss aktiviert sein. Der Dezimalpunkt (13) der entsprechenden Zone muss aufleuchten.
2. Die Timer-Taste berühren (7).
3. Die eingestellte Zeit auf Null stellen, indem man die Taste "-" (4) gedrückt hält.

Die Timer-Funktion ist nun ausgeschaltet, aber die Kochzone bleibt so lange eingeschaltet, bis sie manuell ausgeschaltet wird.

Schnellabschalten:

1. Die entsprechende Kochzone muss aktiviert sein. Der Dezimalpunkt (13) der entsprechenden Zone muss aufleuchten.
2. Bei gleichzeitigem Drücken der Tasten "+" und "-" (5 und 4) wird die Kochzone sofort ausgeschaltet. Auf diese Weise wird auch der Timer ausgeschaltet.

Timer-Funktion als Kochuhr

Wird die Funktion nicht für eine bestimmte Kochzone verwendet, kann sie wie eine einfache Kochuhr verwendet werden.

Einstellen der Kochuhr Bei ausgeschaltetem Kochgerät:

1. Einschalttaste (1) berühren;
2. Timer-Taste berühren (7);
3. Die gewünschte Zeit mit den Tasten "+" und "-" einstellen.

Bei eingeschaltetem Kochgerät und einer aktivierten Kochzone:

1. Kochzone durch Berühren der entsprechenden Auswahl Taste abwählen (2): Der Dezimalpunkt (13) erlischt;
2. Timer-Taste berühren (7);
3. Die gewünschte Zeit mit den Tasten "+" und "-" einstellen.

Ausschalten der Kochuhr-Funktion

Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt 2 Minuten lang ein Signalton. Um den Signalton zu unterbrechen, irgendeine Taste berühren.

Soll der Timer vor dem Ablauf der eingestellten Zeit ausgeschaltet werden:

1. Timer-Taste berühren (7);
2. Die eingestellte Zeit auf Null stellen, indem man die Taste "+" (4) gedrückt hält.

Schnellabschalten:

1. Die Tasten "+" und "-" (5 und 4) gleichzeitig drücken; der Timer wird ausgeschaltet.

Betriebsweise Pause

Aktivierung der Betriebsweise Pause

Eingeschaltete Kochzonen können durch eine eine Sekunde lang anhaltende Betätigung der Taste "Pause" in ihrem Betrieb unterbrochen werden.

Während der Pause

Ein laufender Timer-Betrieb wird für die Zeit der Pause unterbrochen.

Für die Betriebsweise Pause ist ein maximaler Zeitraum von zehn Minuten vorgesehen. Wird die Pause nicht vorher abgebrochen, setzt sich die Touch Control nach Ablauf dieser Zeit außer Betrieb. Mit der ON/OFF-Taste kann die Touch Control jederzeit abgeschaltet werden; in diesem Fall wird auch die Betriebsweise Pause unterbrochen.

Deaktivierung der Betriebsweise Pause

Wird die Taste "Pause" und anschließend irgendeine andere Taste gedrückt, fährt die jeweilige Kochzone mit der ursprünglich eingestellten Betriebsweise fort. Wird zehn Sekunden nach Betätigung der Taste "Pause" keine andere Taste gedrückt, setzt sich die Touch Control außer Betrieb.

Vorsichtsmaßnahmen: (Abb. 3)

- Für den Gebrauch der Heizelemente empfehlen sich Töpfe mit geradem Boden und gleichem oder nur wenig größerem Durchmesser;
- Vermeiden Sie das Überlaufen von Flüssigkeiten, indem Sie nach Erreichen des Siedepunkts oder Erhitzen der Flüssigkeit die Wärmezufuhr zurückschalten;
- lassen Sie die Heizelemente nicht ohne Topf oder mit leeren Töpfen eingeschaltet.
- Zur Vermeidung eines Elektroschocks muss das Gerät beim Platzen des Kochfelds sofort vom Netz getrennt werden.
- Das Kochfeld darf nicht mit Dampf gereinigt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (oder Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit mangelnden Kenntnissen und

unzureichender Erfahrung bedient werden, es sei denn, es geschieht dies unter der Aufsicht oder nach entsprechender Vertrautmachung mit dem Gerät durch die für deren Sicherheit verantwortliche Person.

- Kinder unter Aufsicht halten, damit sie nicht am Gerät herumspielen.

Instandhaltung (Abb. 4)

Spuren von Aluminiumfolie, Essensresten, Fettspritzern, Zucker oder stark zuckerhaltigen Speisen müssen sofort mit einem Schaber von der Kochfläche entfernt werden um mögliche Schäden an der Fläche zu vermeiden. Mit einem entsprechenden Reinigungsmittel und Küchenpapier säubern, dann mit klarem Wasser nachspülen und abschließend mit einem Lappen trocken wischen. Keine Putzschwämme oder Scheuerkissen zum Einsatz bringen; abzuraten ist ferner von der Verwendung von starken Chemikalien und Fleckentfernern.

Anweisungen für den Installateur Installation

Die angegebenen Anweisungen sind an den zugelassenen Installateur als Richtlinie für die Installation, Regelung und Instandhaltung, gemäß den geltenden Gesetzen und Normen, gerichtet. Die Eingriffe dürfen nur bei ausgeschaltetem Apparat vorgenommen werden.

Aufstellung (Abb. 5)

- 1 Vorderansicht
- 2 Vorderseite

Der Apparat ist für den Einbau in eine Arbeitsplatte vorgesehen. Siehe Abbildung. Auf den ganzen Perimeter der Platte die mitgelieferte Dichtmasse verteilen.

Elektrischer Anschluß

Vor dem Anschluß an das elektrische Netz sich davon überzeugen, daß:

- die Eigenschaften der Anlage mit denen auf dem unter der Ofenplatte angebrachten Leistungsschild übereinstimmen;
- die Anlage mit einem wirksamen Erdanschluß gemäß den geltenden Normen und Gesetzbestimmungen versehen ist. Der Erdanschluß ist gemäß Gesetz verbindlich.

Falls der Apparat nicht mit einem Kabel und/ oder mit einem entsprechenden Stecker ausgerüstet ist, muß gleichwertiges Material zur Stromentnahme, wie auf dem Leistungsschild angegeben, und für die Arbeitstemperatur verwendet werden. Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur von mehr als 50°C über der Raumtemperatur erreichen.

Falls ein direkter Anschluß an das Stromnetz gewünscht wird, ist es notwendig einen allpoligen Schalter mit einer Mindestöffnung von 3mm zwischen den Kontakten, gemäß Leistungsschild, zu legen und den geltenden Normen entsprechen. (Das gelbgrüne Erdkabel darf nicht vom Schalter ausgeschaltet werden). Die Steckdose oder der allpolige Schalter müssen bei dem installierten Apparat leicht zu erreichen sein.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab falls oben genannte Ausführungen und die üblichen Unfallnormen nicht eingehalten werden.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine entsprechend qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um jedes Risiko auszuschließen.

CE PRODUIT EST CONÇU EXCLUSIVEMENT POUR USAGE DOMESTIQUE. LE CONSTRUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES ET BLESSURES CAUSÉES PAR UNE INSTALLATION INCORRECTE OU PAR UN USAGE IMPROPRE, ERRONÉ OU ABSURDE.

Le fabricant déclare que ce produit remplit toutes les conditions essentielles requises par la directive 2006/95/CEE du 12 décembre 2006 sur matériel électrique de basse tension, et par la directive 2004/108/CEE du 15 décembre 2004 sur compatibilité électromagnétique.

Instructions pour l'utilisateur

Installation

Toutes les opérations relatives à l'installation (raccordement électrique) doivent être faites par un personnel qualifié, en conformité avec les normes en vigueur.

En ce qui concerne les instructions spécifiques voir la partie réservée à l'installateur.

Emploi

ÉLÉMENTS CHAUFFANTS TOUCH CONTROL

Touches à effleurement

Toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide des touches à effleurement (capteurs capacitifs), situés sur le panneau avant de la carte ; à chaque touche correspond un display. Toute activité sera confirmée par un signal sonore.

TOUCH CONTROL A (Fig. 1)

- 1 Marche/Arrêt ON / OFF
- 2 Zone cuisson
- 3 Display de la valeur programmée
- 4 Moins
- 5 Plus
- 6 Double circuit
- 7 Minuterie
- 8 Display minuterie
- 9 Arrêt
- 10 Témoin du double circuit
- 11 Témoin de la minuterie
- 12 Témoin d'arrêt
- 13 Point décimal
- 14 Pause

Mise en marche et arrêt.

1. Toucher la touche à effleurement (/) pendant 2 secondes. Le contrôle est activé : les indicateurs de niveau de réglage (3) affichent « 0 » et les décimales (13) clignotent. L'opération suivante doit être faite dans les 10 secondes, sinon le dispositif s'éteint automatiquement.

Allumage de la zone de cuisson

Lors de la mise en route du dispositif à l'aide de la touche (1), la zone de cuisson doit être allumée dans les 10 secondes de la façon qui suit.

1. Presser la touche (2) correspondant à la zone de cuisson voulue. Le display correspondant affiche « 0 ». Le point

décimal du display (13) s'allume tout en indiquant la zone active.

2. Régler le niveau (de 1 à 9) à l'aide des touches « + » et « - » (5/4). Les touches « + » et « - » sont munies d'une fonction de répétition. Si on maintient la pression sur une de ces touches, la valeur programmée augmente ou diminue d'une unité toutes les 0,3 secondes. Une seule zone de cuisson peut être active à la fois ; ainsi donc, un seul point décimal sera allumé.

Arrêt de la zone de cuisson

1. La zone de cuisson doit être allumée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.
2. Porter la valeur programmée sur « 0 » à l'aide de la touche (4). Après 3 secondes, la zone de cuisson s'éteint automatiquement.

Arrêt rapide

1. La zone de cuisson voulue doit être allumée et le point décimal (13) de cette zone doit être allumé.
2. Effleurer en même temps les touches « + » et « - » (5/4) : la zone de cuisson s'éteint automatiquement.

Indicateurs de chaleur résiduelle

Lorsque la température de la zone de cuisson est encore élevée et qu'elle peut provoquer des brûlures, le display correspondant de la zone en question affiche le symbole « H » (chaleur résiduelle). L'indication disparaît lorsqu'il n'y a plus de danger (à 60 °C). Le display affiche « 0 » si la température est en dessous de 60 °C, tandis qu'il affiche « H » lorsqu'elle est supérieure à 60 °C.

Pour économiser de l'énergie, il est conseillé d'éteindre la zone de cuisson un peu avant, afin d'exploiter la chaleur résiduelle.

L'indication de la chaleur résiduelle « H » est perdue à la suite d'une interruption de la tension de réseau pendant plus de 3 secondes.

Arrêt de l'appareil

On peut éteindre l'appareil à n'importe quel moment à l'aide de la touche de mise en route (1).

Zones de cuisson à double circuit

Deux zones de cuisson peuvent être munies d'un deuxième circuit ; par exemple, la zone est formée d'un disque central et d'une couronne. On peut allumer uniquement la zone centrale ou les deux. Ceci permet d'adapter la zone chauffante à la casserole utilisée.

Allumage d'une zone à double circuit

1. La zone à double circuit doit être activée. Sur le display correspondant à la zone en question, le point décimal (13) doit être allumé.
2. Sélectionner le niveau désiré (1÷9).
3. Allumer le deuxième circuit à l'aide de la touche du double circuit (6).

Le témoin (10) correspondant à la zone sélectionnée s'allume ; le deuxième circuit s'allume en même temps que le premier.

Arrêt du deuxième circuit d'une zone de cuisson

1. La zone à double circuit doit être activée. Sur le display correspondant à la zone en question, le point décimal (13) doit être allumé.

2. Effleurer la touche du double circuit (6). Le témoin (10) et le deuxième circuit de la zone de cuisson s'éteignent.

Blocage de l'appareil ou de la zone de cuisson

Blocage de l'appareil

Le fonctionnement de tout l'appareil peut être bloqué à l'aide de la touche de blocage (9), afin d'empêcher toute opération involontaire. La fonction sert également de sécurité pour les enfants. Si cette fonction de blocage n'est pas désactivée avant d'éteindre l'appareil, celle-ci sera encore activée lors de la mise en marche successive.

Tant que la fonction de blocage est active, l'action sur les touches n'a aucun effet.

Arrêt de sécurité

Si une ou plusieurs zones de cuisson restent allumées sans le vouloir, le contrôle les éteint automatiquement après un certain temps.

Si l'appareil s'est éteint automatiquement, le display affiche le symbole « H ».

Pour éviter l'arrêt automatique, il suffit d'effleurer la touche de sélection de la zone ou les touches « + » et « - » avant la fin du temps limite.

Préchauffage automatique

Cet automatisme simplifie le processus de cuisson, étant donné qu'on peut s'absenter durant tout le cycle de cuisson. Cette fonction lance le préchauffage de la zone de cuisson à la puissance maximum, de façon à porter rapidement la zone en question à la température de régime. Après un certain temps, le niveau de puissance revient spontanément à celui qui a été programmé.

Mise en marche du préchauffage automatique

Sélectionner la zone de cuisson voulue à l'aide de la touche (2). Sélectionner le niveau 9 à l'aide de la touche « - », puis sélectionner le niveau 9 à l'aide de la touche « + ». Sélectionner alors le niveau de puissance désiré, par exemple, le niveau 6, à l'aide de la touche « - ».

Avec la modalité « préchauffage automatique », le display de la zone de cuisson correspondante affiche alternativement le niveau programmé (« 6 ») et le symbole « A ».

Modification du niveau de puissance durant le préchauffage automatique

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.

2. Modifier le niveau de puissance à l'aide des touches « + » et « - ». Si le niveau est plus élevé, le nouveau temps de préchauffage sera calculé en fonction du temps écoulé à partir de la précédente programmation.

Exemple : Le niveau 1, auquel correspond un temps de préchauffage de 1 mn, a été sélectionné.

Après 30 s, on augmente le niveau jusqu'à 4. A ce point, le temps de préchauffage est de 6 mn 30 s. Par suite de la modification du niveau, le préchauffage automatique durera encore 6 mn (résultat de la soustraction : 6 mn 30 s - 30 s).

Arrêt de la fonction de préchauffage automatique

Lorsque le symbole « A » est affiché sur le display de la zone :

1. la zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé ;

2. presser la touche « - » (4) au moins 10 s après l'activation de la fonction.

Fonction minuterie

Cet automatisme simplifie également le processus de cuisson, puisqu'il évite d'être présent pendant tout le cycle de cuisson. La zone de cuisson s'éteindra automatiquement à la fin du temps programmé.

Si aucune zone n'est programmée, la fonction minuterie fonctionne tout simplement comme minuteur (voir le chapitre spécifique « Fonction minuterie utilisée comme minuteur »).

Activation de la fonction minuterie

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.

2. Sélectionner un niveau entre 1 et 9.

3. Effleurer la touche du minuterie (7) : le display du minuterie affiche « 00 ».

4. Sélectionner le temps de cuisson (de 0 à 99 mn) à l'aide des touches « + » et « - » (5 et 4).

La fonction minuterie se met en route automatiquement après quelques secondes.

Le témoin (11) correspondant à la zone programmée avec la fonction minuterie s'allume.

Pour programmer rapidement le temps de cuisson, maintenir pressée la touche « + » ou « - ».

La fonction minuterie s'applique à une seule zone de cuisson.

Modification du temps de cuisson programmé

A tout instant, on peut modifier le temps de cuisson.

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.

2. Effleurer la touche de la minuterie (7).

3. Programmer le nouveau temps de cuisson à l'aide des touches « + » et « - » (5 et 4).

Pour programmer rapidement le temps de cuisson, maintenir pressée la touche « + » ou « - ».

Arrêt de la fonction minuterie

Lorsque le laps de temps est écoulé, l'appareil émet un signal sonore pendant 2 mn. Pour interrompre ce signal sonore, il suffit d'effleurer une touche quelconque. La zone de cuisson est maintenant éteinte.

Pour arrêter la minuterie avant la fin :

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.

2. Effleurer la touche de la minuterie (7).

3. Mettre à zéro le temps en maintenant pressée la touche « - » (4).

La fonction minuterie est arrêtée, mais la zone de cuisson reste allumée jusqu'à ce qu'on ne l'éteigne manuellement.

Arrêt rapide

1. La zone concernée doit être activée. Le point décimal (13) de la zone correspondante doit être allumé.

2. Presser simultanément les touches « + » et « - » (5 et 4) ; la zone de cuisson s'éteint immédiatement. La minuterie aussi est arrêtée.

Fonction minuterie utilisée comme minuteur

Si la fonction n'est pas utilisée pour une zone de cuisson spécifique, elle peut être employée comme simple minuteur.

Programmation du minuteur Si l'appareil est éteint :

1. Effleurer la touche d'allumage (1).

2. Effleurer la touche de la minuterie (7).

3. Programmer le temps désiré à l'aide des touches « + » et « - ».

Si l'appareil est allumé et une zone de cuisson est active :

1. Désélectionner la zone en effleurant la touche de sélection correspondante (2) : le point décimal (13) s'éteint.
2. Effleurer la touche de la minuterie (7).
3. Programmer le temps désiré à l'aide des touches « + » et « - ».

Arrêt de la fonction minuteur

Lorsque le laps de temps est écoulé, l'appareil émet un signal sonore pendant 2 mn.

Pour interrompre ce signal sonore, il suffit d'effleurer une touche quelconque. La zone de cuisson est maintenant éteinte.

Pour arrêter la minuterie avant la fin :

1. Effleurer la touche de la minuterie (7).
2. Mettre à zéro le temps en maintenant pressée la touche « - » (4).

Arrêt rapide

1. Presser simultanément les touches « + » et « - » (5 et 4) : la minuterie est arrêtée.

Mode Pause

Activation du mode pause

Tant que les zones de cuisson fonctionnent, il est possible de les arrêter en appuyant pendant 1 seconde sur la touche « Pause ».

Pendant la pause :

Les temporisateurs programmés sont arrêtés et ils restent ainsi pendant la pause.

La durée maximale du mode pause est de 10 minutes. S'il n'est pas annulé pendant cette période, le Touch Control s'éteint. Le Touch Control peut être désactivé à n'importe quel moment au moyen de ON/OFF ; dans ce cas, le mode pause est désactivé.

Désactivation du mode pause :

Si l'on appuie sur la touche de pause puis sur n'importe quelle autre touche, l'état préalable se rétablit. Si aucune touche n'est appuyée 10 secondes après avoir appuyé sur celle de pause, le Touch Control s'éteint.

Précautions (Fig. 3)

- Nous recommandons l'utilisation de récipients à fond plat d'un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la zone chaude;

- Eviter les débordements de liquide; réduire la puissance une fois l'ébullition atteinte;

- Ne pas laisser fonctionner les éléments de chauffe à vide ou avec un récipient vide.

- Si la surface de la plaque se casse, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique pour éviter un éventuel choc électrique.

- Ne pas utiliser d'appareils à vapeur pour le nettoyage de la plaque.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités

physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne possèdent pas d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont été supervisées ou si elles ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants devront être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Entretien (Fig. 4)

Enlevez aussitôt du plan de cuisson tout fragment de papier en aluminium, tout résidu de nourriture, toute éclaboussure de graisse, de sucre ou d'autres aliments fortement riches en saccharine à l'aide d'une raclette à fin d'éviter d'endommager la surface du plan. Ensuite, nettoyer avec un produit adéquat et du papier absorbant, puis rincer à l'eau et sécher avec un torchon propre. N'utiliser en aucun cas d'éponges métalliques ou abrasives, éviter également d'utiliser des détergents chimiques agressifs comme les produits de nettoyage pour fours.

Instructions pour l'installateur

Installation

Ces instructions sont faites pour le technicien spécialisé comme guide à l'installation, au réglage et à l'entretien suivant les lois et les normes en vigueur. Les interventions doivent toujours être effectuées quand l'appareil est débranché.

Positionnement (Fig. 5)

- 1 Vue de face
- 2 Côté frontal

L'appareil est prévu pour être encastré dans une table de travail comme indiqué dans le dessin spécial. Préparer la colle pour seller ci-jointe sur tout le périmètre du plan.

Branchement électrique

Avant d'effectuer le branchement électrique, s'assurer que:

- les caractéristiques de l'installation soient de nature à satisfaire toutes les indications portées sur la plaque signalétique située sous l'appareil;

- que l'installation dispose d'un raccordement à la terre selon les normes et les dispositions en vigueur. La mise à terre est obligatoire aux termes de la loi.

Si l'appareil n'a pas de câble et /ou de prise correspondante, utiliser de la matière apte à l'absorption indiquée sur la plaque signalétique et à la température de travail. Le câble ne devra jamais atteindre une température supérieure de 50°C à celle ambiante.

Si on désire une connexion directe au réseau, il faut prévoir un dispositif de coupure omnipolaire avec une distance d'ouverture entre les contacts de 3 mm dimensionné à la puissance de plaque et qui suit les normes en vigueur (le fil de terre de couleur jaune/vert ne doit pas être coupé par l'interrupteur).

La prise ou l'interrupteur omnipolaire doivent être facilement accessibles après la mise en place de l'appareil.

Le Constructeur décline toute responsabilité au cas où ces normes et les autres normes contre les accidents ne seraient pas observées.

THIS APPLIANCE IS CONCEIVED FOR DOMESTIC USE ONLY. THE MANUFACTURER SHALL NOT IN ANY WAY BE HELD RESPONSIBLE FOR WHATEVER INJURIES OR DAMAGES ARE CAUSED BY INCORRECT INSTALLATION OR BY UNSUITABLE, WRONG OR ABSURD USE.

The manufacturer declares that this product meets all the essential requirements for low voltage electrical material set out in European directive 2006/95/EEC of 12 December 2006 and for electromagnetic compatibility as required by European directive 2004/108/EEC of 15 December 2004.

User's Instructions

Installation

All operations relative to installation (electric connection) should be carried out by skilled personnel in conformity with the rules in force.

As for the specific instructions see part pertaining to installer.

Use

TOUCH CONTROL HEATING ELEMENTS

Touch sensitive keys

All operations can be performed using touch sensitive keys (capacitive sensors) located on the front of the control board; each key has a corresponding display. All actions are confirmed by an audible signal.

TOUCH CONTROL A (Fig. 1)

- 1 Power ON/ Power OFF
- 2 cooking zone
- 3 setting display
- 4 minus
- 5 plus
- 6 dual circuit
- 7 timer
- 8 timer display
- 9 lock function
- 10 dual circuit indicator light
- 11 timer indicator lights
- 12 lock indicator light
- 13 decimal point
- 14 pause

Switching the appliance on and off Touch control

1. Touch the touch key ON/OFF for 2 seconds. The control is powered on: the power level indicators (3) show "0" and the decimal points (13) flash. The next operation must be performed within 10 seconds or the appliance will automatically switch off.

Switching on a cooking zone

After switching on the appliance by pressing (1), a cooking zone must be switched on within 10 seconds as follows:

1. Press the key (2) corresponding to the cooking zone. The relative display will show "0". The decimal point of display (13) will light up, indicating that the zone is now on.
2. Set the power level (1 to 9) using the keys "+" and "-" (5/4). The keys "+" and "-" have a repeater function, i.e. holding

these keys pressed will increase or reduce the setting by one unit every 0.3 seconds. Only one cooking zone may be switched on at a time, so only one decimal point is lit up.

Switching off a cooking zone

1. The cooking zone must be on. The corresponding decimal point (13) must be lit up.
2. Reduce the power level to "0" by pressing (4). After 3 seconds the cooking zone will switch off automatically.

Rapid switch off:

1. The cooking zone must be on and the corresponding decimal point (13) must be lit up.
2. Press keys "+" and "-" (5/4) simultaneously and the zone will switch off immediately.

Residual heat indicators.

While the cooking zone is still hot enough to cause burns, the corresponding display shows the symbol "H" (residual heat). The symbol only disappears when the temperature falls below 60° C and there is no longer any risk of burns. The display shows "0" as long the temperature remains below 60°C, switching to "H" only when the temperature rises above 60°C.

To save energy, switch off the cooking zone before cooking is completed in order to make use of the residual heat.

The residual heat indicator "H" will go out if the power supply is interrupted for more than 3 seconds.

Switching off the appliance

The appliance may be switched off at any time by pressing the power key (1).

Dual circuit cooking zone.

Two cooking zones may be equipped with a dual circuit, e.g., a central disc and an outer ring. You can either use the central zone alone or both zones together and thus adapt the cooking area to suit the size of the pan.

Switching on a dual circuit zone.

1. The relative zone must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be lit up.
2. Select the desired power level (1 to 9).
3. Switch on the second circuit by pressing the dual circuit key (6).

The indicator light (10) of the selected zone will illuminate; the second circuit is switched on together with the first.

Switching off the second circuit of a dual circuit zone.

1. The dual circuit zone must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be illuminated.
2. Touch the dual circuit key (6). The indicator light (10) goes out and the second circuit is switched off.

Appliance lock function and automatic safety switch off

Appliance lock function

The entire appliance may be locked to prevent unintentional operation by pressing the lock key (9). This also serves a child safety function. If the lock function is not deactivated before the appliance is switched off, it will still be active when the appliance is next switched on.

While the lock function is activated, operating the keys will have no effect.

Automatic safety switch off

If one or more of the cooking zones is left on by mistake, the control will automatically switch them off after a certain time limit.

In the event of automatic safety switch off, the symbol "H" is displayed.

To prevent automatic switch off, simply touch the zone selection key or the "+" and "-" keys before the time limit expires.

Automatic preheating

This function simplifies the cooking process as it obviates the need for human intervention. The cooking zone is first preheated at maximum power to rapidly bring the zone up to the cooking temperature, after which the power is automatically reduced to the preset level.

Activating the automatic preheating function.

Select the cooking zone by pressing key (2). Select power level 9 using the "-" key, then select level 9 using the "+" key. Now select the desired power level, e.g. 6, using the "-" key.

In automatic preheating mode, the cooking zone display will alternately show the set level ("6") and the symbol "A".

Changing the power level setting during automatic preheating

1. The relative cooking zone must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be lit up.

2. Change the power level using the keys "+" and "-". If the level is increased, the new preheating time will be calculated taking account the time elapsed since the previous setting. Example: Level 1 is first selected, corresponding to a preheating time of 1'.

After 30", the power level is increased to 4, which requires a preheating time of 6'30".

After changing the level, the automatic preheating will last a further 6' (6'30" – 30").

Deactivating the automatic preheating function.

With the zone display showing the symbol "A":

1. the relative zone must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be lit up;

2. press "-" (4) after the function has been activated for at least 10 seconds.

Timer Function

This automatic function also obviates the need for human intervention during the entire cooking cycle. The cooking zone is automatically switched off after the set time period.

If none of the zones is specifically programmed for this function, the timer operates as a simple minute counter (see section "Using the timer function as a minute counter").

Activation of the timer function.

1. the zone to be programmed must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be lit up;

2. Select a level between 1 and 9.

3. Press the timer key (7); the timer display will show "00".

4. Select the cooking time (from 0 to 99 minutes) using keys "+" and "-" (5 and 4).

The timer function is automatically activated within a few seconds.

The indicator light (11) corresponding to the programmed zone illuminates.

To rapidly adjust the cooking time, hold pressed the "+" or "-" keys.

The timer function applies to one cooking zone.

Changing a previously set cooking time.

The programmed cooking time may be changed at any time.

1. the relative zone must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be lit up.

2. Press the timer key (7).

3. Set a new cooking time using the keys "+" and "-" (5 and 4).

To rapidly adjust the cooking time, hold pressed the "+" or "-" keys.

Deactivating the timer function.

When the set cooking time has elapsed, an audible signal sounds for 2 minutes.

To interrupt the signal, simply press any key. The cooking zone is now switched off.

If you want to interrupt the timer before the programmed time period has elapsed:

1. the relative zone must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be lit up.

2. Press the timer key (7).

3. Zero the time by pressing "-" (4).

The timer is now deactivated but the cooking zone will remain on until it is switched off manually.

Rapid switch off:

1. the relative zone must be on. The decimal point (13) on the corresponding display must be lit up

2. Press keys "+" and "-" (5 and 4) simultaneously; the cooking zone is switched off immediately. The timer will also be deactivated.

Using the timer function as a minute counter

If the timer function is not being used to program a specific cooking zone, it may be used as a simple minute counter.

Setting the minute counter If the appliance is switched off:

1. press the power key (1);

2. press the timer key (7);

3. set the required time using "+" and "-".

If the appliance is switched on and one of the cooking zones is also on:

1. deselect the zone by pressing the relative key (2); the decimal point (13) will go out;

2. press the timer key (7);

3. set the required time using "+" and "-".

Switching off the minute counter function.

When the set time period has elapsed, an audible signal sounds for 2 minutes. To interrupt the audible signal simply press any of the keys.

If you want to interrupt the timer before the set time period has expired:

1. press the timer key (7);

2. zero the time by pressing

"-" (4).

Rapid switch off:

1. on pressing the keys “+” and “-“ (5 and 4) simultaneously, the timer is deactivated.

Pause mode

Activating the Pause function:

While at least one cooking zone is working, the cooking zones can be switched off by touching the “Pause” key for more than 1 sec

During the pause:

Timers already programmed are discontinued and remain in this condition during the pause.

The pause mode can last for max. 10 min. If the status is not cancelled within this period, the control unit switches off. The cooking zone can be switched off via the ON/OFF key any time, a possible break mode is, thus, aborted.

Terminating the Break mode:

Touching Pause key together with any other one key within 10 sec causes a re-establishment of the state prevailing prior to the break mode.

If no further key is touched within 10 sec, the cooking zone also switches off.

Precautions (Fig. 3)

- When one makes use of heating elements, we advise receptacles with flat bottom having same diameter or lightly higher than that of the hot area.
- Avoid overflows of liquid, therefore when boiling has happened, or in any case when liquid is heated, reduce the heat supply.
- Don't leave the heating elements on without receptacles on the top or with void pots and pans.
- If the surface of the hob is damaged, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of electric shock.
- Never use a steam cleaner to clean the hob.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacity, or who lack experience or knowledge about it, unless they have had supervision or instructions on how to use the appliance by someone who is responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Maintenance (Fig. 4)

By means of a scraper immediately remove any aluminium foil bits, food spills, grease splashes, sugar marks and other high sugarcontent food from the surface in order to avoid damaging the hob.

Subsequently clean the surface with some towel and appropriate product, rinse with water and dry by means of a clean cloth. Under no circumstance should sponges or abrasive cloths be used; also avoid using aggressive chemical detergents such as oven sprays and spot removers.

Installer's Instructions

Installation

These Instructions are for the qualified technician, as a guide to installation, adjustment and maintenance, according to the laws and standards in force. These operations must always be carried out when the appliance has been disconnected from the electric system.

Positioning (Fig. 5)

- 1 Front view
- 2 Front side

The appliance can be fitted into a working area as illustrated on the figure. Apply the seal supplied over the whole perimeter of the working area.

Electrical connection

Prior to carrying out the electrical connection, please ensure that:

the plant characteristics are such as to follow what is indicated on the matrix plate placed at the bottom of the working area;

- that the plant is fitted with an efficient earth connection, following the standards and law provisions in force.
- The earth connection is compulsory in terms of the law.

Should there be no cable and/or plug on the equipment, use suitable absorption material for the working temperature as well, as indicated on the matrix plate. Under no circumstance must the cable reach a temperature above 50°C of the ambient temperature.

Should a direct connection to the network be required, it will be necessary to interpose an omnipolar switch with min. aperture between the 3 mm. contacts, dimensioned to bear the plate load and it must follow the standards in force (the yellow/green earth cable must not be interrupted by the switch). The plug or omnipolar switch must be easily reached on the installed equipment.

The manufacturers decline any responsibility in the event of non-compliance with what is described above and the accident prevention norms not being respected and followed.

To avoid all risk, if the power cable becomes damaged, it must only be replaced by the manufacturer, by an authorised service centre, or by a qualified electrician.



QUESTO PRODOTTO È STATO CONCEPITO PER UN IMPIEGO DI TIPO DOMESTICO. IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ NEL CASO DI EVENTUALI DANNI A COSE O PERSONE DERIVANTI DA UNA NON CORRETTA INSTALLAZIONE O DA USO IMPROPRIO, ERRONEO OD ASSURDO.

Il fabbricante assicura che il prodotto adempie tutti i requisiti essenziali richiesti al materiale elettrico a bassa tensione, contemplati dalla direttiva 2006/95/CEE del 12 dicembre 2006, oltre ai requisiti in materia di compatibilità elettromagnetica, contemplati dalla direttiva 2004/108/CEE del 15 dicembre 2004.

Istruzioni per l'utente

Installazione

Tutte le operazioni relative all'installazione (allacciamento elettrico) devono essere eseguite da personale qualificato secondo le norme vigenti.

Per le istruzioni specifiche vedi la parte riservata all'installatore.

Uso

ELEMENTI RISCALDANTI TOUCH CONTROL

Tasti a sfioramento

Tutte le operazioni possono essere compiute tramite tasti a sfioramento (sensori di tipo capacitivo) posti sulla faccia frontale della scheda; ad ogni tasto corrisponde un display. Ogni attività viene confermata da un segnale acustico.

TOUCH CONTROL A (Fig. 1)

1 Accensione/Spegnimento ON / OFF

2 zona cottura

3 display valore impostato

4 meno

5 più

6 doppio circuito

7 timer

8 display timer

9 blocco

10 spia doppio circuito

11 spia timer

12 spia blocco

13 punto decimale

14 Pausa

Accensione e spegnimento

1. Premere il tasto a sfioramento ON/OFF per 2 secondi. Il controllo viene attivato: gli indicatori di livello di regolazione (3) mostrano "0" ed i punti decimali (13) lampeggiano. La prossima operazione deve essere compiuta entro 10 secondi, altrimenti il dispositivo si spegne automaticamente.

Accensione della zona di cottura

All'accensione del dispositivo con il tasto (1), l'accensione di una zona di cottura deve avvenire entro i 10 secondi nel seguente modo.

1. Premere il tasto (2) relativo alla zona di cottura interessata. Sul display relativo compare uno "0". Il punto decimale del display (13) si accende, facendo così vedere che quella zona è attiva.

2. Regolare il livello (da 1 a 9) mediante i tasti "+" e "-" (5/4). I tasti "+" e "-" sono dotati di funzione di ripetizione. La pressione continua su uno di questi tasti determina l'aumento o la diminuzione del valore impostato di un'unità ogni 0.3 secondi.

Può essere attiva solo una zona alla volta, pertanto può risultare acceso solo un punto decimale

Spegnimento della zona di cottura

1. La zona di cottura deve essere attivata. Il punto decimale (13) della zona corrispondente deve essere acceso.

2. Portare il valore impostato a "0" mediante il tasto (4). Dopo 3 secondi la zona di cottura si spegne automaticamente.

Spegnimento rapido:

1. La zona di cottura richiesta deve essere attivata ed il punto decimale (13) di quella zona deve essere acceso.

2. Toccando contemporaneamente i tasti "+" e "-" (5/4), la zona si spegne immediatamente.

Indicatori di calore residuo

Quando la temperatura sulla zona di cottura è ancora elevata, al punto tale da causare ustioni, il display relativo a quella zona mostra il simbolo "H" (calore residuo). L'indicazione scompare solo quando non vi è più alcun pericolo (a 60°C). Il display mostra "0" fintanto che la temperatura rimane sotto i 60°C, mentre mostra "H" quando la temperatura supera i 60°C.

Per risparmiare energia spegnere la zona di cottura in anticipo, al fine di sfruttare il calore residuo.

La segnalazione di calore residuo "H" viene persa a seguito di interruzione di tensione di rete superiore a 3 secondi.

Spegnimento dell'apparato

L'apparato può essere spento in qualsiasi momento mediante il tasto di accensione (1).

Zone di cottura a doppio circuito

Due zone di cottura possono essere dotate di secondo circuito: per esempio la zona si compone di un disco centrale e di una corona esterna. E' possibile accendere la sola zona centrale oppure entrambe. Ciò consente l'adattamento dell'area riscaldante alla pentola utilizzata.

Accensione di una zona a doppio circuito

1. La zona a doppio circuito deve essere attivata. Sul display relativo alla zona, deve essere acceso il punto decimale (13).

2. Selezionare il livello desiderato (1÷9).

3. Accendere il secondo circuito mediante il tasto di doppio circuito (6).

La spia (10) relativa alla zona selezionata si accende; il secondo circuito si accende assieme a quello primario.

Spegnimento del secondo circuito di una zona di cottura

1. La zona a doppio circuito deve essere attivata. Sul display relativo alla zona, deve essere acceso il punto decimale (13).

2. Toccare il tasto di doppio circuito (6). La spia (10) si spegne e si spegne inoltre il circuito secondario della zona di cottura.

Blocco dell'apparato o della zona di cottura

Blocco dell'apparato

L'intero apparato può essere bloccato con il tasto di blocco (9), al fine di impedire operazioni non intenzionali. La funzione serve anche come sicurezza per i bambini. Se la funzione di blocco non viene disattivata prima di spegnere l'apparato, alla successiva riaccensione questa risulterà ancora attivata.

Fintanto che la funzione di blocco è attiva, l'azione sui tasti non ha alcun effetto.

Spegnimento di sicurezza

Se una o più zone di cottura rimangono inavvertitamente accese, il controllo provvede a spegnerle automaticamente dopo un certo periodo di tempo.

Nel caso di spegnimento automatico di sicurezza, viene visualizzato il simbolo "H".

Per evitare lo spegnimento automatico è sufficiente toccare il tasto di selezione della zona o i tasti "+" e "-" prima dello scadere del tempo limite.

Preriscaldamento automatico

Questo automatismo semplifica il processo di cottura in quanto non è richiesta la presenza umana durante tutto il ciclo di cottura. La funzione determina un preriscaldamento della zona di cottura alla massima potenza, in modo da portare velocemente la zona alla temperatura di regime. Dopo un certo tempo, il livello di potenza ritorna spontaneamente a quello impostato.

Attivazione del preriscaldamento automatico

Selezionare la zona di cottura interessata tramite il tasto (2). Selezionare il livello 9 medianter il tasto "-"; quindi selezionare il livello 9 con il tasto "+". Selezionare allora il livello di potenza desiderato, ad esempio il livello 6, con il tasto "-".

Nella modalità di preriscaldamento automatico, il display della relativa zona di cottura mostra alternativamente il livello impostato ("6") ed il simbolo "A".

Modifica del livello di potenza durante il preriscaldamento automatico

1. La zona interessata deve essere attivata. Il punto decimale (13) della rispettiva zona deve essere acceso.

2. Cambiare livello tramite i tasti "+" e "-". Se il livello viene aumentato, il nuovo tempo di preriscaldamento viene calcolato considerando quello già intercorso con la precedente impostazione.

Esempio: Viene selezionato il livello 1, al quale corrisponde un tempo di preriscaldamento di 1'.

Dopo 30", si aumenta il livello fino a 4. A questo livello il tempo di preriscaldamento è di 6'30".

In seguito alla modifica del livello, il preriscaldamento automatico durerà ancora 6' (risultato della sottrazione 6'30" - 30").

Disattivazione della funzione di preriscaldamento automatico.

Con il simbolo "A" mostrato sul display della zona:

1. la zona interessata deve essere attivata. Il punto decimale (13) della rispettiva zona deve essere acceso;

2. premere il tasto "-" (4) dopo almeno 10 secondi dall'attivazione della funzione.

Funzione Timer

Anche questo automatismo semplifica il processo di cottura in quanto non è richiesta la presenza umana durante tutto il ciclo di cottura. La zona di cottura verrà spenta automaticamente all'esaurirsi di un tempo impostato.

Se nessuna zona viene esplicitamente programmata, allora la funzione di timer funziona semplicemente da contaminuti (si veda il capitolo specifico "funzione timer come contaminuti").

Attivazione della funzione timer

1. la zona interessata deve essere attivata. Il punto decimale (13) della rispettiva zona deve essere acceso.

2. Selezionare un livello tra 1 e 9.

3. Toccare il tasto di timer (7): il display del timer visualizza ora "00".

4. Selezionare il tempo di cottura (da 0 a 99 minuti) per mezzo dei tasti "+" e "-" (5 e 4).

La funzione di timer si avvia automaticamente entro pochi secondi.

La spia (11) corrispondente alla zona programmata con la funzione timer, si illumina.

Per impostare rapidamente il tempo di cottura, mantenere costantemente premuto il tasto "+" o "-".

La funzione timer si applica ad una zona di cottura.

Modifica del tempo di cottura già impostato

Il tempodi cottura può essere modificato in qualsiasi momento.

1. la zona interessata deve essere attivata. Il punto decimale (13) della rispettiva zona deve essere acceso.

2. Toccare il tasto di timer (7).

3. Impostare il nuovo tempo con i tasti "+" e "-" (5 e 4).

Per impostare rapidamente il tempo di cottura, mantenere costantemente premuto il tasto "+" o "-".

Disattivazione della funzionetimer

Quando il tempo è scaduto, viene emesso un segnale acustico per la durata di 2 minuti.

Per interrompere in anticipo la segnalazione acustica è sufficiente toccare un tasto qualunque.

La zona di cottura è ora spenta.

Se si vuole interrompere il timerprima del suo scadere:

1. la zona interessata deve essere attivata. Il punto decimale (13) della rispettiva zona deve essere acceso.

2. Toccare il tasto di timer (7).

3. Azzerare il tempo tenendo premuto il tasto "-" (4).

La funzione timer è ora disattivata ma la zona di cottura rimane accesa, fintanto che non la si spegne manualmente.

Spegnimento rapido:

1. la zona interessata deve essere attivata. Il punto decimale (13) della rispettiva zona deve essere acceso.

2. Premendo simultaneamente i tasti "+" e "-" (5 e 4), la zona di cottura si spegne immediatamente. In tal modo viene disattivato anche il timer.

La funzione timer usata come contaminuti

Se la funzione non viene usata per una zona di cottura specifica, essa può essere impiegata come semplice contaminuti.

Impostazione del contaminuti Se il dispositivo è spento:

1. toccare il tasto di accensione (1);
2. toccare il tasto di timer (7);
3. impostare il tempo desiderato con i tasti "+" e "-".

Se il dispositivo è acceso ed una zona di cottura è attiva:

1. deselezionare la zona toccando il relativo tasto di selezione (2); il punto decimale (13) si spegne;
2. toccare il tasto di timer (7);
3. impostare il tempo desiderato con i tasti "+" e "-".

Spegnimento della funzione contaminuti

Quando il tempo è scaduto, viene emesso un segnale acustico per la durata di 2 minuti.

Per interrompere in anticipo la segnalazione acustica è sufficiente toccare un tasto qualunque.

Se si vuole interrompere il timer prima del suo scadere:

1. toccare il tasto di timer (7);
2. azzerare il tempo tenendo premuto il tasto "-" (4).

Spegnimento rapido:

1. premendo simultaneamente i tasti "+" e "-" (5 e 4), il timer viene disattivato.

Modalità "pausa"

Attivazione della modalità pausa

Quando le zone di cottura stanno funzionando, si potrà fermarle premendo il tasto "pausa" per 1 secondo.

Finché dura la pausa:

I temporizzatori programmati si arrestano e rimangono in detto stato finché dura la pausa.

La modalità pausa può durare al massimo 10 minuti. Se non si annulla in questo intervallo, il Touch Control si spegnerà. Il Touch Control può essere disattivato per mezzo del tasto ON/OFF in qualsiasi momento: in questo caso la modalità pausa sarà disattivata.

Disattivazione della modalità pausa:

Premendo il tasto pausa e poi uno qualsiasi, si ripristinerà lo stato precedente. In caso di non toccare nessun altro tasto dopo quello della pausa per 10 secondi, il Touch Control si spegnerà.

Precauzioni (Fig. 3)

- Nell'uso degli elementi riscaldanti si consigliano recipienti a fondo piatto con diametro uguale o leggermente superiore a quello indicato sul piano;
- evitare trabocchi di liquido; pertanto ad ebollizione avvenuta o comunque a liquido riscaldato ridurre l'erogazione di calore;
- non lasciare inseriti gli elementi riscaldanti a vuoto o con pentole o tegami vuoti.
- In caso di rottura del piano di cottura, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete, onde evitare shock elettrici.
- Per la pulizia del piano di cottura non si dovrà usare nessun pulitore a vapore.
- Questo apparecchio non dovrà essere usato da persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano la sufficiente esperienza o conoscenza. Potranno usarlo sotto sorveglianza o se istruite sul suo uso da una persona responsabile della loro

sicurezza.

- I bambini dovrebbero essere sorvegliati, per avere la certezza che non giocano con l'apparecchio.

Manutenzione (Fig. 4)

Tracce di fogli di alluminio, residui di cibo spruzzi di grasso, zucchero o cibi fortemente saccariferi devono essere immediatamente rimossi dal piano di cottura con un raschietto per evitare possibili danni alla superficie del piano. Pulire con un prodotto idoneo e carta da cucina; risciacquare con acqua e asciugare usando un panno pulito. Non adoperare assolutamente spugne o pagliette abrasive; evitare altresì l'uso di prodotti chimici aggressivi, tipo sgrassanti per forno.

Istruzioni per l'installatore

Installazione

Le presenti istruzioni sono rivolte all'installatore qualificato quale guida all'installazione, regolazione e manutenzione secondo le leggi e le normative in vigore.

Gli interventi devono sempre essere effettuati ad apparecchiatura disinserita elettricamente.

Posizionamento (Fig. 5)

- 1 Veduta frontale
- 2 Lato frontale

L'apparecchio è previsto per essere incassato in un piano di lavoro come illustrato nell'apposita figura. Predisporre su tutto il perimetro del piano il sigillante a corredo.

Collegamento elettrico

Prima di effettuare l'allacciamento elettrico accertarsi che:

- le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare quanto indicato sulla targa matricola applicata sul fondo del piano;
 - che l'impianto sia munito di un efficace collegamento di terra secondo le norme e le disposizioni di legge in vigore. La messa a terra è obbligatoria a termini di legge.
- Nel caso che l'apparecchiatura non sia munita di cavo e/o di relativa spina utilizzare materiale idoneo per l'assorbimento indicato in targa matricola e per la temperatura di lavoro. Il cavo in nessun punto dovrà raggiungere una temperatura superiore di 50 °C a quella ambiente.

Desiderando un collegamento diretto alla rete, è necessario interporre un interruttore onnipolare con apertura minima fra i contatti di 3 mm dimensionato per il carico di targa e rispondere alle norme in vigore (il cavo di terra giallo/verde non deve essere interrotto dall'interruttore). La presa o l'interruttore onnipolare devono essere facilmente raggiungibili con l'apparecchiatura installata.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso che quanto sopra e le usuali norme anti-infortunistiche non vengano rispettate.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

DIT PRODUKT IS ALS HUISHOUELIJK APPARAAT GEDACHT. VOOR BESCHADIGINGEN AAN SPULLEN OF PERSONEN DIE AAN VERKEERDE INSTALLATIE, MISBRUIK OF VERKEERDE GEBRUIK ZIJN TE WIJTEN, NEEMT DE FABRIKANT GEEN VERANTWOORDELIJKHEID OP ZICH.

De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de basisvoorschriften voor elektrische laagspanningstoestellen die worden opgelegd door richtlijn 2006/95/EEG van 12 december 2006 en voor elektromagnetische compatibiliteit die worden opgelegd door richtlijn 2004/108/CEE van 15 december 2004.

Instructies voor de gebruiker

Installatie

Alle handelingen met betrekking tot de installatie (elektrische verbinding) moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende normen. Zie voor de specifieke instructies het gedeelte gereserveerd voor de installateur.

Gebruik

VERWARMINGSELEMENTEN TOUCH CONTROL

Drukgevoelige toetsen

Alle handelingen kunnen worden uitgevoerd met drukgevoelige toetsen (capacitieve sensoren) die op het frontpaneel van de fiche staan; met elke toets komt een display overeen. Elke handeling wordt met een “biep” bevestigd.

TOUCH CONTROL A (Afb. 1)

- 1 Aan/Uit ON / OFF
- 2 kookplaat
- 3 display ingestelde waarde
- 4 minder (-)
- 5 meer (+)
- 6 dubbel circuit
- 7 timer
- 8 display timer
- 9 blokkering
- 10 verklikkerlichtje dubbel circuit
- 11 verklikkerlichtjes timer
- 12 verklikkerlichtje blokkering
- 13 decimale punt
- 14 Pauze

Aan- en uitzetten Touch control

1. Raak de knop ON/OFF gedurende 2 seconden lichtjes aan. De controle wordt geactiveerd: de niveau-displays (3) staan op “0” en de decimale punten (13) knipperen. Als u de volgende handeling niet binnen de 10 seconden uitvoert, schakelt het toestel zichzelf automatisch weer uit.

De kookplaat aanzetten

Wanneer u de installatie met toets (1) hebt aangezet, moet de kookplaat binnen de 10 seconden als volgt worden aangezet.

1. Druk op de toets (2) voor de kookplaat in kwestie. Op de display verschijnt een “0”. De decimale punt licht op, zodat u kan zien welke plaat nu actief is.
2. Regel nu het niveau (van 1 tot 9) met de toetsen “+” en “-” (5/ 4). De toetsen “+” en “-” hebben een herhaalfunctie. Zolang u ze ingedrukt houdt, blijft de ingestelde waarde per 0,3 seconden met één eenheid stijgen of dalen. Er kan slechts één plaat tegelijkertijd actief zijn, daarom kan er ook maar één decimale punt tegelijkertijd branden.

De kookplaat uitzetten

1. De kookplaat moet uiteraard al aanstaan; de decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Zet de ingestelde waarde op “0” met de toets (4). Drie seconden laten slaat de kookplaat automatisch af.

Snel afzetten:

1. De gewenste kookplaat moet uiteraard al aanstaan; de decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Druk tegelijkertijd op de toetsen “+” en “-” (5/4), en de plaat slaat automatisch af.

Indicatoren van de restwarmte

Wanneer de kookplaat nog warm is, zodat ze brandwonden kan veroorzaken, toont de display voor die zone “H” (restwarmte). Die melding verdwijnt zodra er geen gevaar meer is (op 60°C). De display toont “0” zolang de temperatuur onder de 60°C blijft, en toont “H” wanneer die boven de 60°C komt. Om energie te besparen kan u de kookplaat voortijdig afzetten en de restwarmte benutten. De melding “H” (restwarmte) gaat verloren wanneer de stroom langer dan 3 seconden onderbroken wordt.

Het toestel uitzetten

Het toestel kan op eender welk moment met de toets aan/uit (1) worden uitgezet.

Kookplaten met dubbel circuit

Twee kookplaten kunnen met een dubbel circuit uitgerust zijn: de plaat bestaat bij voorbeeld uit een centrale schijf en uit een buitenste kring. U hebt de keuze om alleen de centrale schijf of de beide circuits aan te zetten. Zo kan u het warmvlak i.f.v. de gebruikte pot aanpassen.

Een kookplaat met dubbel circuit aanzetten

1. De plaat met dubbel circuit moet aanstaan. Op de display voor die plaat moet de decimale punt branden (13).
2. Kies het gewenste niveau (1÷9).
3. Zet het tweede circuit aan met de toets “2de circuit” (6). Het verklikkerlichtje voor de geselecteerde zone gaat branden; het 2de circuit gaat samen met het 1ste circuit aan.

Het 2de circuit van een kookplaat uitzetten

1. De plaat met dubbel circuit moet aanstaan. Op de display voor die plaat moet de decimale punt branden (13).
2. Raak de toets “2de circuit” aan (6).

Het verklikkerlichtje (10) én het 2de circuit van die kookplaat gaan uit.

Het toestel of de kookplaat blokkeren

Het toestel blokkeren

Het hele toestel kan met de blokkeertoets (9) worden geblokkeerd; op die manier vermijdt u onbedoelde handelingen. Deze functie is tevens een veiligheid voor kinderen. Als u de blokkeerfunctie niet uitschakelt vóór u het toestel uitzet, dan zal die functie nog geactiveerd zijn wanneer u het toestel een volgende keer aanzet. Zolang de blokkeerfunctie actief is, zullen de toetsen niet reageren.

Uitschakelen als veiligheid

Als één of verscheidene kookplaten toevallig blijven aanstaan, zal de controle ze na een bepaalde tijd automatisch afzetten. Wanneer de automatische uitschakeling het toestel afzet, verschijnt het symbool "H" op de display. Om te vermijden dat het toestel automatisch wordt afgezet, drukt u gewoon op de toetsen om een plaat te selecteren of op de toetsen "+" of "-" vóór de tijdslimiet verstreken is.

Automatisch voorverwarmen

Dit automatisme maakt koken eenvoudiger, aangezien er niet tijdens de hele kookcyclus iemand aanwezig hoeft te zijn. Met deze functie wordt de kookplaat op maximaal vermogen voorverwarmd, zodat ze snel op werkte temperatuur komt. Na een tijdje gaat het vermogen automatisch terug naar het ingestelde vermogen.

De automatische voorverwarming aanzetten

Selecteer de gewenste kookplaat met toets (2). Ga naar niveau 9 met de toets "-", ga vervolgens naar niveau 9 met toets "+". Stel vervolgens het gewenste vermogen in met de toets "-", vb. niveau 6. Bij het automatisch voorverwarmen toont de display van die kookplaat afwisselend de ingestelde waarde ("6" in ons voorbeeld) en het symbool "A".

Het vermogen tijdens het automatisch voorverwarmen wijzigen

1. De betrokken kookplaat moet uiteraard al aanstaan; de decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Pas het niveau aan met de toetsen "+" en "-". Als u het niveau optrekt, wordt de nieuwe voorverwarmtijd berekend in functie van de tijd die met de vorige instelling al verstreek.
Voorbeeld: U had niveau 1 ingesteld, waarvoor de voorverwarmtijd 1' bedraagt.

30" later trekt u het vermogen op naar 4, wat eigenlijk een voorverwarmtijd van 6'30" vereist.

Door de wijziging zal het voorverwarmen nog 6' duren (resultaat van de aftrekking: 6'30" - 30").

Het automatisch voorverwarmen uitschakelen

Wanneer het symbool "A" op de display van die plaat staat:

1. De betrokken kookplaat moet uiteraard al aanstaan; de decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Druk op toets "-" (4) nadat de functie tenminste 10 seconden aanstond.

Timer

Dit automatisme maakt koken eenvoudiger, aangezien er niet tijdens de hele kookcyclus iemand aanwezig hoeft te zijn. De kookplaat wordt automatisch uitgezet na een ingestelde tijd. Als er geen enkele zone uitdrukkelijk wordt geprogrammeerd, dan fungeert de timer gewoon als kookwekker (zie hiervoor het specifieke hoofdstuk "De timer als kookwekker").

De timer aanzetten

1. De betrokken kookplaat moet uiteraard al aanstaan. De decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Kies een niveau tussen 1 en 9.
3. Druk op de timer-toets (7): de display van de timer staat nu op "00".
4. Stel met de "+" en "-" toetsen (5 e 4) de kooktijd in (van 0 tot 99 minuten).

De timer start enkele seconden daarna automatisch.

Het verklikkerlichtje (11) voor de met de timer geprogrammeerde plaat, licht op.

Om de kooktijd snel in te stellen, houdt u de "+" of "-" toets ingedrukt. De timer werkt voor een kookplaat.

De reeds ingestelde kooktijd wijzigen

De kooktijd kan op elke moment worden gewijzigd.

1. De betrokken kookplaat moet uiteraard al aanstaan. De decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Druk op de timer-toets (7).
3. Stel met de "+" en "-" toetsen (5 en 4) de nieuwe kooktijd in.
Om de kooktijd snel in te stellen, houdt u de "+" of "-" toets ingedrukt.

De timer uitzetten

Wanneer de tijd verstreken is, gaat er een 2 minuten durende "biep" af. Om die "biep" af te zetten, drukt u op eender welke toets. De kookplaat staat nu af.

Als u de timer voortijdig wil uitzetten:

1. De betrokken kookplaat moet uiteraard al aanstaan. De decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Druk op de timer-toets (7).
3. Zet de tijd op nul door de toets "-" (4) ingedrukt te houden.
De timer staat nu uit, maar de kookplaat blijft aan, totdat u ze manueel uitzet.

Snel uitzetten

1. De betrokken kookplaat moet uiteraard al aanstaan. De decimale punt (13) van de plaat in kwestie moet branden.
2. Druk tegelijkertijd op de toetsen "+" en "-" (5 en 4), en de kookplaat gaat meteen uit. Hiermee schakelt u meteen ook de timer uit.

De timer als kookwekker gebruiken

Wanneer u deze functie niet voor een specifieke kookplaat gebruikt, kan u ze gewoon als kookwekker gebruiken. De kookwekker instellen Wanneer het toestel uit staat:

1. Zet het toestel aan (1);
2. Druk op de timer-toets (7);
3. Stel met de toetsen "+" en "-" de gewenste tijd in.

Als het toestel reeds aanstaat en er een kookplaat werkt:

1. Maak de selectie ongedaan door op de overeenkomstige selectietoets (2) te drukken: de decimale punt (13) dooft;
2. Druk op de timer-toets (7);
3. Stel met de toetsen “+” en “-“ de gewenste tijd in.

De kookwekker afzetten

Wanneer de tijd verstreken is, gaat er een 2 minuten durende “biep” af. Om die “biep” af te zetten, drukt u op eender welke toets.

Als u de timer voortijdig wil uitzetten:

1. Druk op de timer-toets (7).
2. Zet de tijd op nul door de toets “-” (4) ingedrukt te houden.

Snel uitzetten

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen “+” en “-“ (5 en 4), en de timer wordt uitgeschakeld.

Pauzmodus

De pauzmodus activeren

Wanneer kookzones actief zijn, kunt u ze stopzetten door 1 seconde lang op de “Pauze”-knop te duwen.

Tijdens de pauze

Geprogrammeerde timers worden stopgezet en dat blijft zo zolang de pauzefunctie niet wordt uitgeschakeld.

De pauzmodus kan maximum 10 minuten duren. Als deze binnen die tijd niet wordt uitgeschakeld, zet de Touch Control zichzelf uit. De Touch Control kan op elk moment worden uitgezet met de Aan/uit-knop en in dat geval wordt de pauzmodus ook uitgeschakeld.

De pauzmodus uitschakelen

Duw op de pauzeknop en onmiddellijk daarna op eender welke andere knop om de vorige instellingen te herstellen. Als u binnen de 10 seconden nadat u op de pauzeknop hebt gedruwd geen andere knop gebruikt, schakelt de Touch Control zichzelf uit.

Voorzorgsmaatregelen: (Afb. 3)

- Bij het gebruik van de elementen wordt aangeraden om gebruik te maken van pannen met een platte bodem, waarvan de diameter gelijk is of iets groter dan is aangegeven op de plaat;
- Overkoken van vloeistof vermijden; daarom bij het aan de kook raken of hoe dan ook bij verwarmde vloeistoffen de toevoer van warmte verminderen;
- de elementen niet ingeschakeld laten zonder pan of met een lege pan of braadpan.
- Indien het oppervlak van de kookplaat beschadigd raakt, moet u de stroomtoevoer van het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Gebruik geen stoomreinigers op de kookplaat.
- Dit apparaat is niet geschikt voor personen (inclusief kinderen) wiens fysieke, sensorische of mentale vermogens beperkt zijn of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, tenzij zij uitleg of gebruiksinstructies voor het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen nooit alleen om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

Onderhoud (Afb. 4)

Stukken van bladaluminium, overblijfsels van levensmiddelen, scheuten van vet, suiker, of sterk suikerhoudende spijzen moeten met een schraper van de kookvlakte onmiddellijk verwijderd worden om mogelijke beschadiging van de bladoppervlakte te voorkomen. Reinig de kookplaat na gebruik met een geschikt product en keukenpapier; spoel vervolgens met water en droog de plaat af met een schone doek. Gebruik nooit sponzen of schuursponzen; vermijd gebruik van agressieve chemische detergenten of ontvlekker.

Instructies voor de installateur

Installatie

De onderstaande instructies zijn bedoeld voor de gekwalificeerde installateur, die de installatie, regeling en het onderhoud uitvoert volgens de geldende wetten en normen. Reparaties moeten altijd worden uitgevoerd terwijl de stroomvoorziening van het apparaat is onderbroken.

Plaatsing (Afb. 5)

- 1 Vooraanzicht
- 2 Zij aanzicht

Het apparaat is voorzien om te worden verzonken in een keukenblad zoals geïllustreerd in de betreffende figuur. Dicht de ruimte tussen het keukenblad en de plaat rondom af met de bijgeleverde kit.

Elektrische aansluiting

Alvorens de elektrische aansluiting te verrichten verzekert men zich ervan dat:

- de karakteristieken van het stroomvoorzienende apparaat voldoen aan hetgeen is vermeld op de registratieplaat onderop de kookplaat;
- dat het stroomvoorzienende apparaat voorzien is van een effectieve aardeverbinding volgens de wettelijk voorgeschreven normen en beschikkingen. Het aarden is verplicht volgens de wet.

In het geval dat het apparaat niet is uitgerust met een kabel en/of stekker, dient gebruik gemaakt te worden van materiaal, geschikt voor de stroomvoering en de werktemperatuur, zoals aangegeven op de registratieplaat. De kabel mag op geen enkel punt een temperatuur bereiken die hoger is dan 50°C boven de omgevingstemperatuur. Wenst men een directe verbinding met het lichtnet, dan is het noodzakelijk een onderbrekingsschakelaar tussen te plaatsen, met een minimale afstand van 3 mm tussen de contacten, die gedimensioneerd is voor het geregistreerd vermogen en voldoet aan de geldende normen (de aardekabel geel/groen mag niet door de schakelaar worden onderbroken). De stekker of schakelaar moet gemakkelijk bereikbaar zijn als de apparatuur eenmaal geïnstalleerd is.

De fabrikant wijst iedere verantwoordelijkheid af in geval dat het bovenstaande en de gebruikelijke preventieve normen niet worden gerespecteerd.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door de technische dienst worden vervangen of in elk geval door een persoon met een soortgelijke kwalificatie, zodat elk gevaar wordt vermeden.

ESTE PRODUTO FOI CONCEBIDO PARA UMA UTILIZAÇÃO DE TIPO DOMÉSTICA. O FABRICANTE DECLINA TODAS AS RESPONSABILIDADES NO CASO DE EVENTUAIS DANOS, A COISAS OU PESSOAS DERIVADOS DE UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA OU DE USO IMPRÓPRIO, ERRÔNEO OU ABSURDO.

O fabricante declara que este produto cumpre todos os requisitos essenciais sobre material eléctrico de baixa tensão estabelecidos na Directiva 2006/95/CEE de 12 de Dezembro de 2006 e de compatibilidade electromagnética estabelecidos na Directiva 2004/108/CEE de 15 de Dezembro de 2004.

Instruções para o utilizador

Instalação

Todas as operações relativas à instalação (conexão eléctrica) terão de ser efectuadas por pessoal qualificado, segundo as normas em vigor.

Para instruções específicas, vejase a parte reservada para o técnico instalador.

Utilização

ELEMENTOS AQUECEDORESTOUCH CONTROL

Teclas de pressão leve

Todas as operações podem ser realizadas através das teclas de pressão leve (sensores de tipo capacitivo) situadas na face frontal da placa; a cada tecla corresponde um display. Cada actividade é confirmada por um sinal acústico.

TOUCH CONTROL A (Fig. 1)

1 Activação/Desactivação ON / OFF

2 zona de cozedura

3 display valor programado

4 menos

5 mais

6 duplo circuito

7 timer

8 display timer

9 bloqueio

10 visor do duplo circuito

11 visores timer

12 visor de bloqueio

13 ponto decimal

14 Pausa

Acendimento e apagamentoTouch control

1. Toque levemente na tecla ON/OFF durante 2 segundos. O controlo é activado: os indicadores do nível de regulação (3) mostram "0" e os pontos decimais (13) piscam. A próxima operação deve ser concluída dentro de 10 segundos, senão o dispositivo se apaga automaticamente.

Acendimento da zona de cozedura

Ao acendimento do dispositivo com a tecla (1), o acendimento de uma zona de cozedura deve suceder em tre os 10 segundos no seguinte modo.

1. Premir a tecla (2) relativa à zona de cozedura interessada. No respectivo display aparece um "0". O ponto decimal do display (13) se acende, fazendo de maneira que se veja que aquela zona está activa.

2. Regular o nível (desde 1 até 9) através das teclas "+" e "-" (5/4). As teclas "+" e "-" estão dotadas da função de repetição. A pressão contínua sobre uma destas teclas determina o aumento ou a diminuição do valor programado de uma unidade cada 0.3 segundos.

Só pode ser activada uma função de cada vez, por isso pode resultar aceso só um ponto decimal.

Apagamento da zona de cozedura

1. A zona de cozedura deve ser activada. O ponto decimal (13) da zona correspondente deve estar ligado.

2. Levantar o valor programado a "0" através da tecla (4). Depois de 3 segundos a zona de cozedura se apaga automaticamente.

Apagamento rápido:

1. A zona de cozedura solicitada deve ser activada e o ponto decimal (13) daquela zona deve estar ligado.

2. Tocando ao mesmo tempo as teclas "+" e "-" (5/4), a zona se apaga imediatamente.

Indicadores de calor residuo

Quando a temperatura na zona de cozedura ainda está elevada, ao ponto tal de causar queimaduras, o respectivo display daquela zona mostra o símbolo "H" (calor residuo). A indicação só desaparece quando já não existe mais nenhum perigo (a 60° C). O display mostra "0" enquanto que a temperatura estiver abaixo dos 60°C, enquanto mostra "H" quando a temperatura ultrapassa os 60°C.

Para poupar energia apagar a zona de cozedura antecipadamente, com a finalidade de aproveitar o calor residuo.

A sinalização do calor residuo "H" perde-se a seguir à interrupção da tensão da rede superior a 3 segundos.

Apagamento do dispositivo

O aparelho pode ser desligado em qualquer momento através da tecla de acendimento (1).

Zonas de cozedura com circuito duplo

Duas zonas de cozedura podem ser dotadas do segundo circuito: por exemplo a zona compõe-se de um disco central e de um círculo externo. É possível acender só a zona central ou então ambas. Isto consente a adaptação da área que aquece à panela utilizada.

Acendimento de uma zona com duplo circuito

1. A zona com duplo circuito deve ser activada. No display relativo à zona, deve estar ligado o ponto decimal (13).

2. Seleccionar o nível desejado (1÷9).

3. Acender o segundo circuito através da tecla de duplo circuito (6).

O visor (10) relativo à zona seleccionada se acende; o segundo circuito se acende juntamente com aquele primário.

Apagamento do segundo circuito de uma zona de cozedura

1. A zona com duplo circuito deve ser activada. No display relativo à zona, deve estar ligado o ponto decimal (13).

2. Tocar a tecla de duplo circuito (6). O visor (10) se apaga e apaga-se também o circuito secundário da zona de cozedura.

Bloqueio do aparelho ou da zona de cozedura

Bloqueio do aparelho

Pode ser bloqueado todo o aparelho com a tecla de bloqueio (9), a fim de impedir operações não intencionais. A função serve também como segurança para as crianças.

Se a função de bloqueio não for desactivada antes de desligar o aparelho, ao sucessivo reacendimento a mesma ainda resultará activada.

Até que a função de bloqueio estiver activa, a acção sobre as teclas não tem nenhum efeito.

Apagamento de segurança

Se uma ou diversas zonas de cozedura ficam inadvertidamente acesas, o controle se encarrega de as apagar automaticamente depois de um certo período de tempo.

No caso de apagamento automático de segurança, é visualizado o símbolo "H".

Para evitar o apagamento automático é suficiente tocar a tecla de selecção da zona ou as teclas "+" e "-", antes que termine o tempo limite.

Pré-aquecimento automático

Este automatismo simplifica o processo de cozedura, visto que não exige a presença humana durante todo o ciclo de cozedura. A função determina um pré-aquecimento da zona de cozedura à máxima potência, de maneira a levar rapidamente a zona à temperatura de regime. Depois de um certo período de tempo, o nível de potência volta espontaneamente àquele programado.

Activação do pré-aquecimento automático

Seleccionar a zona de cozedura interessada através da tecla (2). Seleccionar o nível 9 através da tecla "-"; em seguida seleccionar o nível 9 com a tecla "+". Seleccionar então o nível de potência desejado, por exemplo o nível 6, com a tecla "-".

Na modalidade de pré-aquecimento automático, o display da respectiva zona de cozedura mostra alternativamente o nível programado ("6") e o símbolo "A".

Modificação do nível de potência durante o pré-aquecimento automático

1. A zona interessada deve ser activada. O ponto decimal (13) da respectiva zona deve estar aceso.

2. Mudar o nível através das teclas "+" e "-". Se o nível for aumentado, o novo tempo de pré-aquecimento é calculado considerando aquele já decorrido com a precedente programação.

Exemplo: É seleccionado o nível 1, ao qual corresponde um tempo de pré-aquecimento de 1'.

Depois de 30", se aumenta o nível até 4. A este nível o tempo de pré-aquecimento é de 6'30".

A seguir à modificação do nível, o pré-aquecimento automático ainda durará 6' (resultado da subtracção 6'30" – 30").

Desactivação da função de pré-aquecimento automático.

Com o símbolo "A" indicado no display da zona:

1. a zona interessada deve ser activada. O ponto decimal (13) da respectiva zona deve estar aceso;

2. premir a tecla "-" (4) pelo menos depois de 10 segundos da activação da função.

Função Timer

Também este automatismo simplifica o processo de cozedura, porque não é necessária a presença humana durante todo o ciclo de cozedura. A zona de cozedura será apagada automaticamente ao esgotar-se de um tempo programado.

Se não for programada explicitamente nenhuma zona, então a função do timer funciona simplesmente de conta-minutos (veja-se o capítulo específico "função timer como conta-minutos").

Activação da função timer

1. a zona interessada deve ser activada. O ponto decimal (13) da respectiva zona deve estar aceso.

2. Seleccionar um nível entre 1 e 9.

3. Tocar a tecla do timer (7): o display do timer visualiza a hora "00".

4. Seleccionar o tempo de cozedura (desde 0 até 99 minutos) através das teclas "+" e "-" (5 e 4).

A função do timer se coloca em marcha automaticamente dentro de poucos segundos.

O visor (11) correspondente à zona programada com a função timer, se ilumina.

Para programar rapidamente o tempo de cozedura, manter constantemente premida a tecla "+" ou "-".

A função timer se aplica a uma zona de cozedura.

Alteração do tempo de cozedura já programado

O tempo de cozedura pode ser modificado em qualquer momento.

1. a zona interessada deve ser activada. O ponto decimal (13) da respectiva zona deve estar aceso.

2. Tocar a tecla do timer (7).

3. Programar o novo tempo com as teclas "+" e "-" (5 e 4).

Para programar rapidamente o tempo de cozedura, manter constantemente premida a tecla "+" ou "-".

Desactivação da função timer

Quando terminou o tempo, se emite um sinal acústico pela duração de 2 minutos. Para interromper antecipadamente a sinalização acústica é suficiente tocar uma tecla qualquer.

A zona de cozedura agora está apagada.

Se se quer interromper o timer antes do seu findar:

1. a zona interessada deve ser activada. O ponto decimal (13) da respectiva zona deve estar aceso.

2. Tocar a tecla do timer (7).

3. Colocar o tempo a zero mantendo premida a tecla "-" (4).

A função timer agora está desactivada mas a zona de cozedura permanece acesa, até ao momento em que a mesma se apaga manualmente.

Apagamento rápido:

1. a zona interessada deve ser activada. O ponto decimal (13) da respectiva zona deve estar aceso.

2. Premindo simultaneamente as teclas "+" e "-" (5 e 4), a zona de cozedura se apaga imediatamente.

De tal maneira se desactiva também o timer.

A função timer usada como conta-minutos

Se a função não for usada por uma zona de cozedura específica, a mesma pode ser utilizada como simples conta-minutos.

Programação do conta-minutos Se o dispositivo está desligado:

1. tocar a tecla de acendimento (1);

2. tocar a tecla do timer (7);
3. programar o tempo desejado com as teclas “+” e “-”.
Se o dispositivo estiver ligado e uma zona de cozedura está activa:

1. tirar a selecção da zona tocando a relativa tecla de selecção (2); o ponto decimal (13) se apaga;
2. tocar a tecla do timer (7);
3. programar o tempo desejado com as teclas “+” e “-”.

Apagamento da função contaminados

Quando terminou o tempo, é emitido um sinal acústico pela duração de 2 minutos.

Para interromper em antecipação a sinalização acústica é suficiente tocar uma tecla qualquer.

Se se quer interromper o timer antes do seu fim:

1. tocar a tecla do timer (7);
2. colocar o tempo a zero, mantendo premida a tecla “-” (4).

Apagamento rápido:

1. premindo simultaneamente as teclas “+” e “-” (5 e 4), o timer é desactivado.

Modo Pausa

Activar o modo pausa

Pode interromper momentaneamente o funcionamento das zonas de cozedura carregando na tecla “Pausa” durante 1 segundo.

Durante a pausa:

Os temporizadores programados são desactivados e permanecem nesse estado durante a pausa.

O tempo máximo do modo de pausa é de 10 minutos. Se o modo de pausa não for cancelado durante este período de tempo, o Touch Control desliga-se automaticamente. Pode desligar o Touch Control em qualquer altura com a tecla de ON/OFF, nesse caso o modo pausa será desactivado.

Desactivar o modo pausa

Pode restabelecer o funcionamento das zonas de cozedura carregando na tecla de pausa seguida de qualquer outra tecla. Se, depois de carregar na tecla de pausa, não pressionar nenhuma tecla antes de 10 segundos, o Touch Control desliga-se automaticamente.

Precauções (Fig. 3)

- Quando se usam os elementos aquecedores aconselhamos recipientes com fundo redondo e chato, de diâmetro igual ou ligeiramente superior ao indicado na superfície de aquecimento.

- Evite derramar líquidos sobre a superfície de aquecimento e portanto quando se atinge a fervura diminua o calor da superfície de aquecimento.

- Não deixe os elementos aquecedores ligados sem nenhum recipiente em cima ou com recipiente vazios.

- Em caso de rotura na superfície da placa, desligue imediatamente o aparelho da tomada para evitar o risco de choque eléctrico.

- Para a limpeza da placa, não utilize nunca dispositivos de limpeza a vapor.

- Este aparelho não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas ou que careçam de experiência ou de conhecimentos, salvo no caso de terem recebido

supervisionamento ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

Manutenção (Fig. 4)

Quaisquer restos de folha de alumínio, de objectos de plástica, de açúcar ou de comida muito açucarada terão de ser removidos imediatamente da zona quente onde se cozinhou, por meio de uma raspadeira, afim de evitar possíveis danos à superfície da chapa de cozimento. De nenhuma maneira se deverá utilizar uma esponja ou esfregão abrasivo. Evitar igualmente a utilização de detergentes químicos agressivos como Fornospray ou produtos para tirar nós.

Instruções para o instalador

Instalação

Estas instruções são dedicadas particularmente para o instalador qualificado, para serem utilizadas como guia à instalação, regulação e manutenção, segundo as leis e normas em vigor. As intervenções terão de ser sempre efectuadas quando o aparelho estiver desligado da corrente eléctrica.

Posicionamento (Fig. 5)

- 1 Vista frontal
- 2 Lado frontal

O aparelho foi projectado para ser montado num plano de trabalho como está ilustrado na figura correspondente. Vedar todo o perímetro da superfície de trabalho, com o vedador fornecido com o aparelho.

Conexão eléctrica

Antes de efectuar a conexão eléctrica, será preciso assegurar que:

- as características da instalação sigam o que está indicado sobre a chapa da matriz aplicada no fundo da chapa de cozimento.

- a instalação esteja munida de uma conexão à terra eficaz, segundo as normas e disposições das leis em vigor. A conexão à terra é obrigatória nos termos da lei. No caso que o aparelho não esteja munido de cabo e/ou da relativa tomada, utilize o material apropriado para absorver o que está indicado na chapa da matriz, para uma devida temperatura de cozimento. O tubo não deverá nunca atingir a temperatura de 50°C acima da temperatura ambiente. Se desejar uma conexão directa à rede, será necessário interpor um interruptor onipolar com abertura mínima de 3 mm. entre os contactos, cuja dimensão deverá seguir a carga mencionada na chapa, seguindo igualmente as normas em vigor (o cabo de terra amarelo/verde não deve ser interrompido pelo interruptor). A tomada ou o interruptor onipolar deverão ser posicionados para uma fácil manipulação do aparelho instalado.

O construtor declina qualquer responsabilidade no caso que não tenham sido respeitadas todas as disposições aqui em cima, assim como as normas para a prevenção de acidentes.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou, em todo o caso, por uma pessoa qualificada, de modo a prevenir qualquer perigo.

DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET MED HENBLIK PÅ AT SKULLE BRUGES I HJEMMET. FABRIKANTEN FRASIGER SIG ETHVERT ANSVAR I TILFÆLDE AF PERSON- ELLER TINGSSKADE, SOM ER EN FØLGE AF EN IKKE KORREKT FORETAGET INSTALLATION ELLER AF EN IKKE TILSIGTET, FEJLAGTIG ELLER ABSURD BRUG AF APPARATET.

Fabrikanten erklærer, at dette produkt opfylder alle grundlæggende betingelser for hvad angår elektrisk materiale med lavspænding, indeholdt i EU-Direktiv: 2006/95/CEE af 12. December 2006 og i EU-Direktiv: 2004/108/CEE af 15. December 2004 omhandlende elektromagnetisk kompatibilitet.

Brugsanvisning

Installation

Samtlige operationer vedr. installation, (elektrisk tilslutning), skal udføres af teknisk kvalificeret personale, i henhold til den gældende lovgivning desangående.

De specifikke instruktioner henvendt til installatøren findes i et efterfølgende afsnit.

Brugsanvisning

VARMEELEMENTER - TOUCH CONTROL

Lettryks-taster

Samtlige operationer kan aktiveres ved hjælp af lettryks-taster, (kapacitets-sensorer), der befinder sig under den frontale overflade på pladen; Der hører et display til hver enkelt tast. Hver eneste aktivitet bekræftes af et lydsignal.

TOUCH CONTROL A (Fig. 1)

- 1 Tænd/sluk - ON/OFF
- 2 Kogezone
- 3 Display med forudindstillet værdi
- 4 Minus
- 5 Plus
- 6 Dobbelt kredsløb
- 7 Timer
- 8 Display timer
- 9 Blokering
- 10 Pilotlampe - dobbelt kredsløb
- 11 Pilotlamper- timer
- 12 Pilotlampe - blokering
- 13 Decimalpunkt
- 14 Pause

Tænd og sluk: Touch control

1. Membran tasten, ON/OFF, berøres i 2 sekunder. Kontrollen er aktiveret: Indikationerne til reguleringsniveau (3) viser "0" og decimalpunkterne blinker (13). Den næstkommende operation bør indledes indenfor de påfølgende 10 sekunder, idet mekanismen ellers automatisk vil slukkes.

Tænding for kogezonen

Når der tændes for denne funktion med tasten (1), bør en kogezone aktiveres indenfor de følgende 10 sekunder, således som det er forklaret nedenstående.

1. Der trykkes på tasten (2), der passer til den kogezone, der ønskes aktiveret. På det tilsvarende panel vil der komme et "0"

til syne. Displayets decimalpunkt (13) vil tændes og vise, at denne kogezone er aktiveret.

2. Varmestyrken reguleres, (fra 1 til 9), ved hjælp af tasterne "+" og "-" (5/4). Tasterne "+" og "-" er udstyret med en gentagelses-funktion. Et fortsat tryk på en af disse taster medfører en forøgelse eller formindskelse af den programmerede værdi med en enhed pr. 0,3 sekund.

En enkelt zone kan aktiveres ad gangen, hvorfor kun et decimalpunkt kan være tændt.

Slukning for kogezonen

1. Kogezonen bør være aktiveret. Decimalpunktet, (13), der hører til denne zone, bør være tændt.

2. Den programmerede varmegærdi stilles på "0" med tasten, (4). Derefter vil kogezonen automatisk slukkes efter 3 sekunder.

Hurtig-slukning:

1. Den vedkommende kogezone bør være aktiveret og denne zones decimalpunkt, (13), bør være tændt.

2. Ved et trykke på tasterne "+" og "-" (5/4) samtidigt, vil kogezonen øjeblikkeligt slukkes.

Residualvarme indikatorer

Imens kogezonens temperatur stadig er høj og kan forårsage forbrændinger, vil det tilhørende display vise symbolet "H", (HOT-residualvarme). Dette indikationslys slukkes først, når der ikke længere er risiko for at brænde sig, (ved 60°C). Displayet viser "0" så længe temperaturen ligger under 60°C, og vil vise et "H", hvis temperaturen overstiger 60°C.

For at opnå en energibesparelse, slukkes for kogezonen før tilberedningstiden er afsluttet, hvorved residualvarmen, (eftervarmen), udnyttes.

Residualvarme signalet, "H" forsvinder, hvis der sker en strømafbrydelse med en varighed på mere end 3 sekunder.

Slukning for apparatet

Der kan slukkes for apparatet på et hvilket som helst tidspunkt med tændingstasten, (1).

Kogezoner med dobbelt kredsløb

To kogezoner kan være udstyret med et sekundært kredsløb: F.eks. hvis zonen består af en central plade og en udvendig krone. Der er mulighed for at tænde kun for den centrale plade eller for dem begge. Det medfører, at området, der opvarmes, kan tilpasses grydens diameter.

Tænding for en zone med dobbelt kredsløb

1. Zonen med dobbelt kredsløb bør være aktiveret. På det tilhørende display, bør decimalpunktet være tændt, (13).

2. Den ønskede varmestyrke vælges, (1- 9).

3. Der tændes for det sekundære kredsløb med dobbelt-kredsløbs-tasten, (6).

Pilotlampen (10), der hører til den valgte zone, tændes; Det sekundære kredsløb tændes sammen med det primære kredsløb.

Slukning for en kogezones sekundære kredsløb

1. Zonen med dobbelt kredsløb bør være aktiveret. På det tilhørende display, bør decimalpunktet være tændt, (13).

2. Dobbelt-kredsløb-tasten, (6), berøres. Pilotlampen (10), slukkes, og kogezonens sekundære kredsløb vil ligeledes slukkes.

Blokering af apparatet og af kogezonen

Blokering af apparatet

Der kan foretages en blokering af hele apparatet med blokeringstasten (9), med henblik på at undgå ikke tilsigtede operationer. Funktionen fungerer ligeledes som en sikkerhedsmekanisme til beskyttelse af børn.

Hvis blokeringsfunktionen ikke desaktiveres, før der slukkes for apparatet, vil denne funktion fortsat være aktiveret, når der tændes for apparatet igen.

Imens blokeringsfunktionen er aktiveret, vil betjening af tasterne ikke have nogen virkning.

Sikkerheds-slukning

Såfremt der ved en forglemmelse ikke er slukket for en eller flere kogezone, vil kontrol-funktionen selv automatisk foretage slukning af den/disse efter forløbet af et bestemt tidsrum.

I tilfælde af automatisk sikkerheds-slukning, vil symbolet "H", komme til syne.

For at undgå den automatiske slukning, er det tilstrækkeligt blot at berøre kogezonens valgtast eller varmereguleringstasterne "+" og "-", før udløbet af det begrænsede tidsrum.

Automatisk foropvarmning

Denne automatisme forenkler kogeprocessen, idet det ikke er nødvendigt at foretage en personlig overvågning under hele kogeprocessen. Funktionen foretager en foropvarmning af kogezone ved max. varmestyrke, for hurtigt at bringe kogezone op på et varmeniveau, beregnet til tilberedning. Efter forløbet af et vist tidsrum, vil varmestyrken vende tilbage til det, der spontant er programmeret.

Aktivering af den automatiske foropvarmning

Den ønskede kogezone vælges med tasten, (2). Varmestyrken indstilles på "9" med tasten "-"; derefter vælges varmestyrke "9" med tasten "+". Den ønskede varmestyrke indstilles nu på f.eks 6, med tasten "-".

I automatisk foropvarmning mode, vil den vedkommende kogezones display skiftevis vise den programmerede varmestyrke ("6") og symbolet "A".

Ændring af varmestyrken under den automatiske foropvarmning

1. Den ønskede zone bør være aktiveret. Zonens tilhørende decimalpunkt (13), bør være tændt.

2. Der ændres på varmestyrken med tasterne "+" og "-". Hvis varmestyrken forøges, vil foropvarmningsperioden udregnes påny, idet det forløbne tidsrum under den forudgående programmering tages i betragtning.

Eksempel: Hvis der vælges varmestyrke 1, svarer det til en foropvarmningstid på 1'.

Efter 30", vil dette niveau stige til 4. på dette niveau er foropvarmningstiden 6'30".

Efter ændringen af varmestyrken, vil den automatiske foropvarmning stadig være 6'. (Resultat af : 6'30" – 30").

Desaktivering af den automatiske foropvarmning.

Med symbolet "A" vist på kogezonens display:

1. Den ønskede zone bør være aktiveret. Kogezonens decimalpunkt (13) bør være tændt;

2. Der trykkes på tasten "-" (4) efter mindst 10 sekunder efter aktiveringen af funktionen.

Timer funktionen

Denne automatisme forenkler ligeledes kogeprocessen, idet det ikke er nødvendigt at foretage en personlig overvågning af hele

kogeprocessen. Kogezone vil automatisk slukkes efter udløbet af det programmerede tidsrum.

Hvis ikke der er foretaget en programmering af et bestemt tidsrum, vil timer funktionen fungere som minut-tæller. (Se venligst kap. "Timer-funktion som minut-tæller").

Aktivering af timer funktionen

1. Den ønskede zone bør være aktiveret. Zonens tilhørende decimalpunkt (13), bør være tændt.

2. Der vælges en varmestyrke på 1 - 9.

3. Timertasten berøres (7): Timerens display viser tiden: "00".

4. Kogetiden vælges, (0 - 99 minutter), ved hjælp af tasterne "+" og "-" (5 og 4).

Timer-funktionen aktiveres automatisk i løbet af få sekunder.

Pilotlampen (11), tilhørende zonen programmeret med timer-funktionen, tændes.

For hurtigt at programmere kogetiden, trykkes uafbrudt på tasten "+" eller "-".

Timer-funktionen anvendes til en kogezone.

Ændring af den programmerede kogetid

Der kan foretages ændring i kogetiden på et hvilket som helst tidspunkt.

1. Den ønskede zone bør være aktiveret. Zonens tilhørende decimalpunkt (13), bør være tændt.

2. Timertasten berøres (7).

3. Det nye tidsrum programmeres med tasterne "+" og "-" (5 og 4).

For at foretage en hurtig programmering af kogetiden, trykkes konstant på tasten "+" eller "-".

Desaktivering af timer funktionen

Når det programmerede tidsrum er forløbet, vil der lyde et akustisk signal i 2 minutter.

Lydsignalet afbrydes ved at trykke på en hvilken som helst tast.

Kogezone vil nu være slukket.

Hvis De ønsker at afbryde timeren, inden udløbet af den programmerede tid:

1. Den ønskede zone bør være aktiveret. Zonens tilhørende decimalpunkt (13), bør være tændt.

2. Timertasten berøres (7).

3. Tiden indstilles på "0" ved at holde tasten "-" trykket (4).

Timerfunktionen vil nu være slukket, men kogezone forbliver tændt, indtil der slukkes for denne manuelt.

Hurtig slukning:

1. Den ønskede zone bør være aktiveret. Zonens tilhørende decimalpunkt (13), bør være tændt.

2. Der trykkes samtidigt på tasterne "+" og "-" (5 og 4). Kogezone vil øjeblikkeligt slukkes. I dette tilfælde vil timeren ligeledes være desaktiveret.

Timeren som minut-tæller

Hvis timeren ikke anvendes til en bestemt kogezone, kan den anvendes som en enkel minut-tæller.

Programmering af minut-tælleren. Hvis der er slukket for apparatet:

1. Der trykkes på tændetasten (1);

2. Der trykkes på timertasten (7);

3. Den ønskede tid programmeres med tasterne "+" og "-".

Hvis der er tændt for apparatet og en kogezone er aktiveret:

1. Valget af zonen slettes ved at trykke på den vedkommende valgtast (2); decimalpunktet vil slukkes (13);

2. Der trykkes på timertasten (7);
 3. Den ønskede tid programmeres med tasterne "+" og "-".
- Slukning for minut-tæller funktionen*
Når tiden er udløbet, vil et akustisk signal lyde i 2 minutter.
Lydsignalet kan afbrydes ved tryk på en hvilken som helst tast.

Hvis De ønsker at afbryde for timeren, før tiden:

1. Der trykkes på timer-tasten (7);
 2. Tiden indstilles på "0" ved at holde trykket på tasten "-" (4).
- Hurtig-slukning:*

1. Der trykkes samtidigt på tasterne "+" og "-" (5 og 4), og timeren vil desaktiveres.

"Pause" mode

Aktivering af pause mode

Imens kogepladerne er i brug, kan disse sættes på stand-by ved at trykke på tasten "Pause" i 1 sekund.

Under pausen:

De programmerede timere bevares i denne tilstand under forløbet af pausen. Pause mode har en varighed på max. 10 minutter. Hvis pausen ikke ophæves i løbet af dette tidsrum, vil "Touch Control" funktionen slukkes. "Touch Control" funktionen kan desaktiveres med tasten ON/OFF på et hvilken som helst tidspunkt, og i dette tilfælde bliver pause mode desaktiveret.

Ophævelse af pause mode:

Når der røres ved pausetasten og derefter ved en hvilken som helst anden, vender systemet tilbage til tilstanden før pausen. Hvis der ikke røres ved nogen tast i løbet af 10 sekunder efter, at der er rørt ved pausetasten, vil "Touch Control" funktionen slukkes.

Forholdsregler (Fig. 3)

Mht. kogezoneerne anbefales nedenstående:

- Anvend gryder med flad bund, og med en diameter, der svarer til omridset af kogezoneen eller som er en anelse større end denne.
- Undgå at grydens indhold koger over. Kogezoneens temperatur formindskes, når grydens indhold har nået kogepunktet;
- Lad ikke kogezoneerne stå tændt, hvis ikke de er i brug og stil ikke tomme gryder og pander på kogezoneerne.
- Hvis kogepladens overflade går i stykker, skal apparatets stik øjeblikkeligt tages ud af lysnettets stikkontakt for at undgå risikoen for at få et elektrisk stød.
- Til rengøring af kogepladen må ikke anvendes dampapparater.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, (inkl. børn), hvis fysiske, følelsesmæssige eller mentale kapaciteter er formindskede, eller såfremt disse personer ikke har nogen erfaring med eller kendskab til apparatet, hvis disse ikke har modtaget en forklaring omkring hvorledes apparatet bruges og altid under opsyn af en overfor dem ansvarshavende person.
- Der bør holdes opsyn med børn, med henblik på at undgå, at de bruger apparatet som legetøj.

Vedligeholdelse (Fig. 4)

Rester af sølvpapir, madrester, fedtsprøjt, sukker eller meget søde varer bør fjernes omgående fra kogeområdet med en skraber for at undgå skader på den vitrokeramiske plade. Derefter rengøres med et mildt rengøringsmiddel og køkkenrulle; der tørres efter med vand og til sidst tørres efter med en tør klud. Der må under ingen omstændigheder bruges

svampe, ridsende klude, aggressive rengøringsmidler eller plettjernere.

Instruktionsvejledning henvendt til den tekniske installatør

Installation

De herværende instruktionsvejledninger er henvendt til den tekniske installatør som retningslinje mht. installation, regulering og vedligeholdelse, i overensstemmelse med de gældende lovgivninger og regelsæt desangående. Operationerne bør ALTID foretages, mens apparatet IKKE er tilsluttet lysnettet.

Anbringelse af apparatet (Fig. 5)

- 1 Set forfra
- 2 Siden forfra

Apparatet er beregnet til at skulle indbygges i en arbejdsstruktur, således som det er vist på tegningen. Det er vigtigt at klargøre overfladens perimenter med det vandtætte bånd.

Elektrisk tilslutning

FØR der foretages en elektrisk tilslutning, bør nedenstående kontrolleres:

- At installationens karakteristika stemmer overens med de data, der fremgår af apparatets identifikationsplade, som befinder sig på undersiden af den keramiske kogeplade;
- At installationen er udstyret med en effektiv jordforbindelse, i overensstemmelse med de gældende regler og lovbestemmelser desangående. Jordforbindelseskabel er et obligatorisk krav, som er vedtaget ved lov.
- Såfremt apparatet ikke er udstyret med et sådant kabel og/eller stik, anvendes materiale, der er beregnet til den strømstyrke og den arbejdstemperatur, som er opgivet på apparatets identifikationsplade. Kablet må ikke på noget punkt være udsat for en temperatur, der overstiger 50°C i rumtemperatur.
- Hvis der ønskes en direkte tilslutning til lysnettet, er det nødvendigt at foretage en mellemgående installation af en omnipolær afbryder med en mindsteåbning iml. kontakterne på 3 mm i dimensioneringseffekt til pladens belastning, som er i overensstemmelse med de gældende regler. (Jordkablet gult/grønt skal ikke afbrydes af afbryderen). Stikket eller den omnipolære afbryder skal være let tilgængeligt, når apparatet er installeret.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar, såfremt ovennævnte retningslinier og de almindeligt gældende regler omhandlende sikkerhed ikke er overholdt.

Hvis elforsyningsledningen er beskadiget, bør denne skiftes ud med en ny fra fabrikanten, hvilken operation skal udføres af en af fabrikanten autoriseret tekniker eller en tekniker, der er i besiddelse af lignende kvalifikationer, med henblik på undgåelse af unødige risici forbundet med installationen.

**TUOTE ON SUUNNITELTU
KOTITALOUSKÄYTTÖÖN. VALMISTAJA EI OTA
VASTUUTA MAHDOLLISISTA VÄÄRÄSTÄ
ASENNUKSESTA TAI ASIATTOMASTA,
VIRHEELLISESTÄ TAI VÄÄRÄSTÄ KÄYSTÄ
AIHEUTUVISTA MATERIAALI- TAI
HENKILÖVAHINGOISTA.**

Valmistaja todistaa, että tämä tuote täyttää kaikki oleelliset matalajännitteisille sähkötuotteille asetetut vaatimukset, jotka on esitetty direktiivissä 2006/95/CEE 12. joulukuuta 2006, sekä sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta esitetyt vaatimukset direktiivissä 2004/108/CEE 15. joulukuuta 2004.

Käyttöohjeet

Asentaminen

Kaikkien asentamiseen liittyvien toimenpiteiden (sähkökytkentä) tulee olla voimassaolevien säännösten mukaisesti asiantuntevan henkilön suorittamia. Katso erityisohjeet asentamista koskevasta osiosta.

Käyttö

TOUCH CONTROL LÄMMITYSELEMENTIT

Kosketusherkät näppäimet

Kaikki toiminnot voidaan suorittaa kosketusherkkiä näppäimiä painamalla (kapasitiiviset sensorit), jotka sijaitsevat ohjauspaneelin etuosassa; jokaisella painikkeella on oma toimintansa. Toiminnot vahvistetaan äänimerkillä.

TOUCH CONTROL A (Kuva. 1)

- 1 Virta ON/ Virta OFF
- 2 Keittoliesi
- 3 asetusten näyttö
- 4 miinus
- 5 plus
- 6 kaksoisvirtapiiri
- 7 ajastin
- 8 ajastimen näyttö
- 9 lukko
- 10 kaksoisvirtapiirin tunnusvalo
- 11 ajastimen tunnusvalo
- 12 lukon tunnusvalo
- 13 desimaalipiste
- 14 Paussi

Touch controlin kytkeminen on- ja off-asentoon

1. Paina ON/OFF-painiketta 2 sekunnin ajan. Control käynnistyy: virtaindikaattorit (3) osoittavat "0" ja desimaalipisteet (13) välkkyvät. Seuraava toiminto on suoritettava 10 sekunnin sisällä tai laite sammuu itsestään.

Keittolieden sytyttäminen

Kun laite on käynnistetty painamalla (1), liesi on sytytettävä 10 sekunnin sisällä seuraavasti:

1. Paina keittolieden näppäintä (2). Näyttöön ilmestyy "0". Näytön desimaalipisteen (13) syttyminen osoittaa että keittopiste on päällä.
2. Aseta tehotaso (1:stä 9:ään) painamalla "+" tai "-" (5/4). "+"- ja "-"-painikkeet toimivat repetitiivisesti, ts. pitämällä näppäimiä pohjassa asetuslukema suurenee tai pienenee yhdellä 0,3 sekunnin välein. Vain yksi liesi voi olla päällä kerrallaan, joten vain yksi desimaalipiste palaa.

Keittolieden sammuttaminen

1. Keittolieden on oltava päällä. Sitä vastaava desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.
2. Piennä tehotaso "0":aan painamalla (4). 3 sekunnin kuluessa liesi sammuu automaattisesti.

Nopea sammuttaminen:

1. Keittolieden on oltava päällä. Sitä vastaava desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.
2. Paina samanaikaisesti näppäimiä "+" ja "-" (5/4) ja liesi sammuu välittömästi.

Jälkilämmön osoittimet.

Lieden ollessa yhä polttavan kuuma, sitä vastaavassa näytössä näkyy symboli "H" (jälkilämpö). Symboli häviää vasta kun lämpötila laskee alle 60 °C, eikä palovaurioaaraa enää ole. Näytössä lukee "0" niin kauan kun lämpötila pysyy alle 60 °C ja vaihtuu "H":ksi vasta kun lämpötila nousee yli 60 °C.

Energian säästämiseksi sammuta keittoliesi ennen ruoanvalmistuksen päättymistä hyödyntääksesi jälkilämpöä.

Jälkilämmön osoitin "H" sammuu jos virran saanti keskeytyy yli 3 sekunnin ajaksi.

Laitteen sammuttaminen

Laite voidaan koska tahansa sammuttaa painamalla virtanäppäintä (1).

Kaksoisvirtapiirin käyttö keittoliedessä.

Kaksi liettä voidaan varustaa tuplavirtapiirillä, esim. keskilevy ja ulkorinki. Voit käyttää joko pelkkää keskikohtaa tai molempia yhtä aikaa ja sopeuttaa näin liedien kattilan koon mukaan.

Kaksoisvirtapiirin sytyttäminen.

1. Vastaavan alueen on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.
2. Valitse haluttu tehotaso (1:stä 9:ään).
3. Käynnistä toinen virtapiiri painamalla kaksoisvirtapiirinäppäintä (6). Valitun alueen merkivalo (10) syttyy palamaan; toinen virtapiiri käynnistyy ensimmäisen ohella.

Kaksoisvirtapiirin toisen virtapiirin sammuttaminen.

1. Kaksoisvirtapiirialueen on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.
2. Paina kaksoisvirtapiiripainiketta (6). Merkkivalo (10) lakkaa palamasta ja toinen virtapiiri sammuu.

Laitteen lukitseminen ja automaattinen turvasammutus

Laitteen lukitseminen

Koko laite voidaan lukita tahattoman käytön estämiseksi painamalla lukitusnäppäintä (9). Tämä toimii myös lapsilukkona. Ellei lukitusta poisteta ennen laitteen sammuttamista, se pysyy aktiivisena kun laite jälleen käynnistetään.

Lukon olessa päällä, näppäimet eivät toimi.

Automaattinen turvasammutus

Jos yksi tai useampi keittoliesi on vahingossa jäänyt päälle, laite sammuttaa ne automaattisesti tietyn ajan jälkeen.

Automaattisen turvasammutuksen tapahtuessa, näyttöön ilmestyy symboli "H".

Automaattisen sammutuksen estämiseksi, paina keittolieden valintanäppäintä tai "+"- ja "-"-näppäimiä ennen kuin aikaraja umpeutuu.

Automaattinen esilämmitys

Tämä toiminto yksinkertaistaa keittämisprosessia, sillä sen ansiosta keittimen ääressä ei tarvita ihmisen jatkuvaa läsnäoloa. Liesi esilämmitetään aluksi täysteholla, jotta se kuumenee nopeasti keittämislämpötilaan, jonka jälkeen teho laskeutuu automaattisesti säädetylle tasolle.

Automaattisen esilämmityksen käynnistäminen.

Valitse keittoliesi painamalla (2). Valitse tehotas 9 painamalla "-"-näppäintä, ja valitse sitten taso 9 painamalla "+"-näppäintä. Valitse seuraavaksi haluttu tehotas, esim. 6 käyttämällä painiketta "-".

Automaattisen esilämmitystoiminnon ollessa päällä, keittolieden näyttö osoittaa vuoroin tasoa ("6"), vuoroin symbolia "A".

Tehotason vaihtaminen automaattisen esilämmityksen aikana

1. Vastaavan keittolieden on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.

2. Vaihda tehokkuustasoa käyttämällä painikkeita "+" ja "-". Jos tehoa nostetaan, uusi esilämmitysaika lasketaan ottaen huomioon edellisellä asetuksella toimittu aika.

Esimerkki: Ensin valitaan taso 1, joka vastaa 1:n esilämmitysaikaa.

30":n jälkeen tehotas nostetaan lukemaan 4, joka vaatii 6'30":n esilämmitysaikaa.

Tason vaihtamisen jälkeen automaattinen esilämmitys jatkuu vielä 6' (6'30" – 30").

Automaattisen esilämmitystoiminnon kytkeminen pois päältä

Kun lieden näytössä näkyy symboli "A":

1. Vastaavan lieden on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.

2. Paina "-" (4) kun toiminto on ollut käynnissä vähintään 10 sekunnin ajan.

Ajastin

Myös tämä automaattinen toiminto poistaa ihmisen jatkuvan läsnäolon pakon koko keittoprosessin ajan. Keittoliesi sammuu automaattisesti säädetyn ajan kuluessa.

Jos yhtäkään liettä ei ole ohjelmoitu tähän toimintoon, ajastin toimii minuutilaskurina (katso kohta "Ajastimen käyttö minuutilaskurina").

Ajastimen aktivoiminen.

1. Ohjelmoitavan lieden on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.

2. Valitse taso 1:n ja 9:n väliltä.

3. Paina ajastusnäppäintä (7): ajastimen näytössä lukee "00".

4. Valitse keittoaika (0-99 minuuttia) käyttämällä painikkeita "+" ja "-" (5 ja 4).

Ajastintoiminto aktivoituu automaattisesti muutaman sekunnin kuluessa.

Ohjelmoitua liettä vastaava merkivalo (11) syttyy.

Vaihtaaksesi keittoaikaa nopeasti, pidä "+"- tai "-"-näppäintä painettuna.

Ajastintoiminta koskee vain yhtä keittoliettä.

Aiemmin säädetyn keittoajan vaihtaminen.

Ohjelmoitu keittoaika voidaan vaihtaa koska tahansa.

1. Vastaavan lieden on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.

2. Paina ajastusnäppäintä (7).

3. Aseta uusi keittoaika käyttämällä painikkeita "+" ja "-" (5 ja 4).

Vaihtaaksesi keittoaikaa nopeasti, pidä "+"- tai "-"-näppäintä painettuna.

Ajastuksen kytkeminen pois päältä.

Kun säädetty keittoaika on päättynyt, äänimerkki kuuluu 2 minuutin ajan.

Sammuta ääni painamalla mitä tahansa painiketta.

Keittoliesi on nyt kytketty pois käytöstä.

Jos haluat keskeyttää ajastimen ennen kuin ohjelmoitu aika on päättynyt:

1. Vastaavan lieden on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.

2. Paina ajastusnäppäintä (7).

3. Nollaa aika painamalla "-"- (4).

Ajastin on nyt kytketty pois päältä, mutta keittoliesi pysyy päällä kunnes se suljetaan manuaalisesti.

Nopea sammuttaminen:

1. Vastaavan lieden on oltava päällä. Sitä vastaavan desimaalipisteen (13) merkivalon on oltava valaistu.

2. Paina yhtäaikaisesti painikkeita "+" ja "-" (5 ja 4); liesi sammuu välittömästi. Myös ajastin kytketty pois päältä.

Ajastimen käyttö minuutilaskurina

Jos ajastintoimintoa ei käytetä tietyn lieden ohjelmoimiseen, sitä voidaan käyttää minuutilaskurina.

Minuutilaskurin asettaminen kun laite on kytketty pois päältä:

1. Paina virtanäppäintä (1);

2. Paina ajastusnäppäintä (7);

3. Aseta vaadittu aika painamalla "+" ja "-".

Jos laite on päällä ja joku keittoliesistä on myös päällä:

1. Valitse liesi painamalla sitä vastaavaa näppäintä (2): desimaalipiste (13) sammuu;

2. Paina ajastusnäppäintä (7);
3. Aseta vaadittu aika painamalla "+" ja "-".

Minuuttilaskuritoiminnon kytkeminen pois päältä.

Kun asetettu aika on kulunut, merkkiäni kuuluu 2 minuutin ajan. Sammuta ääni painamalla mitä tahansa painiketta.

Jos haluat keskeyttää ajastimen ennen kuin asetettu aika on kulunut loppuun:

1. Paina ajastusnäppäintä (7);
2. Nollaa aika painamalla "-"(4).

Nopea sammuttaminen:

1. Paina yhtäaikaaisesti painikkeita "+" ja "-"(5 ja 4);
ajastin kytkeytyy pois päältä.

Paussitila

Paussitilan aktivointi

Silloin kun keittoalueet ovat toiminnassa, voidaan toiminta pysäyttää painamalla "Paussi"-näppäintä yhden sekunnin ajan.

Paussin aikana:

Ohjelmoidut ajastimet pysähtyvät ja pysyvät tässä tilassa paussin ajan. Paussitila voi kestää korkeintaan 10 minuuttia. Jos paussi-
käsky ei peruuteta kyseisen ajan kuluttua, liesitaso sammuu. Kosketusohjaus voidaan sammuttaa ON/OFF –
painikkeella koska hyvänsä, ja siinä tapauksessa myös paussitoiminto lakkaa toimimasta.

Paussitoiminnon lopettaminen:

Kun ensin kosketetaan paussinäppäintä ja välittömästi sen jälkeen mitä tahansa muuta näppäintä, palaa järjestelmä paussia edeltäneeseen tilaan. Jos mitään näppäimistä ei kosketeta 10 sekunnin sisällä paussinäppäimen painamisesta, liesitaso sammuu.

Varotoimenpiteet (Kuva 3)

- Lämmityslaitteita käsitellessä on suositeltavaa käyttää tasapohjaisia astioita, joiden ympärysmitta on yhtä suuri tai hiukan suurempi kuin serigrafia osoittaa.
- Vältä nesteiden ylikiehumista. Näin ollen, nesteen kuumentuessa, pienennä tehoa,
- Älä jätä lämmityselementtejä päälle tyhjiillään tai tyhjien kattiloiden tai pannujen kanssa.
- Jos lieden pinta rikkoutuu, kytke laite välittömästi irti verkosta mahdollisen sähköiskun välttämiseksi.
- Älä käytä lieden puhdistukseen minkäänlaista höyrypesuria.
- Tämä laite ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (lapset mukaanluettuna) käytettäväksi, joiden fyysiset, henkiset tai vastuuntuntoon liittyvät ominaisuudet ovat rajoitetut, tai joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys, paitsi jos he ovat saaneet laitteen käyttöön sen turvallisuudesta vastaavan henkilön antamaa opastusta tai suoraa valvontaa.
- Lasten leikkiminen laitteella tulee estää järjestämällä heille tarvittava valvonta.

Ylläpito (Kuva 4)

Jotta laite ei vaurioituisi, poista pinnalta välittömästi sille tippuneet alumiinifolion palaset, ruoanmurut, läikkynyt rasva, sokeritahrat ja muut sokeripitoiset ruoantähteet. Puhdista pinta sen jälkeen ratilla ja erikoistuotteella, huuhtelee vedellä ja kuivaa puhtaalla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä sientä tai raapivia puhdistusliinoja; vältä myös voimakkaiden kemiallisten puhdistusaineiden kuten uuninpuhdistusaineen tai tahrannoistojen käyttöä.

Asennusohjeet

Asentaminen

Nämä ohjeet on tarkoitettu asentajalle asentamisen, säätämisen ja huollon helpottamiseksi voimassa olevien lakien ja säädösten mukaisesti. Kaikki kyseiset toimenpiteet tulee suorittaa aina siten, että liesitaso on kytkettyä pois verkkovirrasta.

Sijoittaminen (Kuva 5)

- 1 Edestä katsottuna
- 2 Sivusta

Laite voidaan sijoittaa toimipaikalle kuvan esittämällä tavalla. Aseta oheinen suojus koko toimialueen ympärysmitalle.

Sähkökytkentä

Ennen sähkökytkennän suorittamista tarkista, että:

- asennusominaisuudet vastaavat liesitason alapinnalle sijoitetun tunnistelelyn ilmoittamia tietoja;
- asennuksessa on tehokas maadoituskytkentä voimassaolevien lakien määräysten mukaisesti. Maadoitus on lain mukaan pakollinen.

Siinä tapauksessa, että laitteessa ei ole johtoa ja/tai pistoketta, käytä asianmukaista tunnistelevyssä ilmoitetulle sähkövirralle ja työskentelylämpötilalle sopivaa materiaalia. Johto ei saa missään tapauksessa joutua alttiiksi huoneenlämpöä 50°C korkeammalle lämpötilalle.

Jos halutaan asentaa suora verkkokytkentä, tulee kytkentään asentaa moninapainen katkaisija, jossa kytkentöjen väli on vähintään 3 mm ja joka on mitoitettu liesitason aiheuttamalle rasitteelle. Sen tulee olla myös voimassaolevien säännösten mukainen (keltaiseen/vihreään maadoitusjohtoon ei saa asentaa katkaisijaa). Pistokkeen tai moninapaisen katkaisijan tulee olla sopivalla korkeudella siten, että niihin pääsee helposti käsiksi laitteen ollessa asennettuna.

Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta tapauksissa, joissa edellä mainittuja ohjeita ja tavanomaisia vaaratilanteita ehkäiseviä käytönormistoja ei noudateta.

Jos virtajohto on vahingoittunut, tulee se vaihtaa. Vaihdon tulee olla valmistajan, valtuutetun teknisen huoltoliikkeen tai pätevän teknisen asentajan suorittama kaikenkattainen vaaratilanteiden välttämiseksi.

DENNA PRODUKT HAR UTFORMATS FÖR ANVÄNDNING I HUSHÅLLET. TILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER ELLER SAKER SOM HÄRRÖR FRÅN EN FELAKTIG INSTALLATION ELLER EN OLÄMPLIG, FELAKTIG ELLER ORIMLIG ANVÄNDNING.

Tillverkaren förklarar härmed att produkten uppfyller alla väsentliga krav angående lågspänningsdirektivet 2006/95/EG från den 12 december år 2006 och om elektromagnetisk kompatibilitet som föreskrivs i direktiv 2004/108/EG från den 15 december år 2004

Bruksanvisningar

Installation

Alla operationer i samband med installationen (elektrisk anslutning) bör utföras av kvalificerad personal i enlighet med gällande förfordningar.

Beträffande specifika instruktioner hänvisas till anvisningarna för installatören.

Bruksanvisningar

UPPVÄRMNINGSELEMENT TYP "TOUCH CONTROL"

Beröringspunkter

Samtliga operationer kan utföras med hjälp av lätta tryck på beröringspunkterna (kapacitativa sensorer) placerade på framsidan av kortet; till varje beröringspunkt hör en display. Varje operation bekräftas genom en ljudsignal.

"TOUCH CONTROL" A (Fig. 1)

- 1 ON/OFF (På/Av)
- 2 Kokzon
- 3 Display förutbestämt värde
- 4 Minskning
- 5 Ökning
- 6 Dubbel krets
- 7 Tidmätare
- 8 Display tidmätare
- 9 Blockering
- 10 Lampa dubbel krets
- 11 Lampa timer
- 12 Lampa blockering
- 13 Decimalpunkt
- 14 Pausläge

ON/OFF Touch Control-systemet

1. Tryck på beröringspunkten ON/OFF under 2 sekunder. Touch Control-systemet aktiveras: visarna för nivåregleringen (3) står på "0" och decimalpunktarna (13) blinkar. Nästa operation bör utföras inom 10 sekunder annars släcks systemet automatiskt.

Påsättning av kokzon

När systemet aktiverats med beröringspunkt ON/OFF (1), bör påsättningen av en kokzon göras inom 10 sekunder på följande sätt:

1. Tryck på beröringspunkt (2) för den utvalda kokzonen. I motsvarande display visas "0". Decimalpunkten till display (13) tänds, vilket påvisar att den aktuella zonen är aktiverad.
2. Reglera värmenivån (från 1 till 9) genom beröringspunkterna "+" och "-" (5/4). Beröringspunkterna "+" och "-" är utrustade med en repetitionsfunktion. Ett kontinuerligt tryck på en av dessa beröringspunkter bestämmer ökningen eller minskningen av det programmerade värdet av en enhet var 0,3 sekund. Endast en zon kan vara aktiverad per gång, varför endast en decimalpunkt kan tändas.

Avstängning av kokzon

1. Kokzonen befinner sig i aktiverat tillstånd. Decimalpunkten (13) till motsvarande kokzon lyser.
2. För det programmerade värdet till "0" genom att trycka på beröringspunkt (4). Efter 3 sekunder släcks kokzonen automatiskt.

Snabb avstängning:

1. Kokzonen befinner sig i aktiverat tillstånd och decimalpunkten (13) till motsvarande kokzon är påsatt.
2. Tryck samtidigt på beröringspunkterna "+" och "-" (5/4), och zonen släcks omedelbart.

Restvärmevisare

När temperaturen av kokzonen förfarande är så hög att den kan orsaka brännskador, visar displayen som hör till kokzonen symbolen "H" (Het). Symbolen släcks först när ingen fara föreligger (temperatur på 60°C). Displayen visar "0" medan temperaturen kvarstår under 60°C, och den visar symbolen "H" när temperaturen överstiger 60°C.

För att spara energi bör kokzonen stängas av i förtid för att utnyttja eftervärmnen.

Symbolen som anger restvärme "H" försvinner vid ett strömavbrott som är längre än 3 sekunder.

Avstängning av Touch Control-systemet

Mekanismen kan stängas av i vilket ögonblick som helst genom att trycka på beröringspunkten ON/OFF (1).

Kokzoner med dubbel krets

Två kokzoner kan vara utrustade med en andra värmekrets. Den kan till exempel bestå av en central platta och en yttre cirkel. Det är då möjligt att sätta på enbart den centrala plattan eller båda. Detta tillåter en anpassning av zonen till storleken av kokkärlet.

Påsättning av en zon med dubbel krets

1. Zonen med dubbel krets bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) bör vara tänd i displayen som hör till zonen.
 2. Välj önskad värmenivå (1÷9).
 3. Sätt på det andra kretsloppet genom att trycka på beröringspunkten för dubbel krets (6).
- Lampan (10) som hör till den valda zonen tänds; den andra kretsen sätts på samtidigt som den huvudsakliga plattan.

Avstängning av den andra kretsen på en kokzon

1. Zonen med dubbel krets bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) bör vara tänd i displayen som hör till zonen.
2. Tryck på beröringspunkten för dubbel krets (6). Lampan (10) släcks och den sekundära kretsen på kokzonen släcks likaså.

Blockering av systemet eller kokzonen

Blockering av systemet

Hela systemet kan blockeras med beröringspunkten för blockering (9) i syfte att förhindra ofrivilliga operationer. Funktionen tjänar även som säkerhetsåtgärd för att skydda barnen.

Om blockeringsfunktionen inte avaktiveras när kokhällen stängs av, kommer den att fungera även nästa gång kokhällen tas i bruk. Under tiden blockeringsfunktionen är aktiverad har trycken på beröringspunkterna ingen effekt.

Säkerhetsavstängning

Om en eller fler kokzoner omedvetet kvarstår påslagna, stängs dessa av efter en viss tid genom systemets eget kontrollsystem.

I händelse av en automatisk säkerhetsavstängning uppträder symbolen "H".

För att undvika den automatiska avstängningen, är det tillräckligt med ett tryck på beröringspunkten för zonval eller beröringspunkterna "+" och "-" innan tidsgränsen tar slut.

Automatisk uppvärmning

Denna funktion förenklar matlagningen eftersom det inte är nödvändigt att vara närvarande under hela koktiden. Funktionen determinerar en uppvärmning av kokzonen till högsta styrka för att snabbt föra zonen till den rådande temperaturen. Efter en viss tid återvänder värmenivån till den spontant programmerade temperaturen.

Aktivering av den automatiska uppvärmningen

Välj önskad kokzon genom tryck på beröringspunkt (2). Välj värmenivå 9 genom tryck på beröringspunkt "+", välj återigen värmenivå 9 med tryck på beröringspunkt "+". Välj därefter den önskade värmenivån, till exempel värmenivå 6, med beröringspunkt "-".

I modaliteten för automatisk uppvärmning visar motsvarande display växelsvis den programmerade värmenivån ("6") och symbolen "A".

Modifiering av värmenivån under den automatiska uppvärmningen

1. Önskad kokzon bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) till respektive zon bör vara tänd.

2. Byt värmenivå med tryck på beröringspunkterna "+" och "-". Om värmenivån ökar, beräknas den nya uppvärmningstiden med hänsyn till den som redan förlöpt under föregående programmering.

Exempel: Välj värmenivå 1, som har en motsvarande uppvärmningstid på 1 minut.

Efter 30 sekunder höjs värmenivån till 4. Denna värmenivå har en uppvärmningstid på 6 minuter och 30 sekunder.

Efter modifieringen av värmenivån dröjer den automatiska uppvärmningen ännu 6 minuter (resultatet av 6'30" minus 30").

Avaktivering av den automatiska uppvärmningen

Symbolen "A" skall synas i displayen till kokzonen:

1. Önskad kokzon bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) till respektive zon bör vara tänd.

2. Tryck på la beröringspunkt "-" (4) efter minst 10 sekunder efter aktiveringen av funktionen.

Timer (tidströmsställare)

Även denna funktion förenklar matlagningen eftersom man inte behöver närvara under hela koktiden. Kokzonen stängs av automatiskt när den programmerade koktiden nått sitt slut.

Om ingen zon uttryckligen har programmerats fungerar timern helt enkelt som en minuträknare (se stycket "Timerfunktionen som minuträknare").

Aktivering av timerfunktionen

1. Önskad kokzon bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) till respektive zon bör vara tänd.

2. Välj en värmenivå mellan 1 och 9.

3. Tryck på beröringspunkten för Timer (7); displayen som hör till Timern bör visa klockslaget "00".

4. Välj tillredningstid (från 0 till 99 minuter) genom tryck på beröringspunkterna "+" och "-" (5 och 4).

Funktionen för Timern startar automatiskt efter några få sekunder. Lampan (11) som hör till den Timerprogrammerade kokzonen tänds.

För att snabbprogrammera koktiden, håll beröringspunkten "+" eller "-" konstant nedtryckt.

Timerfunktionen tillämpas på en kokzon i sänder.

Modifiering av tidigare programmerad koktid

Tillredningstiden kan modifieras när som helst.

1. Den önskade kokzonen bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) till respektive zon bör vara tänd.

2. Tryck på beröringspunkten för Timer (7).

3. Programmera den nya koktiden med beröringspunkterna "+" och "-" (5 och 4).

För att snabbprogrammera koktiden, håll beröringspunkten "+" eller "-" konstant nedtryckt.

Avaktivering av timerfunktionen

När kokperioden nått sitt slut avges en ljudsignal som varar 2 minuter.

För att avbryta ljudsignalen behöver man endast trycka på en valfri beröringspunkt. Kokzonen är nu avstängd.

Avbrott av Timerfunktionen innan periodens slut:

1. Den önskade kokzonen bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) till respektive zon bör vara tänd.

2. Tryck på beröringspunkten för Timer (7).

3. Nollställ tiden genom fortsatt tryck på beröringspunkten "-" (4). Timerfunktionen är nu avaktiverad, men kokzonen fortsätter att fungera tills den stängs av manuellt.

Snabb avstängning:

1. Den önskade kokzonen bör vara aktiverad. Decimalpunkten (13) till respektive zon bör vara tänd.

2. Genom att samtidigt trycka på beröringspunkterna "+" och "-" (5 och 4), släcks kokzonen omedelbart. På detta sätt avaktiveras även Timern.

Timerfunktionen som minuträknare

Om funktionen inte används för en specifik kokzon, kan den användas som en vanlig minuträknare.

Programmering av minuträknaren om Touch Control-systemet är avstängd:

1. Tryck på beröringspunkten ON/OFF (1);
2. Tryck på beröringspunkten för Timer (7);
3. Programmera den önskade tiden med beröringspunkterna "+" och "-".

Om systemet är påsatt och en kokzon är aktiverad:

1. Tag bort val av kokzon genom att trycka på beröringspunkten för urval (2): Decimalpunkten (13) släcks;
2. Tryck på beröringspunkten för Timer (7);
3. Programmera den önskade tiden med beröringspunkterna "+" och "-".

Avstängning av minuträknarfunktionen

När tiden är slut avges en ljudsignal som varar 2 minuter.

För att avbryta ljudsignalen behöver man endast trycka på en valfri beröringspunkt.

Avbrott av Timern innan tiden är slut:

1. Tryck på beröringspunkten för Timer (7).
2. Nollställ tiden genom fortsatt tryck på beröringspunkten "-" (4).

Snabb avaktivering:

1. Genom att samtidigt trycka på beröringspunkterna "+" och "-" (5 och 4), avaktiveras Timern omedelbart.

Pausläge

Aktivering av pausläget

Under tiden kokzonerna är under användning, är det möjligt att stoppa funktionen genom att trycka på touchkontrollen "Paus" under 1 sekund.

Under pausen:

Programmerade Timers avstannar och förblir i detta läge under pausen.

Pausläget kan vara under högst 10 minuter. Om det inte annulleras under den tiden stängs kontrollsystemet av. Touch Control kan avaktiveras genom touchkontrollen ON/OFF när som helst, varvid även pausläget annulleras..

Avaktivering av pausläget:

Föregående läge återställs genom att man trycker på "Paus" tillsammans med vilken annan touchkontroll som helst. Trycker man inte på någon annan touchkontroll inom 10 sekunder, stängs systemet för Touch Control av.

Försiktighetsåtgärder (Fig. 3)

- Vid användningen av uppvärmningselement tillråds bruk av kokkärl med plan botten med en lika stor diameter eller något större än den som anges på serigrafien.
- Undvik spill av vätskor. Reducera därför värmenivån när full kokpunkt uppnåtts eller i allmänhet när innehållet uppnått tillräcklig värme;
- Låt inte kokzonerna stå och hetta upp utan kokkärl och inte heller med ett tomt kokkärl.

- Om spishällens yta går sönder, koppla omedelbart ur apparaten från elnätet för att undvika risk för elektriska stötar.

- Använd aldrig ångrengörare för att göra ren spishällen.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriella eller mentala funktionshinder eller med brist i erfarenhet eller kunskap, med förbehåll att de övervakas eller har fått anvisningar angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Underhåll (Fig. 4)

Rester av aluminiumfolie, matrester, fettstänk, socker eller starkt sockerhaltiga livsmedel bör avlägsnas omedelbart från kokplattan med en glasskrapa för att undvika eventuella skador på glasytan. Rengör därefter med en lämplig produkt och hushållspapper, skölj med vatten och torka med en ren handduk. Använd aldrig frätande svampar eller stålull; undvik likaså kontakten med kemiskt frätande rengöringsmedel eller fläckborttagningsmedel.

Anvisningar för installatören

Installation

Följande anvisningar är riktade till installatören som vägledning vid installation, justering och underhåll enligt gällande lagar och förordningar. Samtliga ingrepp bör göras med apparaten urkopplad.

Placering (Fig. 5)

1 Frontal anblick

2 Framsida

Apparaten är utformad för att passas in i en plan arbetsbänk som bilden visar.

Det är viktigt att bstryka hela perimetern med förseglingsbandet som ingår i leveransen.

Elektrisk anslutning

Innan den elektriska anslutningen görs, kontrollera att:

- installationsförhållandena är anpassade till anvisningarna som finns på plattan för tekniska uppgifter på undersidan av kokhällen;
- installationen har en effektiv jordad kontakt enligt gällande lagar och förordningar. En jordad kontakt är obligatorisk enligt lag.

I händelse apparaten inte har sladd och/eller kontakt, använd material som lämpar sig för strömmen som anges på plattan och för arbetstemperaturen. Temperaturen av sladden bör inte vid någon punkt överstiga 50°C över rumstemperaturen.

Om en direktanslutning till nätet önskas, är det nödvändigt att sätta i en omnipolär (allpolär) strömbrytare med minimum 3 mm mellan öppningarna, dimensionerad för spishällens elektriska laddning och anpassad till gällande förordningar (den gul/gröna jordade sladden får inte avbrytas av strömbrytaren). Stickkontakten eller den omnipolära strömbrytaren bör vara lättåtkomliga med apparaten installerad.

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar om ovanstående instruktioner och gällande säkerhetsföreskrifter inte respekteras.

Om strömkabeln skadas, be att få den utbytt av tillverkaren, av en auktoriserad teknisk service eller en tekniker av liknande kompetens, i syfte att undvika alla slags risker.

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΣΧΕΔΙΑΣΤΗΚΕ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ. Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΑ Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΧΡΗΣΗ.

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι αυτό το προϊόν τηρεί όλες τις ουσιαστικές απαιτήσεις σχετικά με το ηλεκτρικό υλικό χαμηλής τάσης όπως προδιαγράφεται στην Οδηγία 2006/95/CEE της 12ης Δεκεμβρίου του 2006 και την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα όπως προδιαγράφεται στην Οδηγία 2004/108/CEE της 15ης Δεκεμβρίου του 2004.

**Οδηγίες για τον χρήστη
Εγκατάσταση**

Όλες οι ενέργειες σχετικά με την εγκατάσταση (ηλεκτρική σύνδεση) πρέπει να γίνουν από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Για τις ειδικές οδηγίες ανατρέξτε στην ενότητα που απευθύνεται στον τεχνικό εγκατάστασης.

Χρήση

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ TOUCH CONTROL

Πλήκτρο απαλής πίεσης

Όλοι οι χειρισμοί μπορούν να πραγματοποιηθούν μέσω των πλήκτρων απαλής πίεσης (αισθητήρες χωρητικότητας) που βρίσκονται στην μπροστινή επιφάνεια του πίνακα ελέγχου, για κάθε πλήκτρο αντιστοιχεί μια ένδειξη στην οθόνη. Κάθε ενέργεια επιβεβαιώνεται με ένα ακουστικό σήμα.

Πεδίο ελέγχου αφής TOUCH CONTROL A (Εικ. 1)

- 1 Ενεργοποιημένο/Απενεργοποιημένο ON / OFF
- 2 Ζώνη μαγειρέματος
- 3 Ένδειξη προεπιλεγμένης τιμής
- 4 Μείον
- 5 Συν
- 6 Διπλή εστία
- 7 Χρονοδιακόπτης
- 8 Ένδειξη χρονοδιακόπτη
- 9 Κλείδωμα
- 10 Φωτεινός δείκτης διπλής εστίας
- 11 Φωτεινοί δείκτες χρονοδιακόπτη
- 12 Φωτεινός δείκτης κλειδώματος
- 13 Δεκαδική υποδιαστολή
- 14 Πλήκτρο παύσης λειτουργίας

Ενεργοποιημένο κι απενεργοποιημένο πεδίο ελέγχου αφής Touch control

1. Αγγίζετε το πλήκτρο αφής ON/OFF για 2 δευτερόλεπτα. Ο πίνακας ελέγχου ενεργοποιήθηκε: οι δείκτες της στάθμης ρύθμισης (3) δείχνουν "0" και οι δεκαδικές υποδιαστολές (13) αναβοσβήνουν. Ο επόμενος χειρισμός πρέπει να πραγματοποιηθεί μέσα σε 10 δευτερόλεπτα, αλλιώς ο μηχανισμός σβήνει αυτόματα.

Ενεργοποίηση της ζώνης μαγειρέματος

Εφόσον τεθεί σε λειτουργία ο μηχανισμός με το πλήκτρο (1), η ενεργοποίηση μιας ζώνης μαγειρέματος πρέπει να εκτελεστεί μέσα σε 10 δευτερόλεπτα με τον εξής τρόπο.

1. Πιέστε το πλήκτρο (2) που αντιστοιχεί στη ζώνη μαγειρέματος που επιθυμείτε. Στην αντίστοιχη οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "0". Η ένδειξη της δεκαδικής υποδιαστολής (13) ανάβει, υποδεικνύοντας έτσι ότι εκείνη η ζώνη μαγειρέματος έχει ενεργοποιηθεί.

2. Ρυθμίστε τη στάθμη (από το 1 ως το 9) μέσω των πλήκτρων "+" και "-" (5/4). Τα πλήκτρα "+" και "-" διαθέτουν τη λειτουργία της επανάλωσης. Η συνεχής πίεση πάνω σ' ένα απ' αυτά τα πλήκτρα καθορίζει την αύξηση ή τη μείωση της προγραμματισμένης τιμής μιας μονάδας κάθε 0.3 δευτερόλεπτα.

Μπορεί να είναι ενεργοποιημένη μόνο μια ζώνη μαγειρέματος τη φορά, συνεπώς μπορεί να ανάβει μονάχα μια δεκαδική υποδιαστολή.

Απενεργοποίηση της ζώνης μαγειρέματος

1. Η ζώνη μαγειρέματος πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η δεκαδική υποδιαστολή (13) της αντίστοιχης ζώνης πρέπει να είναι αναμμένη.

2. Ρυθμίστε την προγραμματισμένη τιμή σε "0" μέσω του πλήκτρου (4). Μετά από 3 δευτερόλεπτα η ζώνη μαγειρέματος σβήνει αυτόματα.

Γρήγορη απενεργοποίηση:

1. Η ζώνη μαγειρέματος που έχετε επιλέξει πρέπει να είναι ενεργοποιημένη και η δεκαδική υποδιαστολή (13) εκείνης της ζώνης πρέπει να βρίσκεται αναμμένη.
2. Αγγίζοντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "-" (5/4), η ζώνη απενεργοποιείται αμέσως.

Δείκτες υπολειπόμενης θερμότητας

Όταν η θερμοκρασία στη ζώνη μαγειρέματος είναι ακόμα υψηλή, σε τέτοιο σημείο που να προκαλέσει εγκαύματα, η αντίστοιχη ένδειξη εκείνης της ζώνης δείχνει το σύμβολο "H" (υπολειπόμενη θερμότητα). Η ένδειξη εξαφανίζεται από την οθόνη μόνο όταν δεν υπάρχει κίνδυνος (πάνω από 60° C). Η οθόνη δείχνει την ένδειξη "0" ενώ η θερμότητα παραμένει κάτω από τους 60°C, ενώ προβάλλει την ένδειξη "H" όταν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 60°C.

Για εξοικονόμηση ενέργειας σβήστε τη ζώνη μαγειρέματος προκαταβολικά, για να εκμεταλλευτείτε την υπολειπόμενη θερμότητα.

Η ένδειξη "H" της υπολειπόμενης θερμότητας χάνεται μετά από μια διακοπή της τάσης ρεύματος πάνω από 3 δευτερόλεπτα.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί οποιοδήποτε στιγμή μέσω του πλήκτρου ενεργοποίησης (1).

Ζώνες μαγειρέματος με διπλή εστία

Δύο ζώνες μαγειρέματος ενδέχεται να διαθέτουν μια δεύτερη εστία: για παράδειγμα η ζώνη μαγειρέματος αποτελείται από έναν κεντρικό δίσκο και ένα ακόμα πεδίο. Μπορείτε να ανάψετε μόνο την κεντρική ζώνη μαγειρέματος ή και τις δύο μαζί. Αυτό επιτρέπει την προσαρμογή της θερμαινόμενης περιοχής στη κατσαρόλα που χρησιμοποιείται.

Ενεργοποίηση μιας ζώνης μαγειρέματος με διπλή εστία

1. Η ζώνη μαγειρέματος με διπλή εστία πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα (1÷9).

3. Ενεργοποιήστε τη δεύτερη εστία μέσω του πλήκτρου διπλής εστίας (6).

Ο φωτεινός δείκτης (10) που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη ζώνη μαγειρέματος ανάβει, η δεύτερη εστία ενεργοποιείται μαζί με την πρώτη.

Απενεργοποίηση της δεύτερης εστίας μιας ζώνης μαγειρέματος

1. Η ζώνη μαγειρέματος διπλής εστίας πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Αγγίξτε το πλήκτρο διπλής εστίας (6). Ο φωτεινός δείκτης (10) σβήνει καθώς επίσης και η δεύτερη εστία της ζώνης μαγειρέματος.

Κλειδωμα της συσκευής ή της ζώνης μαγειρέματος

Κλειδωμα της συσκευής

Όλη η συσκευή μπορεί να κλειδωθεί με το πλήκτρο κλειδώματος (9), για να αποτρέψει τυχαίες ενέργειες. Η λειτουργία αυτή χρησιμεύει και ως ασφάλεια για τα παιδιά.

Αν η λειτουργία κλειδώματος δεν απενεργοποιηθεί πριν να σβήσει η συσκευή, θα παραμείνει ενεργοποιημένη μέχρι και την επόμενη φορά που θα ανάψει η συσκευή.

Ενώ η λειτουργία κλειδώματος είναι ενεργοποιημένη, τα πλήκτρα δεν θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Σβήσιμο της ασφάλειας

Αν μια ή περισσότερες ακουστικές ζώνες μαγειρέματος παραμένουν αναμμένες, το πεδίο ελέγχου προβλέπει την αυτόματη ενεργοποίηση τους μετά το πέρασμα ενός χρονικού διαστήματος.

Στην περίπτωση της αυτόματης απενεργοποίησης της ασφάλειας, εμφανίζεται το σύμβολο “H”.

Για την αποφυγή της αυτόματης απενεργοποίησης αρκεί απλά να αγγίξετε το πλήκτρο επιλογής της ζώνης μαγειρέματος ή των πλήκτρων “+” και “-”, πριν να ολοκληρωθεί ο χρόνος προθεσμίας.

Αυτόματη προθέρμανση

Αυτός ο αυτοματισμός απλοποιεί τη διαδικασία μαγειρέματος γιατί δεν είναι απαραίτητη η ανθρώπινη παρουσία κατά τη διάρκεια σε όλον τον κύκλο μαγειρέματος. Η λειτουργία καθορίζει μια προθέρμανση της ζώνης μαγειρέματος σε μέγιστη ισχύ, για να έρθει γρήγορα η ζώνη μαγειρέματος σε μια προεπιλεγμένη στάθμη θερμοκρασίας. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, η στάθμη ισχύος επιστρέφει από μόνη της στην προγραμματισμένη.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας αυτόματης προθέρμανσης

Επιλέξτε τη ζώνη μαγειρέματος που επιθυμείτε μέσω του πλήκτρου (2). Επιλέξτε τη βαθμίδα 9 μέσω του πλήκτρου “-”, έπειτα επιλέξτε τη βαθμίδα ισχύος 9 με το πλήκτρο “+”. Τώρα επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα ισχύος, για παράδειγμα τη βαθμίδα 6, με το πλήκτρο “-”.

Στον τύπο λειτουργίας αυτόματης προθέρμανσης, η ένδειξη της αντίστοιξης ζώνης μαγειρέματος δείχνει εναλλάκτικα την προγραμματισμένη ισχύ (“6”) και το σύμβολο “A”.

Τροποποίηση της στάθμης ισχύος κατά την αυτόματη προθέρμανση

1. Η επιθυμητή ζώνη μαγειρέματος πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Αλλάξτε τη στάθμη μέσω των πλήκτρων “+” και “-”. Αν η στάθμη αυξάνει, ο νέος χρόνος προθέρμανσης θα υπολογιστεί λαμβάνοντας υπόψη τον χρόνο που παρήλθε από την προηγούμενη ρύθμιση. Παράδειγμα: Επιλέγεται η βαθμίδα 1, στην οποία αντιστοιχεί ο χρόνος προθέρμανσης 1’.

Μετά από 30”, αυξάνει η στάθμη μέχρι τη βαθμίδα 4. Σε αυτή τη στάθμη, ο χρόνος προθέρμανσης είναι 6’30”.

Μετά την τροποποίηση της στάθμης, η αυτόματη προθέρμανση θα διαρκέσει ακόμα 6’ (αποτέλεσμα της αφαίρεσης 6’30” – 30”).

Απενεργοποίηση της λειτουργίας αυτόματης προθέρμανσης

Με το σύμβολο “A” να προβάλλεται στην οθόνη ένδειξης της ζώνης μαγειρέματος:

1. Η επιθυμητή ζώνη μαγειρέματος πρέπει να βρίσκεται ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Πιέστε το πλήκτρο “-” (4) μετά από 10 τουλάχιστον δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση της λειτουργίας.

Λειτουργία Χρονοδιακόπτη

Αυτός ο αυτοματισμός απλοποιεί επίσης τη διαδικασία μαγειρέματος γιατί δεν είναι απαραίτητη η ανθρώπινη παρουσία κατά τη διάρκεια σε όλον τον κύκλο μαγειρέματος. Η ζώνη μαγειρέματος θα σβήσει αυτόματα μόλις ολοκληρωθεί ο προγραμματισμένος χρόνος.

Αν δεν έχει προγραμματιστεί κάποια ζώνη μαγειρέματος συγκεκριμένα, τότε η λειτουργία του χρονοδιακόπτη λειτουργεί απλά ως μετρητής λεπτών (δείτε το συγκεκριμένο κεφάλαιο “Λειτουργία χρονοδιακόπτη ως μετρητής λεπτών”).

Ενεργοποίηση της λειτουργίας Χρονοδιακόπτη

1. Η επιθυμητή ζώνη μαγειρέματος πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Επιλέξτε μια βαθμίδα ισχύος μεταξύ 1 και 9.

3. Αγγίξτε το πλήκτρο του Χρονοδιακόπτη (7): η ένδειξη του Χρονοδιακόπτη απεικονίζεται την ώρα “00”.

4. Επιλέξτε τον χρόνο μαγειρέματος (από 0 ως 99 λεπτά) μέσω των πλήκτρων “+” και “-” (5 και 4).

Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη τίθεται αυτόματα σε λειτουργία μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

Ο δείκτης (11) που αντιστοιχεί στην προγραμματισμένη ζώνη μαγειρέματος με τη λειτουργία του Χρονοδιακόπτη, φωτίζεται.

Για να προγραμματίσετε γρήγορα τον χρόνο μαγειρέματος, πρέπει να διατηρήσετε πιεσμένο το πλήκτρο “+” ή “-”.

Η λειτουργία Χρονοδιακόπτη εφαρμόζεται σε μια ζώνη μαγειρέματος.

Τροποποίηση του χρόνου μαγειρέματος που έχει ήδη προγραμματιστεί

Ο χρόνος μαγειρέματος μπορεί να τροποποιηθεί σε οποιοδήποτε στιγμή.

1. Η ζώνη μαγειρέματος πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Αγγίξτε το πλήκτρο του Χρονοδιακόπτη (7).

3. Προγραμματίστε τον νέο χρόνο με τα πλήκτρα “+” και “-” (5 και 4).

Για να προγραμματίσετε γρήγορα τον χρόνο μαγειρέματος, πρέπει να διατηρήσετε πιεσμένο το πλήκτρο “+” ή “-”.

Απενεργοποίηση της λειτουργίας Χρονοδιακόπτη

Όταν ολοκληρωθεί ο χρόνος, εκπέμπεται ένα ακουστικό σήμα μιας διάρκειας 2 λεπτών.

Για να διακόψετε προκαταβολικά το ακουστικό σήμα αρκεί απλά να αγγίξετε οποιοδήποτε πλήκτρο.

Η ζώνη μαγειρέματος είναι τώρα απενεργοποιημένη.

Αν θέλετε να διακόψετε τον Χρονοδιακόπτη πριν να ολοκληρώσει:

1. Η ζώνη μαγειρέματος πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Αγγίξτε το πλήκτρο του Χρονοδιακόπτη (7).

3. Μηδενίστε πατώντας το πλήκτρο “-” (4).

Η λειτουργία του Χρονοδιακόπτη βρίσκεται τώρα απενεργοποιημένη αλλά η ζώνη μαγειρέματος παραμένει ενεργοποιημένη, μέχρις ότου τη σβήσετε εσείς χειροκίνητα.

Γρήγορη απενεργοποίηση:

1. Η επιθυμητή ζώνη μαγειρέματος πρέπει να είναι ενεργοποιημένη. Η αντίστοιχη ένδειξη της ζώνης μαγειρέματος, πρέπει να βρίσκεται αναμμένη στη δεκαδική υποδιαστολή (13).

2. Πατώντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα “+” και “-” (5 και 4), η ζώνη μαγειρέματος σβήνει αμέσως. Με αυτόν τον τρόπο απενεργοποιείται επίσης ο Χρονοδιακόπτης.

Όταν η λειτουργία του Χρονοδιακόπτη χρησιμοποιείται ως μετρητής λεπτών

Αν η λειτουργία του Χρονοδιακόπτη δεν χρησιμοποιείται για κάποια ζώνη μαγειρέματος συγκεκριμένα, τότε αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ένας απλός μετρητής λεπτών.

Προγραμματισμός του μετρητή λεπτών. Αν ο μηχανισμός είναι απενεργοποιημένος:

1. Αγγίξτε το πλήκτρο ενεργοποίησης (1)

2. Αγγίξτε το πλήκτρο του Χρονοδιακόπτη (7)

3. Προγραμματίστε τον επιθυμητό χρόνο με τα πλήκτρα “+” και “-”.

Αν ο μηχανισμός είναι ενεργοποιημένος και μια ζώνη μαγειρέματος είναι ενεργοποιημένη:

1. Αναιρέστε την επιλογή της ζώνης μαγειρέματος αγγίζοντας το αντίστοιχο πλήκτρο επιλογής (2): η δεκαδική υποδιαστολή (13) σβήνει

2. Αγγίξτε το πλήκτρο του Χρονοδιακόπτη (7)

3. Προγραμματίστε τον επιθυμητό χρόνο με τα πλήκτρα “+” και “-”.

Απενεργοποίηση της λειτουργίας του μετρητή λεπτών

Όταν ολοκληρωθεί ο χρόνος, εκπέμπει ένα ακουστικό σήμα διάρκειας 2 λεπτών.

Για να διακόψετε προκαταβολικά το ακουστικό σήμα αρκεί να αγγίξετε οποιοδήποτε πλήκτρο.

Αν θέλετε να διακόψετε τον Χρονοδιακόπτη πριν να ολοκληρώσει:

1. Αγγίξτε το πλήκτρο του Χρονοδιακόπτη (7)

2. Μηδενίστε τον χρόνο διατηρώντας πρισμένο το πλήκτρο “-” (4).

Γρήγορη απενεργοποίηση:

1. Πατώντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα “+” και “-” (5 και 4), ο χρονοδιακόπτης απενεργοποιείται.

Κατάσταση παύσης

Ενεργοποίηση της κατάστασης παύσης:

Ενώ οι ζώνες μαγειρέματος λειτουργούν, μπορείτε να διακόψετε πατώντας το πλήκτρο “Παύση” για 1 δευτερόλεπτο.

Κατά τη διάρκεια της παύσης:

Οι προγραμματισμένοι χρονοδιακόπτες διακόπτονται και παραμένουν σε αυτή την κατάσταση κατά τη διάρκεια της παύσης.

Η κατάσταση παύσης μπορεί να διαρκέσει 10 λεπτά μέγιστο. Αν δεν ακυρωθεί σ’ αυτό το χρονικό διάστημα το πεδίο χειρισμού αφής Touch Control απενεργοποιείται. Το πεδίο χειρισμού αφής Touch Control μπορεί να απενεργοποιηθεί μέσω του πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ON/OFF σε οποιαδήποτε στιγμή, σε αυτή την περίπτωση η κατάσταση παύσης είναι απενεργοποιημένη.

Απενεργοποίηση της κατάστασης παύσης:

Πατώντας το πλήκτρο της παύσης ακολουθούμενο από οποιοδήποτε άλλο προκαλεί την επαναφορά στην προηγούμενη λειτουργία. Αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο μετά το πλήκτρο της παύσης στα πρώτα 10 δευτερόλεπτα, το πεδίο χειρισμού αφής Touch Control θα απενεργοποιηθεί.

Προληπτικά μέτρα (Εικ. 3)

- Προτείνεται να χρησιμοποιούνται σκεύη με επίπεδο πάτο (Εικ. 6) ιδίως διαμέτρου ή ελαφρά μεγαλύτερης από εκείνη που ενδείκνυται στην επιγραφή.

- Αποφύγετε υπερχείλιση υγρού. Γί’ αυτό, σε πλήρη βράση ή γενικά όταν είναι ζεστό το υγρό, μειώστε την ισχύ

- Μην αφήνετε αναμμένα τα άδεια στοιχεία θέρμανσης ή τις άδειες καταρρόλες και ζύτρες.

- Αν σπάσει η επιφάνεια της εστίας, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας.

- Για τον καθαρισμό της εστίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθαριστές ατμού.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανόμενα τα παιδιά) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες είναι μειωμένες ή τα οποία δεν διαθέτουν σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή αν τους δίνονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενηλίκων ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

Συντήρηση (Εικ. 4)

Υπολείμματα αλومινόχαρτου, φαγητών, πιτσιλιές από λίπη, ζάχαρη ή τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα ζάχαρης πρέπει να απομακρύνονται αμέσως από το πεδίο μαγειρέματος με μια ξύστρα γυαλιού για την αποφυγή πιθανών ζημιών στην επιφάνεια του πεδίου. Στη συνέχεια, καθαρίστε με ένα κατάλληλο προϊόν και χαρτί κουζίνας, μετά ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια, αποφύγετε επίσης τη χρήση καυστικών απορρυπαντικών ή καθαριστικά για λεκίδες.

Οδηγίες για τον τεχνικό εγκατάστασης

Εγκατάσταση

Οι παρόντες οδηγίες απευθύνονται στον τεχνικό για την εγκατάσταση, ρύθμιση και συντήρηση σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Οι παρεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται πάντοτε με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.

Τοποθέτηση (Εικ. 5)

1 Μπροστινή όψη

2 Πλαϊνή όψη

Το πεδίο μαγειρέματος προορίζεται για εντοιχισμό σε πάγκο εργασίας, όπως φαίνεται στην εικόνα. Πρώτα απ’ όλα σφραγίστε την περιμέτρο του πεδίου μαγειρέματος χωρίς να αφήσετε κανένα κενό.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν να πραγματοποιήσετε την ηλεκτρική σύνδεση ελέγξτε:

- αν οι προδιαγραφές της εγκατάστασης τηρούν τα αναφερόμενα στον πίνακα προδιαγραφών που βρίσκεται τοποθετημένος στο βάθος της επιφάνειας μαγειρέματος

- και ότι η εγκατάσταση έχει μια καλή γείωση σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και προδιαγραφές. Η γείωση είναι υποχρεωτική από τον νόμο.

Στην περίπτωση που η συσκευή δεν έχει καλώδιο κα/ή πρίζα χρησιμοποιήστε υλικό κατάλληλο για το ρεύμα που ενδείκνυται στον πίνακα προδιαγραφών και για τη θερμοκρασία εργασίας. Το καλώδιο σε κανένα σημείο, δεν πρέπει να φτάσει πάνω από τους 50°C θερμοκρασία σε σχέση με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Κατά τη σύνδεση της συσκευής πρέπει να προβλεφθεί η εγκατάσταση που θα δίνει τη δυνατότητα διαχωρισμού από το δίκτυο, από όλους τους πόλους, με άνοιγμα επαφής τουλάχιστον 3 mm για να τηρεί πλήρως τις νομικές προδιαγραφές και τους όρους σύνδεσης (το καλώδιο της γείωσης κίτρινο/ πράσινο δεν πρέπει να διακοπεί από τον διακόπτη). Με την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να εξασφαλίζεται η εύκολη πρόσβαση της πρίζας και του διακόπτη.

Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη στην περίπτωση που τα προαναφερόμενα και οι συνθήκες κανονισμού δεν τηρηθούν.

Το καλώδιο τροφοδοσίας σε περίπτωση ζημιάς, θα πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρία ή της Τεχνικής Υπηρεσίας της ή από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, για αποφυγή κάθε κινδύνου.



ДАННЫЙ ПРОДУКТ БЫЛ СОЗДАН ДЛЯ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ. КОНСТРУКТОР НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНОГО УЩЕРБА, НАНЕСЕННОГО ЛЮДЯМ ИЛИ ПРЕДМЕТАМ, В СВЯЗИ С НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ПО ПРИЧИНЕ ЕГО НЕПРАВИЛЬНОГО, ОШИБОЧНОГО ИЛИ БЕССМЫСЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Производитель заявляет о том, что данный продукт отвечает всем основным требованиям в отношении электрического материала низкого напряжения, приведенным в директиве за номером 2006/95/ЕЭС от 12 декабря 2006 года, и нормативам по электромагнитному соответствию в соответствии с указанным в директиве 2004/108/ЕЭС от 15 декабря 2004 года.

Инструкции для пользователя

Монтаж

Все операции по монтажу (электрические подключения) должны производиться только квалифицированным персоналом и в соответствии с существующими нормативами. В Разделе "Для монтажника" приведены все подробности монтажа.

Применение

ЭЛЕМЕНТЫ НАГРЕВАНИЯ TOUCH CONTROL

(управление прикосновением)

Клавиша легкого нажатия

Клавиши легкого нажатия (или сенсоры типа емкостных датчиков) предназначены для выполнения любой операции и расположены на фронтальной части карточки, причем для каждой карточки предусмотрен соответствующий дисплей. Выполнение любого действия подтверждается звуковым сигналом.

TOUCH CONTROL A (Рис. 1)

- 1 Включение/ выключение ON / OFF
- 2 Зона варки
- 3 Дисплей заданного значения
- 4 Меньше
- 5 Больше
- 6 Дуальная схема
- 7 Таймер
- 8 Дисплей таймера
- 9 Блокировка
- 10 Подсветка индикатора дуальной схемы
- 11 Подсветка индикатора таймера
- 12 Подсветка индикатора блокировки
- 13 Десятичная точка
- 14 Пауза

Включение и выключение Touch control

1. Нажать на сенсорную клавишу ON/OFF в течение 2 секунд. Включается контроль: индикаторы уровня регулировки (3) показывают "0", а десятичные точки (13) мигают. Следующая

операция должна быть произведена в течение 10 секунд, иначе произойдет автоматическое выключение системы.

Включение зоны варки

При включении системы посредством клавиши (1), следует включить зону варки в течение последующих 10 секунд следующим образом:

1. Нажать на клавишу (2), относящуюся к требуемой Вам зоне варки. На соответствующем дисплее появится "0". Загорится десятичная точка на дисплее (13), указывая на то, что включена соответствующая зона.
2. Отрегулировать уровень мощности (от 1 до 9) с помощью клавиш "+" и "-" (5/4). Для клавиш "+" и "-" предусмотрена функция повтора. При постоянном нажатии на одну из этих клавиш Вы увеличиваете или уменьшаете заданное значение для каждой клавиши в период 0,3 секунды.

Только одна зона может включаться в работу при одной операции, и поэтому только одна десятичная точка будет включена.

Выключение зоны варки

1. Зона варки должна быть включена в работу. Десятичная точка (13) соответствующей зоны варки будет подсвечена.
2. С помощью клавиши (4) вывести заданное значение на "0". Через 3 секунды зона варки автоматически выключится.

Быстрое выключение:

1. Требуемая зона варки должны быть включена, а десятичная точка (13) соответствующей зоны будет подсвечена.
2. При одновременном нажатии на клавиши "+" и "-" (5/4), зона варки тут же выключится.

Индикаторы остаточного тепла

В том случае, если температура в зоне варки пока еще высокая - что может привести к ожогам - на дисплее данной зоны варки появится символ "H" (остаточное тепло). Данный символ исчезнет только в том случае, если опасности ожогов больше не существует (при 60° C). На дисплее появится "0", пока температура будет поддерживаться на уровне ниже 60°С, а в том случае, если температура превышает 60°С, вы увидите символ «H».

Для экономии электроэнергии мы советуем выключить зону варки заранее, для использования остаточного тепла.

Обозначение остаточного тепла "H" исчезает после отключения подачи электроэнергии в течение периода времени, превышающего 3 секунды.

Выключение аппарата

Вы можете выключить аппарат в любой момент с помощью кнопки включения (1).

Зона варки дуальной схемы

Дуальная схема предусмотрена для двух зон варки, а именно: центральный диск и внешнее кольцо. Вы можете включить только центральную зону или обе зоны одновременно. Это поможет Вам выбрать зону нагревания в соответствии с диаметром используемой посуды.

Включение одной зоны или дуальной схемы

1. Необходимо включить зону дуальной схемы. На дисплее данной зоны появится десятичная точка (13).
 2. Выбрать требуемый уровень (1+9).
 3. Включить вторую схему с помощью клавиши дуальной схемы (6).
- Лампочка индикатора (10) соответствующей зоны варки загорится, и вторая схема включится в работу вместе с главной схемой.

Выключение второй схемы зоны варки

1. Необходимо включить зону дуальной схемы. На дисплее данной зоны появится десятичная точка (13).

2. Нажать на клавишу дуальной схемы (6). Лампочка индикатора (10) погаснет, а также выключится вторая схема зоны варки.

Блокировка аппарата или зоны варки

Блокировка аппарата

С помощью кнопки блокировки (9) Вы можете заблокировать весь аппарат. Для предупреждения осуществления непреднамеренных операций, и эта функция также обеспечивает безопасность детей.

Если функция блокировки не деактивирована перед выключением аппарата, при следующем включении она будет также активирована.

При активированной функции блокировки Вы не сможете работать с аппаратом посредством нажатия клавиш.

Автоматическое выключение защитной системы

Если одна или несколько зон варки будут непроизвольно включены и останутся включенными в течение определенного периода времени, защитная система произведет их автоматическое выключение по истечении некоторого времени.

В случае автоматического выключения защитной системы, Вы увидите символ "Н".

Для предотвращения автоматического выключения достаточно нажать на клавишу выбора зоны или на клавиши "+" и "-", до истечения этого периода времени.

Автоматический подогрев

Система автоматического подогрева упрощает процесс варки, так как в этом случае не требуется присутствие человека на протяжении всего цикла варки. Эта функция определяет подогрев зоны варки на максимальной мощности, и быстро доводит температуру в данной зоне до нужного уровня. По истечении определенного периода времени, уровень мощности возвращается к заданному параметру.

Активация автоматического подогрева

Выбрать требуемую зону варки с помощью клавиши (2). Выбрать уровень 9 с помощью клавиши "+/-"; после чего выбрать уровень 9 посредством клавиши "+". После этого выбрать требуемый уровень мощности, например, уровень 6, с помощью клавиши "-".

В режиме автоматического подогрева, на дисплее в соответствующей зоне варки будет поочередно мигать заданный уровень ("6") и символ "А".

Изменение уровня мощности в период автоматического подогрева

1. Необходимо активировать требуемую зону. Десятичная точка (13) соответствующей зоны должна загореться.
2. Изменить уровень посредством клавиш "+" и "-". Если уровень увеличится, новый период времени подогрева будет рассчитан, принимая во внимание уже прошедший период времени, заданный на этапе предыдущего программирования. Пример: Вы выбираете уровень 1, которому соответствует период времени подогрева, равный 1'.

По истечении 30", уровень увеличивается до 4. На этом уровне, время подогрева составляет 6'30".

После изменения уровня, автоматический подогрев будет продолжаться еще 6' (это результат вычитания 6'30" – 30").

Деактивация функции автоматического подогрева

Символ "А" должен быть выведен на дисплей зоны:

1. Требуемая зона должна быть активирована. Десятичная точка (13) соответствующей зоны должна быть включена.

2. Нажать на клавишу "+/-" (4) по истечении, по крайней мере, 10 секунд после активации функции.

Функция Таймера

Данный автоматизм также упрощает процесс варки, так как в этом случае не требуется присутствие человека на протяжении всего цикла варки. Зона варки автоматически выключится по истечении запрограммированного периода времени.

При отсутствии программирования какой-либо зоны, функция таймера будет ограничена функцией отсчета минут (обратитесь к специальному разделу "Функция таймера для отсчета минут").

Активация функции таймера

1. Требуемая зона должна быть активирована. Десятичная точка (13) соответствующей зоны должна высвечиваться.

2. Выбрать уровень между 1 и 9.

3. Нажать на клавишу таймера (7): на дисплее таймера появится изображение времени "00".

4. Выбрать время варки (от 0 до 99 минут) с помощью клавиш "+" и "-" (5 и 4).

Таймер включится в работу автоматически по прошествии нескольких секунд.

Загорится лампочка (11), относящаяся к запрограммированной зоне варки с функцией таймера.

Для быстрого программирования времени варки, нажать и не отпускать клавишу "+" или "-".

Функция таймера соотносится с одной зоной варки.

Как изменить запрограммированное время варки.

Можно изменить время варки в любой момент.

1. Требуемая зона должна быть активирована. Десятичная точка (13) соответствующей зоны должна высвечиваться.

2. Нажать на клавишу таймера (7).

3. Запрограммировать новый период времени с помощью клавиш "+" и "-" (5 и 4).

Для быстрого программирования времени варки, следует нажать и не отпускать клавишу "+" или "-".

Отключение функции таймера.

По истечении заданного периода времени, прозвучит звуковой сигнал на протяжении 2 минут.

Если Вы хотите прервать звуковой сигнал, достаточно нажать на любую клавишу.

Сейчас зона варки выключена.

Если Вы хотите приостановить работу таймера перед окончанием заданного периода времени:

1. Требуемая зона должна быть активирована. Десятичная точка (13) соответствующей зоны будет высвечена.

2. Нажать на клавишу таймера (7).

3. Установить на нулевую отметку период времени нажатием на клавишу "+/-" (4).

Функция таймера сейчас отключена, однако зона варки остается включенной, ее выключение следует произвести вручную.

Быстрое выключение:

1. Требуемая зона должна быть активирована. Десятичная точка (13) соответствующей зоны будет высвечена.

2. При одновременном нажатии на клавиши "+" и "-" (5 и 4), зона варки немедленно выключится. Также отключается и таймер.

Функция таймера для отсчета минут

Если Вы не используете данную функцию для определенной зоны варки, Вы можете ее использовать просто для отсчета времени в минутах.

Программирование отсчета минут в том случае, если приспособление выключено:

1. Нажать на клавишу включения (1);
 2. Нажать на клавишу таймера (7);
 3. Запрограммировать желаемое время с помощью клавиш "+" и "-".
- Если приспособление включено, и зона варки активирована:
1. Отменить выбор зоны, нажав на клавишу выбора (2): выключится десятичная точка (13);
 2. Нажать на клавишу таймера (7);
 3. Запрограммировать желаемое время с помощью клавиш "+" и "-".

Отключение функции отсчета минут

По окончании заданного периода времени, прозвучит звуковой сигнал на протяжении 2 минут.

Если Вы хотите прервать звуковой сигнал, достаточно нажать на любую клавишу.

Если Вы хотите приостановить функцию таймера до окончания отсчета времени:

1. Нажать на клавишу таймера (7);
2. Установить время на ноль, нажав на клавишу "-" (4).

Быстрое отключение:

Одновременно нажать на клавиши "+" и "-" (5 и 4), и таймер отключится.

Режим паузы

Активация режима паузы

Пока зоны варки находятся в рабочем режиме, Вы можете приостановить их работу нажатием клавиши "Pausa" (пауза) на протяжении 1 секунды.

Во время паузы:

Запрограммированные таймеры приостанавливают свою работу на все время паузы. В том случае, если активирован бустер, он также приостанавливает свою работу на протяжении паузы.

Режим паузы может длиться максимально 10 минут. Если Вы его не отменили в этот период времени, то выключится Touch Control. Можно выключить Touch Control в любой момент, нажав на клавишу ON/OFF, в этом случае режим паузы будет отменен.

Отмена режима паузы:

При нажатии клавиши паузы, сопровождаемым нажатием на любую другую клавишу, Вы вернетесь к предыдущему режиму работы. Если Вы не нажмете ни на одну из клавиш в течение 10 секунд после нажатия на клавишу паузы, то Touch Control отключится.

Меры предосторожности (Рис.3)

- Мы советуем Вам использовать посуду с плоским дном для приготовления пищи с помощью элементов нагрева, причем диаметр их дна должен быть равным или несколько превышать диаметр, указанный на сериографии.

- Следить за тем, чтобы жидкость не проливалась на плиту. Поэтому уменьшите мощность нагрева при кипении или после того, как жидкость достигла нужной Вам температуры.

- Не оставляйте включенными элементы нагрева без их использования по назначению, и не ставьте на них пустые кастрюли или любую посуду.

- При разломе поверхности плиты, следует немедленно отключить аппарат от сети питания во избежание электрического шока.

- Запрещается использовать паровые аппараты для очистки поверхности плиты.

- Данный аппарат не предназначен для его использования детьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или теми лицами, у кого нет достаточного опыта или знаний, за исключением тех случаев, когда ответственный за безопасность проверил их действия и выдал им все

соответствующие инструкции по использованию аппарата.

- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с данным аппаратом.

Уход (Рис. 4)

При попадании на конфорки остатка алюминиевой фольги, остатков пищи, жирных пятен или брызг жира, сахара или очень сахаристых продуктов, следует их немедленно удалить с варочной поверхности посредством специального скребка во избежание царапания варочной поверхности. После этого промыть поверхность специальным продуктом с использованием бумажного полотенца, затем сполоснуть водой и высушить чистой тряпкой. Категорически запрещается использовать абразивные губки или щетки, а также запрещается пользоваться агрессивными химическими чистящими средствами или пятновыводителями.

Инструкции для монтажника

Монтаж

Настоящие инструкции предназначены для использования в период монтажа и для монтажника, это руководство для монтажа, регулировки и ухода за плитой в соответствии с существующими нормативами. Не забывайте о том, что необходимо отключить плиту для выполнения каких-либо операций.

Установка (Рис.5)

1 Вид спереди

2 Передняя часть

Данный аппарат предназначен для установки в соответствующей зоне так, как это указано на Рисунке. Очень важно подготовить для установки весь периметр поверхности с использованием водонепроницаемой пленки, входящей в комплект поставки.

Электрические подключения

Перед подключением к сети питания, убедитесь в том, что:

- Характеристики установки совпадают с характеристиками, приведенными на установочной пластине, находящейся на дне панели для варки;

- Для установки предусмотрено достаточно мощное заземление, в соответствии с нормативами и требованиями действующего законодательства. Заземление предусмотрено в установленных нормативах.

В том случае, если для аппарата не предусмотрен шнур и - или розетка включения, необходимо использовать материал, пригодный для значений электрического тока, приведенных на установочной пластине с характеристиками, и для данной рабочей температуры. Запрещается использовать шнур в случае его перегрева при превышении 50°C температуры окружающей среды.

Если вам требуется прямое подключение к сети, следует вставить многополюсный переключатель с минимальным расстоянием между контактами в 3 мм, рассчитанный на мощность плиты, и отвечающий действующим нормативам (шнур заземления желтый/зеленый не должен прерываться переключателем). Розетка или многополюсный переключатель должны быть просты и доступны для подключения установленного аппарата.

Конструктор снимает с себя всю ответственность в том случае, если все вышеуказанные требования и обычные нормы предосторожности не будут соблюдены.

В случае повреждения шнура питания, обратитесь к фабриканту для его замены, или обратитесь в уполномоченный центр технической помощи, или же обратитесь к техническому специалисту любого центра с подобными полномочиями, для предотвращения возникновения любого вида рисков.

PRODUKT TEN ZAPROJEKTOWANY ZOSTAŁ DO UŻYTKU W GOSPODARSTWIE DOMOWYM. PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE SZKODY RZECZOWE I OSOBOWE POWSTAŁE WSKUTEK JEGO NIEPRAWIDŁOWEJ INSTALACJI ORAZ NIEWŁAŚCIWEGO, BŁĘDNEGO LUB NIEUZASADNIIONEGO UŻYTKOWANIA.

Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania dotyczące niskonapięciowego sprzętu elektrycznego zawarte w dyrektywie 2006/95/EWG z dnia 12 grudnia 2006 roku oraz kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywą 2004/108/EWG z dnia 15 grudnia 2004 roku.

**Instrukcja obsługi
Instalacja**

Wszystkie czynności instalacyjne (podłączenie elektryczne) powinny zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego technika zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Szczegółowe informacje na ten temat zamieszczono we wskazówkach dla instalatora.

Sposób użycia

ELEMENTY GRZEJNE UKŁADU STERUJĄCEGO TOUCH CONTROL

Przyciski dotykowe

Przyciski dotykowe (czujniki pojemnościowe) znajdujące się na przedniej płycie urządzenia umożliwiają jego pełną obsługę. Każda czynność potwierdzana jest sygnałem dźwiękowym.

UKŁAD STERUJĄCY TOUCH CONTROL TYPU A (Rys. 1)

- 1 Włączenie/wyłączenie (ON / OFF)
- 2 Pole grzejne
- 3 Wskaźnik nastawy
- 4 Minus
- 5 Plus
- 6 Zmienne pole grzejne
- 7 Zegar sterujący
- 8 Wyświetlacz zegara elektronicznego
- 9 Funkcja blokady
- 10 Lampka kontrolna zmiennego pola grzejnego
- 11 Lampki kontrolne zegara
- 12 Lampka kontrolna blokady
- 13 Kontrolka wskaźnika
- 14 Pauza

Uruchomienie i wyłączenie układu sterującego Touch Control

1. Przytrzymanie przez co najmniej 2 sekundy wciśniętego przycisku ON/OFF powoduje uruchomienie układu sterującego - na wskaźnikach nastawy mocy grzania (3) pojawia się "0" i jednocześnie migoczą kontrolki (13). Jeżeli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, następuje automatyczne wyłączenie płyty ceramicznej.

Włączenie pola grzejnego

Po uruchomieniu urządzenia za pomocą przycisku (1), mamy 10 sekund na włączenie pola grzejnego. W tym celu wykonujemy następujące czynności:

1. Wciskamy przycisk (2) wybranego pola grzejnego. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie "0" i jednocześnie zapala się kontrolka wskaźnika (13), sygnalizująca, że dane pole pozostaje czynne.
2. Ustawiamy moc grzania danego pola (w zakresie 1-9) za pomocą przycisków "+" i "-" (5/4). Przyciski "+" i "-" zostały

wyposażone w funkcję szybkiej nastawy. Oznacza to, że ich wciśnięcie i przytrzymanie powoduje płynny wzrost lub obniżenie regulowanego poziomu mocy grzania. Skok wartości odbywa się co 0,3 sekundy.

Każdorazowo można uruchomić tylko jedno pole grzejne, co sygnalizowane jest zapaleniem się kontrolki odpowiedniego wskaźnika.

Wyłączenie pola grzejnego

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).
2. Ustawiamy moc grzania na poziomie "0", używając do tego celu przycisku (4). Po upływie 3 sekund następuje automatyczne wyłączenie pola.

Natychmiastowe wyłączenie pola grzejnego:

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).
2. Jednoczesne wciśnięcie przycisków "+" i "-" (5/4) powoduje natychmiastowe wyłączenie pola.

Wskaźniki ciepła resztkowego

Po wyłączeniu danego pola grzejnego, może ono wciąż stanowić zagrożenie w razie jego dotknięcia, co sygnalizowane jest wyświetlaną na odpowiednim wskaźniku literą "H" (ciepło resztkowe). Znika ona dopiero po opadnięciu temperatury poniżej poziomu krytycznego (60°C). Przy temperaturze pola poniżej 60°C wyświetlane jest wskazanie "0". Powyżej tej wartości na wskaźniku pojawia się litera "H".

Aby zaoszczędzić energię elektryczną można odpowiednio wcześniej wyłączyć pole grzejne i dokończyć gotowanie wykorzystując ciepło resztkowe.

Przerwa w dostawie prądu trwająca dłużej niż 3 sekundy eliminuje wskazanie ciepła resztkowego w postaci wyświetlanej litery "H".

Wyłączenie płyty ceramicznej

Uruchomione urządzenie można wyłączyć w dowolnym momencie wciskając przycisk (1).

Podwójne pola grzejne

Urządzenie może być wyposażone w dwa podwójne pola grzejne, które składają się np. z wewnętrznego kręgu i zewnętrznego pierścienia. Istnieje możliwość uruchomienia tylko wewnętrznej części albo całego pola. Takie rozwiązanie umożliwia dopasowanie powierzchni grzejnej do średnicy używanego naczynia.

Włączenie podwójnego pola grzejnego

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).
2. Wybieramy żądany poziom mocy grzania (1-9).
3. Uruchamiamy zewnętrzny pierścień za pomocą przycisku zmiennego pola grzejnego (6).

Zapala się lampka kontrolna (10) wybranego elementu grzejnego, rozpoczynając nagrzewanie zewnętrznego pierścienia i wewnętrznego obszaru pola.

Wyłączenie zewnętrznego pierścienia

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).
2. Wciskamy przycisk zmiennego pola grzejnego (6). Gaśnie lampka kontrolna (10) oraz następuje wyłączenie zewnętrznego pierścienia.

Funkcja blokady i automatycznego wyłączenia pola grzejnego

Blokada płyty grzejnej

Aby zabezpieczyć płytę przed niekontrolowanym użyciem, możemy ją zablokować. W tym celu należy wcisnąć przycisk blokady (9). Funkcja ta stanowi także zabezpieczenie przed dziećmi.

Jeśli funkcja blokady nie została skasowana przed wyłączeniem urządzenia, będzie ona wciąż czynna po ponownym jego uruchomieniu.

Przy włączonej blokadzie, wcisnięcie przycisków jest ignorowane.

Funkcja automatycznego wyłączenia pola grzejnego

Wyłączenie jednego lub kilku pól grzejnych następuje automatycznie po upływie zadanego czasu pracy.

W przypadku wyłączenia podyktowanego względami bezpieczeństwa na wskaźniku pojawia się litera "H".

Aby nie dopuścić do automatycznego wyłączenia płyty, wystarczy przed upływem wyznaczonego czasu wcisnąć przycisk wyboru pola grzejnego lub jeden z przycisków regulacji poziomu mocy "+" i "-".

Funkcja automatycznego nagrzewania

Umożliwia przeprowadzenie procesu gotowania w pełni automatycznie, bez konieczności naszego udziału w jakiegokolwiek formie. Po włączeniu funkcji uwalniana jest maksymalna moc użytkowa danego pola grzejnego, a po osiągnięciu stanu wrzenia potrawy, następuje jej zmniejszenie do poziomu wybranego wcześniej przez użytkownika.

Rozpoczęcie automatycznego nagrzewania

Zaznaczamy wybrane pole grzejne za pomocą przycisku (2). Ustawiamy moc na poziomie 9, używając do tego celu przycisku "+"; a następnie wciskamy "+". Nastawę kończymy wybierając za pomocą przycisku "-" żądany stopień mocy grzania, np. 6.

W trybie szybkiego nagrzewania na wyświetlaczu pojawia się naprzemiennie wybrany poziom mocy ("6") i litera "A".

Zmiana poziomu mocy grzania podczas automatycznego nagrzewania

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).

2. Zmieniamy poziom mocy grzania za pomocą przycisków "+" i "-". Jeśli zwiększyliśmy stopień mocy, układ sterujący obliczy nowy czas nagrzewania z uwzględnieniem poprzedniej nastawy. Przykład: wybraliśmy poziom mocy 1, któremu odpowiada czas nagrzewania wynoszący 1 minutę.

Po upływie 30 sekund, ustawiliśmy moc grzania na poziomie 4. Czas nagrzewania wynosi w tym przypadku 6 minut 30 sekund. Po zmianie poziomu, czas szybkiego nagrzewania wyniesie ostatecznie 6 minut (6'30" – 30").

Wyłączenie funkcji automatycznego nagrzewania.

Na wskaźniku danego pola grzejnego powinna być widoczna litera "A".

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).

2. Wyłączamy funkcję, wciskając przycisk "-" (4). Automatycznego nagrzewania nie można anulować przed upływem 10 sekund od momentu jej uruchomienia.

Funkcja zegara sterującego

Funkcja ta umożliwia przeprowadzenie procesu gotowania w pełni automatycznie, bez konieczności naszego udziału w jakiegokolwiek formie. Po zakończeniu ustawionego czasu gotowania następuje automatyczne wyłączenie pola grzejnego.

Jeśli żadne pole grzejne nie zostało zaprogramowane przy użyciu funkcji zegara sterującego, można go używać jako

zwykłego minutnika (patrz rozdział "Wykorzystanie zegara w funkcji minutnika").

Uruchomienie funkcji zegara sterującego

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).

2. Wybieramy poziom mocy grzania w zakresie 1-9.

3. Wciskamy przycisk zegara sterującego (7): na wyświetlaczu pojawia się wskazanie "00".

4. Wybieramy przewidziany czas gotowania (0-99 minut), używając do tego celu przycisków "+" i "-" (5 i 4).

Po kilku sekundach następuje automatyczne włączenie funkcji zegara sterującego.

Zapala się kontrolka (11) pola grzejnego zaprogramowanego przy użyciu funkcji zegara sterującego.

Dłuższe wcisnięcie przycisku "+" lub "-" umożliwi szybszą regulację czasu gotowania.

Funkcję zegara sterującego można nastawić tylko dla jednego pola grzejnego.

Zmiana nastawionego czasu gotowania

W dowolnym momencie możemy zmienić bieżącą nastawę czasu gotowania.

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).

2. Wciskamy przycisk zegara sterującego (7).

3. Wprowadzamy nowy czas gotowania za pomocą przycisków "+" i "-" (5 i 4).

Dłuższe wcisnięcie przycisku "+" lub "-" umożliwi szybszą regulację czasu gotowania.

Wyłączenie alarmu dźwiękowego

Zakończenie czasu gotowania sygnalizowane jest 2-minutowym alarmem dźwiękowym. Aby go zatrzymać, wystarczy wcisnąć dowolny przycisk. Jednocześnie wyłączone zostaje pole grzejnego.

Jak przerwać funkcję zegara sterującego przed zakończeniem zadanego czasu pracy:

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).

2. Wciskamy przycisk zegara sterującego (7).

3. Obniżamy ustawioną wartość czasu do zera za pomocą przycisku "-" (4).

W ten sposób kasujemy nastawę zegara sterującego. Pole grzejne jednak pozostanie czynne tak długo, aż nie wyłączymy go ręcznie.

Natychmiastowe wyłączenie zegara:

1. O tym że dane pole grzejne pozostaje czynne informuje nas zapalona kontrolka odpowiedniego wskaźnika (13).

2. Jednoczesne wcisnięcie przycisków "+" i "-" (5 i 4) powoduje natychmiastowe wyłączenie danego pola grzejnego i w konsekwencji także skasowanie nastawy zegara.

Wykorzystanie zegara w funkcji minutnika

Jeśli żadne pole grzejne nie zostało zaprogramowane przy użyciu zegara sterującego, można go używać jako zwykłego minutnika.

Ustawienie minutnika przy wyłączonym urządzeniu:

1. Uruchamiamy urządzenie za pomocą przycisku zasilania (1);

2. Wciskamy przycisk zegara sterującego (7).

3. Ustawiamy żądany czas, używając do tego celu przycisków "+" i "-".

Przy włączonym urządzeniu i czynnym polu grzejnym:

1. Wylączamy dane pole grzejne, wciskając odpowiedni przycisk (2).
2. W konsekwencji gaśnie kontrolka wskaźnika (13).
2. Wciskamy przycisk zegara sterującego (7).
3. Ustawiamy żądany czas, używając do tego celu przycisków "+" i "-".

Wyłączenie sygnału dźwiękowego minutnika

Zakończenie ustawionego czasu sygnalizowane jest 2-minutowym alarmem dźwiękowym.

Aby go wyłączyć, wystarczy wcisnąć dowolny przycisk.

Skasowanie nastawionego minutnika:

1. Wciskamy przycisk zegara sterującego (7).
2. Obniżamy ustawioną wartość czasu do zera za pomocą przycisku "-" (4).

Natychmiastowe wyłączenie minutnika:

1. Jednoczesne wcisnięcie przycisków "+" i "-" (5 i 4) powoduje natychmiastowe wyłączenie minutnika.

Tryb pauzy

Włączenie trybu pauzy

W czasie gotowania istnieje możliwość chwilowego wyłączenia pól grzejnych. W tym celu przytrzymujemy wcisnięty przez co najmniej sekundę przycisk "Pauza".

Przy włączonej pauzie:

Następuje zatrzymanie zaprogramowanych zegarów sterujących aż do wyłączenia pauzy.

Maksymalny czas trwania pauzy wynosi 10 minut, o ile nie została ona wyłączona wcześniej. Po upływie tego czasu układ sterujący Touch Control zostaje automatycznie wyłączony. Przycisk ON/OFF ma pierwszeństwo w stosunku do innych funkcji i jego wcisnięcie powoduje wyłączenie układu sterującego niezależnie od włączonej pauzy.

Wyłączenie pauzy

Aby wyłączyć pauzę, wystarczy ją wcisnąć wraz z dowolnym innym przyciskiem. Płyta automatycznie wraca do poprzedniego stanu. Jeżeli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie wcisnięty żaden przycisk, układ sterujący Touch Control ponownie przechodzi w tryb spoczynku.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (Rys. 3)

- Wskazane jest stosowanie na elementach grzejnych naczyń posiadających płaskie dno o średnicy równej lub nieznacznie większej od pola grzejnego.
- Ważne jest niedopuszczenie do wyciekania płynów, w związku z czym po osiągnięciu temperatury wrzenia lub podgrzaniu płynnych potraw zaleca się zmniejszenie mocy pola grzejnego.
- Nie należy pozostawiać włączonych elementów grzejnych bez ustawionych na nich naczyń ani też pustych patelni czy garnków na włączonych elementach grzejnych.
- W przypadku pęknięcia płyty kuchennej należy natychmiast wyłączyć urządzenie z sieci w celu uniknięcia ryzyka porażenia elektrycznego.
- Zabrania się czyszczenia płyty kuchennej przy użyciu jakichkolwiek czyszczaczy parowych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku osób (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, zmysłowych lub umysłowych, ani takich, którym brak odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Wyjątek stanowią wszyscy Ci, którzy pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostali przez nią poinstruowani w zakresie obsługi aparatu.
- Należy czuwać nad tym, aby dzieci nie bawiły się aparatem.

Konserwacja (Rys. 4)

Strzępy folii aluminiowej, resztki potraw, plamy z tłuszczu i cukru oraz potraw z dużą zawartością cukru powinny zostać natychmiast usunięte z płyty grzejnej za pomocą skrobaczki ze względu na ryzyko uszkodzenia jej powierzchni. Po ich zeszkrobaniu, płytę przemywamy odpowiednim preparatem chemicznym i przecieramy papierem do użytku kuchennego, a następnie splukujemy wodą i wycieramy do sucha czystą szmatką. W żadnym wypadku nie powinniśmy używać gąbek ani myjek o właściwościach ściernych. Należy także unikać stosowania silnie działających detergentów i środków do wywabiania plam.

Wskazówki dla instalatora

Instalacja

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla wykwalifikowanego technika, który ma przeprowadzić instalację, regulację i konserwację urządzenia. Została ona opracowana zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi i normami technicznymi. Wszystkie powyższe czynności należy wykonać po uprzednim wyłączeniu urządzenia z sieci.

Ustawienie (Rys. 5)

- 1 Widok z przodu

- 2 Widok z boku

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zabudowy zgodnie z ukazanym na rysunku schematem. Dołączoną do zestawu uszczelkę umieszczamy na krawędzi płyty.

Podłączenie elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, należy upewnić się, że:

- warunki instalacyjne pomieszczenia odpowiadają danym technicznym figurującym na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodniej stronie płyty;
- sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie wykonane zgodnie z obowiązującymi normami technicznymi i przepisami ustawowymi. Uziemienie jest koniecznym, wymagany przez prawo warunkiem prawidłowej instalacji. Jeżeli w wyposażeniu urządzenia brakuje przewodu sieciowego i/lub wtyczki, należy zastosować materiał odpowiadający danym technicznym figurującym na tabliczce znamionowej, biorąc pod uwagę przewidywaną temperaturę pracy. W żadnym wypadku temperatura przewodu przyłączeniowego nie może przekroczyć 50°C w stosunku do temperatury otoczenia.

W przypadku bezpośredniego podłączenia do sieci elektrycznej należy zastosować przełącznik wielobiegunowy o odległości pomiędzy kontaktami wynoszącej co najmniej 3 mm zgodnie z obowiązującymi normami (przewód uziemienia żółty/zielony nie powinien być mostkowany). Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki lub przełącznika wielobiegunowego po zamontowaniu urządzenia.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zaleceń i przyjętych powszechnie norm bezpieczeństwa.

W celu uniknięcia potencjalnego zagrożenia, uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony bezpośrednio u producenta, w upoważnionym przez niego punkcie serwisowym lub przez posiadającego odpowiednie kwalifikacje technika.

EZ A TERMÉK HÁZTARTÁSI HASZNÁLTRA KÉSZÜLT. A SZABÁLYTALAN BESZERELÉSBŐL ILLETVE NEM RENDELTETTÉSZERŰ VAGY HELYTELEN HASZNÁLATBÓL EREDŐ ESETLEGES SZEMÉLYI VAGY ANYAGI KÁROKÉRT A TERVEZŐ SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL.

A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 2006. december 12-ei, 2006/95/CEE sz. irányelv alacsony feszültségű készülékekre vonatkozó alapvető követelményeinek, valamint a 2004. december 15-ei 2004/108/CEE sz. irányelvben meghatározott elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó követelményeknek.

Útmutatások a felhasználó számára Beszerelés

A beszereléssel (elektromos kapcsolás) kapcsolatos valamennyi műveletet szakképzett szakember kell, hogy végezze az érvényes előírásoknak megfelelően.

A specifikus útmutatásokra vonatkozóan lásd a szerelőnek szülő részét.

**Használat
ÉRINTŐSZENZOROS (TOUCH CONTROL) KEZELÉSI
FŐZŐFELÜLETEK**

Érintésérzékelő gomb

A vezérlőtábla elülső részén található érintésérzékelő gombokkal (kapacitív érzékelők) minden művelet végrehajtható; minden egyes gombhoz tartozik egy kijelző. Minden műveletet egy hangjelzés erősít meg.

TOUCH CONTROL A (1. ábra)

- 1 Bekapcsolás/kikapcsolás ON / OFF
- 2 Főzőzóna
- 3 Előre beprogramozott érték kijelző
- 4 Minusz
- 5 Plusz
- 6 Dupla gyűrű
- 7 Időzítő
- 8 Időzítő kijelző
- 9 Blokkolás
- 10 Dupla gyűrű lámpája
- 11 Időzítő lámpái
- 12 Blokkolás lámpája
- 13 Tizedes pont
- 14 Szünet

A Touch control be- és kikapcsolása

1. Nyomja meg az ON/OFF membrán-gombot 2 másodpercen keresztül! A Touch control ezzel bekapcsol: a beállítható fokozatok kijelzői (3) 0-t mutatnak, a tizedes pontok (13) pedig villognak. A következő műveletet 10 másodpercen belül kell elvégezni, különben a készülék automatikusan kikapcsol.

A főzőzóna bekapcsolása

Miután a gombbal (1) bekapcsoltuk a készüléket, valamelyik főzőzónát 10 másodpercen belül be kell kapcsolni az alábbi módon.

1. Nyomja meg az adott főzőzónához tartozó gombot (2). A hozzá tartozó kijelzőn "0" jelenik meg. A kijelző tizedes pontja (13) kigyullad, és ezzel mutatja, hogy a zóna aktív.
2. Állítsa be a fokozatot (1-től 9-ig) a "+" és "-" gombbal (5/4). A "+" és "-" gombok el vannak látva ismétlő funkcióval. Ez azt jelenti, hogy ha folyamatosan nyomjuk a két gomb valamelyikét, akkor 0,3 másodpercenként egy egységgel nő vagy csökken a beprogramozott érték.
Egyszerre csak egy zóna is lehet bekapcsolt állapotban, olyankor csak egy tizedes pont ég.

A főzőzóna kikapcsolása

1. A szóban forgó főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A megfelelő főzőzóna tizedes pontja (13) égnie kell.
2. Állítsa 0-ra a beprogramozott értéket a gombbal (4). 3 másodperc után a főzőzóna automatikusan kikapcsol.

Gyors kikapcsolás:

1. Az adott főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen és a hozzá tartozó tizedes pontnak (13) égnie kell.
2. Ha egyszerre nyomja meg a "+" és "-" gombot (5/4), akkor a főzőzóna azonnal kikapcsol.

Maradék hő-kijelzők

Amikor a főzőzóna hőmérséklete még annyira magas, hogy égést okozhat, akkor az ehhez a főzőzónához tartozó kijelző "H" szimbólumot (maradék hő) mutat. A jelzés csak akkor tűnik el, amikor megszűnik a veszély (60° C-on). Amíg a hőmérséklet 60°C alatt marad, a kijelző "0"-t mutat, amint a hőmérséklet meghaladja a 60°C-ot "H"-t mutat.
Energiatakarékosági szempontból érdemes a főzőzónát valamivel korábban kikapcsolni és kihasználni a maradék hőt. A maradék hő "H"-val történő jelzése eltűnik, ha a hálózati feszültség 3 másodpercnél hosszabb időre megszakad.

A készülék kikapcsolása

A készülék bármikor kikapcsolható a kapcsoló gomb (1) megnyomásával.

Dupla gyűrűs főzőzónák

Két főzőzóna el van látva egy második külső gyűrűvel: úgy, hogy a főzőzóna áll egy középső korongból és egy külső gyűrűből. Vagy csak a középső korongot, vagy mindkettőt be lehet kapcsolni. Ezzel a melegítő felületet a használt főzőedény méretéhez lehet igazítani.

A dupla gyűrűs főzőzóna bekapcsolása

1. A dupla gyűrűs főzőzóna aktív állapotban kell, hogy legyen. A hozzá tartozó kijelzőn a tizedes pontnak (13) égnie kell.
2. Válassza ki a kívánt fokozatot (1-9)!
3. Kapcsolja be a külső gyűrűt a dupla gyűrű gombjával (6)!
A kiválasztott főzőzónához tartozó lámpa (10) felgyullad; a külső gyűrű a fő koronggal együtt kapcsol be.

Egy főzőzóna külső gyűrűjének kikapcsolása

1. A dupla gyűrűs főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A hozzá tartozó kijelzőn égnie kell a tizedes pontnak (13).
2. Nyomja meg a dupla gyűrű gombot (6)! A lámpa (10) kialszik, és a főzőzóna külső gyűrűje is kikapcsol.

A készülék vagy a főzőzóna blokkolása

A készülék blokkolása

A blokkoló gombbal (9) az egész készülék blokkolható, ezzel elkerülhetjük a véletlenszerű műveleteket. Ez a funkció a biztonsági gyerekzár szerepét is betölti.

Ha a blokkolás funkciót nem kapcsoljuk ki a készülék kikapcsolása előtt, akkor a következő bekapcsolásnál továbbra is bekapcsolt állapotban lesz.

Amíg a blokkolás funkció be van kapcsolva, a gombok megnyomására semmi nem történik.

Biztonsági kikapcsolás

Ha egy vagy több főzőzóna véletlenül bekapcsolva marad, akkor egy bizonyos idő után a vezérlés automatikusan gondoskodik ezek kikapcsolásáról.

Biztonsági automatikus kikapcsolás esetén megjelenik a "H" szimbólum.

Ha nem akarjuk, hogy az automatikus kikapcsolás megtörténjen, akkor elég, ha megnyomjuk a főzőzóna kiválasztó gombját vagy a "+" illetve "-" gombot még a határidő letelte előtt.

Automatikus előmelegítés

Ez a funkció leegyszerűsíti a főzési folyamatot, mert nem szükséges az egész főzési idő alatt folyamatosan ott tartózkodni. Ez a funkció a főzőzónát előmelegíti a maximális teljesítményszintig annak érdekében, hogy a zóna gyorsan elérje az üzemi hőmérsékletet. Egy bizonyos idő után a teljesítményszint visszaáll az éppen beprogramozott fokozatra.

Az automatikus előmelegítés bekapcsolása

Válassza ki a kívánt főzőzónát a megfelelő gombbal (2). Válassza ki a 9-es fokozatot a "+" gombbal; majd válassza ki a 9-es fokozatot a "+" gombbal! Ezután válassza ki a kívánt teljesítményszintet, például a 6-ost a "-" gombbal!

Az automatikus előmelegítés módban, az adott főzőzóna kijelzője felváltva mutatja a beprogramozott fokozatot ("6") és az "A" szimbólumot.

A teljesítményszint fokozat módosítása az automatikus előmelegítés közben

1. Az adott főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A hozzá tartozó kijelzőn a tizedes pontnak (13) égnie kell.

2. Módosítsa a fokozatot a "+" illetve "-" gombbal. Ha a fokozatot emeli, akkor az előmelegítés új ideje az előző programozásból eltelt idő figyelembevételével kell kiszámítani. Példa: Kiválasztjuk az 1-es fokozatot, amelynek 1' előmelegítési idő felel meg.

30" elteltével a fokozatot felemeljük a 4-esre. Ezen a fokozaton az előmelegítési idő 6'30".

A fokozat módosítása után az automatikus előmelegítés még 6'-ig tart (ami megfelel a 6'30" – 30" különbségének).

Az automatikus előmelegítés kikapcsolása.

Az adott főzőzóna kijelzőjén ég az "A" szimbólum:

1. Az adott zóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A hozzá tartozó kijelzőn a tizedes pontnak (13) égnie kell;

2. Nyomja meg a "-" gombot (4) azután, hogy legalább 10 másodperc eltelt a funkció bekapcsolása óta!

Időzítő funkció

Ez a funkció a főzési folyamatot is leegyszerűsíti, mert nem folyamatosan ott tartózkodni a főzés ideje alatt. A főzőzóna a beprogramozott főzési idő leteltével automatikusan kikapcsol.

Ha kifejezetten egyik zóna sincs beprogramozva, akkor az időzítő funkció egyszerűen percszámlálóként működik (lásd a "időzítő funkció mint percszámláló" c. fejezetet).

Az időzítő funkció bekapcsolása

1. A szóban forgó főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A megfelelő főzőzóna tizedes pontjának (13) égnie kell.

2. Válasszon ki egy fokozatot 1 és 9 között!

3. Nyomja meg az időzítő gombját (7): az időzítő kijelzője mutatja az órát "00".

4. Válassza ki a főzési időt (0-99 perc) a "+" és "-" gombbal (5 és 4)!

Az időzítő funkció pár másodperc elteltével automatikusan bekapcsol.

Az időzítő funkcióval beprogramozott zónának megfelelő jelzőlámpa (11) kigyullad.

A főzési idő gyors beprogramozásához hosszabb ideig tartsa benyomva a "+" illetve "-" gombot!

Az időzítő funkció egy adott főzőzónára érvényes.

A már beprogramozott főzési idő módosítása

A főzési idő bármikor módosítható.

1. A szóban forgó főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A megfelelő főzőzóna tizedes pontjának (13) égnie kell.

2. Nyomja meg az időzítő gombját (7)!

3. Programozza be az új főzési időt a "+" és "-" gombbal (5 és 4)!

A főzési idő gyors beprogramozásához hosszabb ideig tartsa benyomva a "+" illetve "-" gombot!

Az időzítő funkció kikapcsolása

Ha lejárt az idő, 2 perces hangjelzés hallatszik.

A hangjelzés előzetes leállításához elég ha, bármelyik gombot megnyomjuk.

Ezzel a főzőzóna ki van kapcsolva.

Az időzítő funkciónak a beállított idő letelte előtt történő kikapcsolása:

1. A szóban forgó főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A megfelelő főzőzóna tizedes pontjának (13) égnie kell.

2. Nyomja meg az időzítő gombját (7)!

3. Állítsa 0-ra az időt a "-" gomb (4) megnyomásával.

Az időzítő funkció most ki van kapcsolva, de a főzőzóna bekapcsolva marad amíg manuálisan ki nem kapcsolja.

Gyors kikapcsolás:

1. A szóban forgó főzőzóna bekapcsolt állapotban kell, hogy legyen. A megfelelő főzőzóna tizedes pontjának (13) égnie kell.

2. Ha egyszerre nyomja meg a "+" és "-" gombot (5 és 4), a főzőzóna azonnal kikapcsol. Ezzel az időzítő is kikapcsol.

Percszámlálóként használt időzítő funkció

Ha a funkció nem egy adott főzőzónán van használva, akkor használható egyszerűen perszámológépként.

A percszámláló beprogramozása. Ha a készülék ki van kapcsolva:

1. Nyomja meg a kapcsoló gombot (1);
2. Nyomja meg az időzítő gombját (7);
3. Programozza be a kívánt időt a "+" és "-" gombbal.

Ha a készülék be van kapcsolva és a főzőzóna is be van kapcsolva:

1. Szüntesse meg a főzőzóna-kiválasztást a kiválasztó gomb (2) megnyomásával: a tizedes pont (13) kialszik;
2. Nyomja meg az időzítő gombját (7)!
3. Programozza be a kívánt időt a "+" és "-" gombbal!

A percszámláló funkció kikapcsolása

Ha lejárt az idő, egy 2 perces hangjelzés hallatszik.

A hangjelzés idő előtti kikapcsolásához elég, ha bármelyik gombot megnyomjuk.

Ha előbb le akarja állítani az időzítőt:

1. Nyomja meg az időzítő gombját (7)!
2. Állítsa 0-ra az időt a "-" gomb (4) megnyomásával!

Gyors kikapcsolás:

1. Ha egyszerre nyomja meg a "+" és "-" gombot (5 és 4), akkor az időzítő kikapcsol.

Szünet üzemmód

A szünet üzemmód aktiválása

A főzőfelületek működés közben le lehet állítani a „Szünet” gomb 1 másodpercig történő megnyomásával.

A szünet alatt:

A beprogramozott időzítők megállanak, és a szünet ideje alatt ebben az állapotban maradnak.

A szünet üzemmód maximum 10 percig tarthat. Ha a 10 perc leteltével nem kapcsoljuk ki, akkor a Touch Control kikapcsol. A Touch Control-t bármikor kikapcsolhatjuk az ON/OFF gombbal, ez esetben a szünet üzemmód kikapcsol.

A szünet üzemmód kikapcsolása:

Ha a szünet gomb után megnyomjuk bármelyik másik gombot, akkor visszaáll az előző állapot. Ha a szünet gomb után 10 másodpercen belül nem nyomunk meg semmilyen gombot, akkor a Touch Control kikapcsol.

Óvintézkedések (3. ábra)

- A főzőfelületeken lapos fenekű, és a szítanyomással megadott átmérővel azonos vagy annál egy kicsit nagyobb átmérőjű edények használata javasolt.

- Igyekezzen megakadályozni, hogy az étel kifusson! Ehhez a teljes forrás elérésekor illetve amint a folyadék kellően meleg, csökkentse a teljesítményt!

- Ne hagyja bekapcsolva a főzőfelületeket edény nélkül vagy üres edénnyel!

- Ha a főzőlap felülete elreped, azonnal húzza ki a készüléket a hálózathoz és az áramutés kockázatának elkerülése érdekében.

- A főzőlap tisztítására nem szabad semmiféle gőzzel működő tisztító berendezést használni.

- A készüléket ne használják olyan személyek (gyermeket és beleértve) akiknek a fizikai, szenzoriális illetve mentális képessége csökkent, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal illetve ismeretekkel, ha csak nem felügyelet mellett teszik azt, vagy a készülék használatára vonatkozóan felelősségteljes személytől megfelelő útbaigazítást kaptak!

- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel!

Karbantartás (4. ábra)

Az esetleges alufólia-darabokat, kifutott vagy lecseppent ételt, kifröccsent zsíradékok, cukrot vagy magas cukortartalmú ételeket azonnal el kell távolítani a megfelelő kaparóval a főzőzónáról, hogy annak esetleges sérülését elkerüljük. Ezt követően megfelelő tisztítószerrel és konyhai törölpapírral kell megtisztítani, majd vízzel lemosni és tiszta kendővel szárazra törölni. Semmiképpen ne használjon dörzsölő szivacsokat, és kerülje az agresszív vegyszerek illetve folteltávolítók használatát.

Útmutatások a szerelő számára

Beszerelés

A jelen szerelési utasítás a szelőnek szól, és útmutatást nyújt a érvényes rendelkezéseknek és szabványoknak megfelelő beszereléshez, beállításához és karbantartáshoz. A beavatkozásokhoz mindig ki kell húzni a hálózathoz a készüléket.

Elhelyezés (5. ábra)

1 Előlnézet

2 Oldalnézet

A készülék egy az ábrán látható munkalapba való beépítésre készült. A terület teljes kerületén használja az erre szolgáló szigetelőt szalagot.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt elvégezné az elektromos csatlakoztatást, ellenőrizze hogy:

- a hálózati kialakítás jellemzői megfeleljenek a főzőlap alján elhelyezett lapon feltüntetett jellemzőknek;

- hogy a hálózati kialakításnak legyen egy hatékony és a érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelő földelése.

A földelést törvény írja elő.

Amennyiben a készüléknek nincs meg a kábele és/vagy csatlakozója, használjon a jellemzőket tartalmazó lapon megadott feszültségnek és az üzemi hőmérsékletnek megfelelő jellemzőket feltüntető csatlakozókat. A kábel egyik pontján sem érheti el a környezeti hőmérsékletet 50°C-kal meghaladó hőmérsékletet.

Ha közvetlen hálózati csatlakozást kívánunk létrehozni, akkor szükség van egy összpólusú megszakító beiktatására, amelyen az érintkezések között minimum 3 mm távolság van, és amelynek mérete megfelel a f z lap terhelésének és az érvényes elírásoknak (a sárga/zöld földel vezetéket nem kell megszakítani a megszakítóval). A dugasz illetve az összpólusú megszakító könnyen elérhet kel, hogy legyen a készülék végleges elhelyezése után is.

A fentiek valamint a bevett biztonsági elírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártót semmilyen felelőség nem terheli.

A kockázatok elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérül, cseréltesse ki a gyártóval, felhatalmazott m szakí szervizzel vagy kompetens és szakképzett szerel vel.



本产品为家庭所使用。制造商对因安装不当或使用不合理而造成的财产及人员损失不承担任何责任。

厂商声明此产品符合2006年12月12日欧盟颁发的2006/95/CEE指令，关于低压电器的所有要求。

使用说明

安装

所有安装（电路连接）必须由有资质的技术人员按照现行标准操作。

特殊说明参见安装人员部分。使用

触摸式电磁灶的组成部分

感应键

所有操作都可以通过轻轻按下安装在显示板正面的感应键（电容式）来完成。每一个按键都有对应的显示。每一步操作都会由声音信号来证实。

触摸式控制 A (图 1)

- 1· 开和关 ON/OFF
- 2· 烹调区
- 3· 预先设定显示
- 4· 减
- 5· 加
- 6· 双回路
- 7· 定时器
- 8· 定时器显示
- 9· 锁定
- 10· 双回路指示
- 11· 定时显示
- 12· 锁定显示
- 13· 十格表
- 14· 暂停

触摸式控制的开和关

按开/关 ON/OFF 2秒。遥控启动：在调节（3）上的指示灯显示“0”，十格表（13）出现闪光。下一步操作必须在10秒钟内进行，否则装置将自动关闭。

启动烹调区

当用触摸键点燃装置后（1），点燃烹调区的操作必须在10秒钟内按以下方法进行。

- 1· 按对应的烹调区感应键（2）。相对应的显示器出现“0”。十格表（13）显示连通，表明区域开始工作。
- 2· 通过触摸“加”和“减”（5/4）感应键，设置功率（从1到9）。“加”和“减”的感应键具备重复功能。按单位感应键0.3秒后，确定所需要调节的加高和减低值。一次只能打开一个区域，表明十格表中只有一格连通了。

关闭（熄灭）烹调区

- 1· 烹调区仍然在工作。对应的十格表中的刻度仍然在闪光。
- 2· 按感应键（4）把功率降低到设置的“0”度。3秒钟后烹调区将自动关闭。

快速关闭

- 1· 所要求的区域应该在运作。并且，对应区的十格表（13）应是接通的。
- 2· 同时按感应键“加”和“减”（5/4），区域将立即关闭。

剩余热的显示

当烹调区的温度仍很高，这样会导致烧伤，对应区的显示器出现“H”符号（剩余热）。当温度降到（摄氏）60℃以下，不再有烧伤的风险，显示才会消失。温度在60℃以下，显示器呈现“0”，当温度超过60℃，显示器会出现“H”符号。为了节约能源，提前关掉烹调区，仍然可以利用剩余的热能。如果电源被中断超过3秒，剩余热能“H”的指示将会消失。

关闭电磁灶

不管在什么时候，按已经启动的键都可以关掉设备（1）。

烹调区域的双回路

两个烹调区能安装另一条线路，比如，一个中央圆盘和外面圆环。能单独使用中央区或者同时使用两个区域，以便烹调区能适合大小不同的锅。

连接双回路区域

- 1· 双回路区域必须是启动。在显示的对应该区域里，十格表也必须连接的。
- 2· 选择希望的热量（1到9）。
- 3· 通过按双回路键启动第二条电路（6）。

显示灯（10）将被点亮；第二条电路将和第一条电路同时点亮。

关掉烹调区内的第二条电路

- 1· 双回路区必须启动。在显示的对应区域里，十格表（13）也必须是连接的。
- 2· 按双回路感应键（6）。主显示灯（10）将关闭，同时在烹调区的第二条电路也将关闭。

电磁灶或者烹调区的锁定

电磁灶的锁定

为了防止使用不当的操作，按锁定键（9）整个电磁灶就会被锁住，这样也是为了保护儿童的安全。如果在电炉关闭之前，没有撤消锁定功能，那么，锁定功能仍然在运行。在这种情况下，操作键不受影响。

关闭保险

当出现疏忽，一个或更多的烹调区域被启动而没有关闭，控制器在过一段时间后会自动关闭这些区域。在保险自动关闭情况下，可看到“H”符号。为防止自动关闭，只需在设定的时间未结束前，按区域的选择键“+”和“-”键都可以。

自动预热

自动预热能帮助简化烹调过程，因为在烹调过程中不需要有人在场。当烹调区的热量达到最大限度时，预热功能就完成了，并迅速到达高温区。然后热量将回到预定水平。

激活自动预热

按感应键选择所需烹调区（2），再通过“-”键，选择第（9）级，然后，用“+”键，再选9级。那时，再用“-”键，选择所希望的热量水平，如6级水平。在自动预热方式过程中，显示器在相对烹调区交替出现预定的水平（“6”）和“A”的符号。

在预热时改变热量水平

- 1· 相应区域必须启动。十格表（13）上的相应区域也应该启动。
- 2· 用“+”和“-”键改变热量水平。如果热量上升，新的预热度会根据先前编制的程序来计算。如：选择水平（1），这个高度是和预热时间1分钟相符。30秒后，热量水平上升到4，规定预热时间为6分30秒。经过改变级别，自动预热持续6分钟（6’30’减去30’）。

撤消自动预热功能

在显示区出现“A”的字样：

- 1· 必须启动相应区域。十格表（13）在相应的区域必须点亮。
- 2· 按下“-”（4）键至少10秒。

定时器功能

这种自动功能也能简化烹调程序。因为不需要人在场。烹调区会在所设定的时间自动关闭。如果定时功能没有在为某个区域服务，那么它只起到单一计时器的用途（见下文“定时器计时功能”）。

激活定时功能

- 1· 必须启动相应区域。十格表（13）在相应的区域必须启动。
- 2· 选择希望的功率（1到9）。
- 3· 按下定时器键（7）：显示器中显示时间为“00”。
- 4· 按“+”和“-”键（5和4），选择烹调时间（0-99）。几秒钟后，定时功能自动启动。相应设置区域的主灯将亮起。不断按“+”和“-”键，就可迅速设置烹调时间。定时功能在一个烹调区域运行。

改变已经设置的烹调时间

烹调时间可随时进行改动。

- 1· 必须启动相应区域。十格表（13）在相应的区域必须启动。
- 2· 按下定时器键（7）
- 3· 按“+”和“-”键（5和4），重新设置烹调时间。不断按“+”和“-”键，就可迅速设置烹调时间。

解除定时功能

一旦设置的时间结束，会出现2分钟的警铃信号。如果想提前中断警铃信号，只需随意按一个键。这样，烹调区就处关闭状态。

如果想提前中断设定时间：

- 1· 必须启动相应区域。十格表（13）在相应的区域必须启动。
- 2· 按下定时器键（7）。
- 3· 按“-”（4）键，把时间设置为零。这样，定时功能就失去作用，但是，烹调区仍然亮着，直到用手关闭为止。

快速关闭：

- 1· 必须启动相应区域。十格表（13）在相应的区域必须启动。
- 2· 不断按“+”和“-”键（5和4），烹调区将立即关闭。用同样操作，可使定时器失去作用。

定时功能作为计时作用

假如定时功能没在确定的烹调区使用，那么，他可以作为单一的计时器来用。

计时设置

当炉灶装置显示关闭状态时：

- 1· 按下启动键（1）；

- 2· 按下定时键（7）；
- 3· 按“+”和“-”键设置所需时间。

当炉灶装置在工作状态时以及有一个烹调区处在运作中：

- 1· 按相应的选择键（2），去掉对区域的选择功能：十格表（13）将被关闭；
- 2· 按下定时器键（7）；
- 3· 用“+”和“-”键设定所需时间。

关闭计时功能

一旦设置的时间结束，会出现2分钟的警铃信号。如果想提前中断警铃信号，只需随意按一个键。

如果想提前中断已经设定的时间：

- 1· 按下定时器键（7）；
- 2· 按“-”（4）键把时间调到零。

快速关闭：

- 1· 不断按“+”和“-”（5和4）键，已定时功能将失去。

暂停

打开暂停

当灶区工作时，按一秒钟“暂停”键，能够中止它们运行。

暂停期间

设定后的定时器停止并处于暂停状态。如果升压在运行中，暂停期间也中止工作。暂停方式能保留10分钟。如果10分钟内没有取消暂停，触摸控制屏关闭。触摸控制屏可通过按“ON/OFF”随时关闭，同时暂停被取消。

取消暂停

按暂停键之后又恢复先前的状态。如果10 秒钟后不再按任何键，触摸控制屏关闭。

注意事项 (图 3)

- 建议加热时使用的容器 具有一定的深度（详见图6），直径等于或者略大于版面显示的直径。
- 避免液体溢出。所以，当加热的液体受热后，或者完全沸腾时，应该减少热能。
- 在电炉灶关闭前不要放置空锅和瓶罐。
- 如果灶台的表面发生破损，请立即拔掉电源，免除造成触电。
- 请不要使用蒸汽性洗涤剂进行炉灶的洗涤。

- 此机器不适合给有躯体、感觉或精神障碍，以及没有经验或不了解使用方式的人（包括小孩）使用，曾经有经验或被负责机器安全的指导者监督使用过的人除外。

- 为了保证安全，孩童们必须受到监督，以免接触机器发生意外。

维护保养 (图 4)

剩余的锡纸和食物，溅出的油脂、糖汁或者糖份很高的食物，应该马上从灶台上清除掉，避免对灶台面造成侵蚀。平时要保持灶台清洁，用清水或者合适的产品先把灶台面清洗干净，然后用干净的纸或者抹布拭擦干净。禁止使用带有腐蚀质的塑料或抹布。当然，也应该避免带有腐蚀性的化学试剂或者去污剂。

安装人员说明

安装

本说明在于指导安装人员按照现行法律和标准进行安装，调试和保养。操作过程中设备一定要拔掉电源插头。

安置地点 (图 5)

- 1 正面视图
- 2 前面

根据设计，电磁灶将被安放在一个控制盘里（详见示意图）。考虑到几项程序同时工作的因

电路连接

- 连接电路前，证实以下几点：
- 安装特性满足烧煮平台底部接线板的特性。
- 根据现行标准和法律规定，安装必须有效接地。接地是法律规定必须执行的。
- 当使用工具没有接线或插头，需用适合接线板特性和工作温度的材料。决不允许接线的温度超过环境温度50℃以上。
- 如想直接与电网连接，需在3毫米的电极之间安放一个开启最小的多极开关，其面积应适合接线板的负荷，此工作应符合现行标准（黄色或绿色地线不能因开关而中断），插头或多极开关应该让安装工具容易够到。
- 如以上要求和标准不被参照执行，安装人员不承担任何可能引起不幸的责任。

如果电线受损，请让厂家更换，或通过有资质的技术援助中心或技术相当的专业人员完成，避免任何危险发生。

NO

DENNE KOKETOPPEN MÅ KUN BENYTTES TIL TILBEREDNING AV MAT INNEN HUSHOLDNINGER. FABRIKANTEN FRASIER SEG ETHVERT ANSVAR FOR MULIGE SKADER SOM PÅFØRES GJENSTANDER ELLER PERSONER SOM FØLGE AV EN UKORREKT INSTALLASJON ELLER UTILBØRLIG, FEILAKTIG ELLER MENINGSLØS BRUK.

Fabrikanten garanterer at dette produktet oppfyller alle de grunnleggende kravene som regulerer elektrisk lavtrykksmateriell og elektromagnetisk kompatibilitet i samsvar med henholdsvis direktiv 2006/95/EEC av 12. desember 2006 og direktiv 2004/108/EEC av 15. desember 2004.

Brukerinstrukser

Installasjon

Alle elektriske koblinger må foretas av kvalifisert fagpersonell i henhold til gjeldende forskrifter.

For mer spesifikke instruksjoner, se avsnittet "Instruksjoner til installatøren".

Bruk

TOUCHKONTROLL VARMEELEMENTER

Berøringstast

All betjening kan foretas med berøringstastene (kapasitive sensorer) som er plassert foran på betjeningspanelet; hver tast har et eget display. Hver operasjon bekreftes av et lydsignal.

TOUCHKONTROLL A (Fig. 1)

- 1 På /Av ON/OFF
- 2 Kokesone
- 3 Innstillingsdisplay
- 4 Minus
- 5 Pluss
- 6 Tokretssoner
- 7 Timer
- 8 Timer display
- 9 Sperrefunksjon
- 10 Signallampe tokretssone
- 11 Signallamper timer
- 12 Signallampe sperrefunksjon
- 13 Desimaltegn
- 14 Pause

Aktivering og deaktivering av touchkontrollen

1. Ta på berøringstasten ON/OFF i 2 sekunder. Touchkontrollen aktiveres: effektnivåindikatorene (3) viser "0" og desimaltegnene (13) blinker. Neste operasjon må foretas innen 10 sekunder, ellers vil apparatet automatisk slås av.

Påslåing av en kokesone

Etter at koketoppen er blitt slått på med tasten (1), må én av kokesonene slås på innen 10 sekunder på følgende måte:

1. Trykk på tasten (2) for ønsket kokesone. Display viser "0". Displays desimaltegn (13) tennes og angir at kokesonen er aktivert.

2. Sett effektrinn (fra 1 til 9) med tastene "+" og "-" (5/4). Tastene "+" og "-" har repetisjonsfunksjon, dvs. at når én av disse tastene holdes nedtrykket, vil innstilt verdi økes eller minskes med én enhet hvert 0,3 sekund.

Det kan kun skrues på én kokesone av gangen, følgelig vil bare ett desimaltegn lyse.

Avslåing av en kokesone

1. Kokesonen må være slått på. Kokesonens tilsvarende desimaltegn (13) må være tent.

2. Still valgt effektrinn tilbake til "0" med tasten (4). Etter 3 sekunder slås kokesonen automatisk av.

Hurtigavslåing:

1. Kokesonen må være slått på, og tilsvarende desimaltegn (13) må være tent.

2. Trykk samtidig på tastene "+" og "-" (5/4), og kokesonen vil slås av øyeblikkelig.

Restvarmeindikator

Så lenge temperaturen på en kokesone er såpass høy at den kan forårsake brannskader ved berøring, vil kokesonens display vise symbolet "H" (restvarme). Symbolet forsvinner først når det ikke lenger finnes fare for forbrenning (ved 60°C). Display vil vise "0" så lenge temperaturen holder seg under 60°C, og "H" så snart temperaturen stiger over 60°C.

Man oppnår energisparing dersom man slår av kokesonen før den innstilte koketiden er avsluttet og benytter restvarmen.

Restvarmeindikatoren "H" vil forsvinne hvis strømmen brytes i mer enn 3 sekunder.

Avslåing av koketoppen

Koketoppen kan slås av når som helst med strømtasten (1).

Tokretssoner

To av kokesonene kan være utstyrt med en ekstra krets, dvs. at kokesonen har en plate i midten og en ytre varmering. Man kan bruke midtsonen alene eller begge sonene samtidig. Slik kan kokesonen tilpasses kokekarets størrelse.

Påslåing av en tokretssone

1. Tokretssonen må være slått på. På kokesonens display må desimaltegnet (13) være tent.

2. Velg ønsket effektrinn (1÷9).

3. Slå på andre krets med tokretstasten (6).

Signallampen (10) for den valgte sonen tennes; andre krets slås på samtidig med første krets.

Avslåing av en kokesones andre krets

1. Tokretssonen må være slått på. På kokesonens display må desimaltegnet (13) være tent.

2. Berør tokretstasten (6). Signallampen (10) slukner, og kokesonens andre krets slås av.

Sperrefunksjon for koketopp eller kokesone

Sperring av koketoppen

For å unngå utilsiktede operasjoner kan hele apparatet blokkeres med sperretasten (9). Denne funksjonen virker også som barnesikring. Hvis sperrefunksjonen ikke deaktiveres før koketoppen slås av, vil den fremdeles være aktivert neste gang man slår koketoppen på. Så lenge sperrefunksjonen er aktivert, vil ingen av tastene kunne brukes.

Sikkerhetsavslåing

Dersom én eller flere kokesoner ved en feiltakelse skulle bli stående aktivert, vil kontrollen sørge for å slå dem av automatisk etter en viss stund. Ved en automatisk sikkerhetsavslåing vises symbolet "H". For å unngå automatisk avslåing berører man ganske enkelt kokesonens betjeningsast eller tastene "+" og "-" før tiden utløper.

Automatisk forvarming

Denne funksjonen forenkler kokeprosessen fordi det ikke er nødvendig at noen griper inn under hele prosessen. Kokesonen blir først forvarmet til maks. effekt, hvorefter den raskt går over til koketemperatur. Etter en viss tid vil effektiviteten gå tilbake til forhåndsprogrammert nivå

Aktivering av automatisk forvarming

Velg ønsket kokesone med tasten (2). Velg effektrinns 9 med tasten "-"; velg deretter effektrinns 9 med tasten "+". Velg nå ønsket effektnivå, f.eks. trinn 6, med tasten "-". På automatisk forvarmingsmodus viser kokesonens display vekselvis valgt trinn ("6") og symbolet "A".

Endring av effektrinns under automatisk forvarming

1. Ønsket kokesone må være slått på. Desimaltegnet (13) for sonen må være tent.
2. Endre trinn med tastene "+" og "-". Hvis trinnet økes, vil den nye forvarmingstiden beregnes ut ifra den tiden som er gått siden siste innstilling.
Eksempel: Man velger trinn 1, forvarmingstid: 1'. Etter 30" økes trinnet til 4. På dette trinnet er forvarmingstiden 6'30". Etter trinnendringen vil den automatiske forvarmingen fremdeles være i 6' (resultatet av subtraksjonen 6'30" – 30").

Deaktivering av funksjonen automatisk forvarming.

Med symbolet "A" vist på kokesonens display:
1. Ønsket kokesone må være slått på. Desimaltegnet (13) til kokesonen må være tent.
2. Trykk på tasten "-" (4) i minst 10 sekunder etter at funksjonen er blitt aktivert.

Timerfunksjon

Denne funksjonen forenkler også kokeprosessen fordi det ikke er nødvendig at noen griper inn under hele prosessen. Kokesonen slås automatisk av ved slutten av programmert koketid.

Hvis ingen av kokesonene er blitt programmert, vil timerfunksjonen utelukkende virke som minutteller (se avsnittet "Bruk av timerfunksjonen som minutteller").

Aktivering av timerfunksjonen

1. Ønsket kokesone må være slått på. Kokesonens desimaltegn (13) må være tent.
2. Velg et trinn mellom 1 og 9.

3. Berør timertasten (7): displayet vil vise klokkeslettet "00".
4. Velg koketid (fra 0 til 99 minutter) med tastene "+" og "-" (5 og 4).
Timerfunksjonen settes automatisk i gang etter noen få sekunder.
Signallampen (11) for sonen som er programmert med timerfunksjonen, vil lyse.
For en rask programmering av koketiden, trykk uavbrutt på tasten "+" eller "-".
Timerfunksjonen brukes for én kokesone.

Endring av en tidligere programmert koketid

Koketiden kan endres når som helst.
1. Ønsket kokesone må være slått på. Desimaltegnet (13) for kokesonen må være tent.
2. Berør timertasten (7).
3. Programmer den nye koketiden med tastene "+" og "-" (5 og 4).
For en rask programmering av koketiden, trykk uavbrutt på tasten "+" eller "-".

Deaktivering av timerfunksjonen

Når koketiden er utløpt, sendes det et lydssignal som varer i 2 minutter.
Dette lydssignalet kan avbrytes før tiden ved å trykke på hvilken som helst tast.
Kokesonen vil utkobles.

Hvis man ønsker å avbryte timerfunksjonen før programmert tid er utløpt:

1. Ønsket kokesone må være slått på. Desimaltegnet (13) for kokesonen må være tent.
2. Berør timertasten (7).
3. Nullstill tiden med tasten "-" (4).
Timerfunksjonen er nå deaktivert, men kokesonen vil være aktivert helt til den blir slått av manuelt.

Hurtigavslåing:

1. Ønsket kokesone må være slått på. Desimaltegnet (13) for kokesonen må være tent.
2. Trykk samtidig på tastene "+" og "-" (5 og 4), og kokesonen vil automatisk slås av. Timerfunksjonen vil også deaktiveres.

Timerfunksjonen brukt som minutteller

Hvis funksjonen ikke brukes for en spesiell kokesone, kan den bli brukt som minutteller.
Programmering av minuttelleren når koketoppen er slått av:
1. Berør PÅ-tasten (1).
2. Berør timertasten (7).
3. Sett ønsket tid med tastene "+" og "-".

Når koketoppen er slått på og én kokesone er aktivert:

1. Eliminer innstilt koketid (2): desimaltegnet (13) slokner.
2. Berør timertasten (7).
3. Programmer ønsket tid med tastene "+" og "-".

Avslåing av minuttellerfunksjonen

Når tiden har gått, høres det et lydssignal som varer i 2 minutter.
Dette lydssignalet kan avbrytes før tiden ved å trykke på hvilken som helst tast.

Hvis man ønsker å avbryte timeren før tiden er gått:

1. Berør timertasten (7).
2. Nullstill tiden ved å trykke på tasten “-“ (4).

Hurtigavslåing:

1. Timeren deaktiveres ved at man trykker samtidig på tastene “+” og “-“ (5 og 4).

Pause-modus

Aktivering av pausemodus

Kokesonene kan utkobles midlertidig ved å trykke på tasten “Pause” i ett sekund.

Under pausen:

Programerte timer-funksjoner vil avbrytes så lenge pausen varer.

Pausemodus kan vare i maks. 10 minutter. Hvis den ikke annulleres i løpet av denne perioden, vil koketoppen slås av. Touchkontrollen kan utkobles når som helst med ON/OFF-tasten. I dette tilfelle vil pausemodusen deaktiveres.

Deaktivering av pausemodus:

Pausemodusen deaktiveres hvis man trykker på pause-tasten fulgt av hvilken som helst vilkårlig tast, og kokesonene vil stilles tilbake til sin tidligere tilstand. Hvis det ikke trykkes noen tast i løpet av 10 sekunder etter at pausetiden er utløpt, vil koketoppen slås av.

Forholdsregler (Fig. 3)

- Ved anvendelse av varmeelementer anbefales man å bruke kokekar med jevn og plan bunn, og som har samme eller litt større diameter enn kokesonen.
- Unngå overkok, skru ned strømeeffekten etter endt koking eller når væsken er blitt varm nok.
- Varmeelementene må ikke stå påslått hvis de ikke brukes. La heller ikke tomme gryter eller panner stå på en varm kokesone.
- Hvis det oppstår sprekker på koketoppens overflate, må man umiddelbart slå av strømmen til apparatet for å unngå mulige elektriske støt.
- Ved rengjøring av koketoppen må det ikke brukes dampbaserte produkter.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (gjelder også barn) med nedsatte fysiske eller mentale evner. Det må heller ikke betjenes av personer uten erfaring og kjennskap til apparatet med mindre de overvåkes eller instrueres av andre som påtar seg ansvaret for deres personlige sikkerhet.
- Hold barna unna apparatet.

Vedlikehold (Fig. 4)

Rester av aluminiumsfolie, matrester, fettstenk, sukker og meget sukkerholdige matvarer må øyeblikkelig fjernes fra kokeflaten med en spesiell glasskrape for å unngå skader på koketoppen. Rengjør deretter kokeflaten med kjøkkenpapir og et spesielt rengjøringsmiddel for glasskeramiske platetopper, skyll med vann og tørk over med en ren klut. Bruk aldri stålull eller svamper med smergelside. Man må også unngå bruk av aggressive kjemiske rengjøringsmidler og flekkfjernere.

Instruksur til installatøren

Installasjon

Disse instruksene er til veiledning for installatøren ved montering, justering og vedlikehold av induksjonstoppen. Alt installasjonsarbeid skal utføres etter gjeldende lovgivning og forskrifter. Husk å avbryte strømforsyningen før det foretas inngrep på apparatet.

Montering (Fig. 5)

- 1 Frontoppriss
- 2 Frontside

Koketoppen er beregnet for plassering i en benkeplate slik det er vist på figuren. Legg vedlagte tegningslist rundt hele koketoppens omkrets.

Elektrisk kobling

Før tilkoblingen må man kontrollere at:

- Spenningen som er oppgitt på merkeplaten svarer til nettspenningen. Merkeplaten er plassert på undersiden av koketoppen.
 - At installasjonen har en forskriftsmessig jordingskontakt. Ifølge lov er jording obligatorisk.
- Hvis apparatet leveres uten ledning og/eller stikkontakt, må det brukes material som kan tåle både den spenningen som er angitt på merkeplaten og de aktuelle arbeidstemperaturene. Ledningen må ikke under noen omstendighet utsettes for romtemperaturer over 50°C.
- Hvis det skal gjøres en direkte kobling til nettet, må det monteres en flerpolet bryter med en kontaktavstand på minst 3 mm. Ved tilkoblingen må det tas hensyn til installasjonens kapasitet. Følg gjeldende forskrifter (den gule/grønne jordledningen skal ikke avbrytes av bryteren). Stikkontakten eller den flerpolet bryteren må plasseres slik at de lett kan nås når apparatet er montert.

Fabrikanten frasier seg ethvert ansvar for skader som skulle påføres som følge av ikke-overholdelse av ovenstående instruksur og generelle regler for forebygging av ulykker.

Hvis strømledningen skulle bli skadet, må den byttes ut for å unngå faresituasjoner. Henvend deg til fabrikanten, et serviceverksted eller en autorisert installatør.

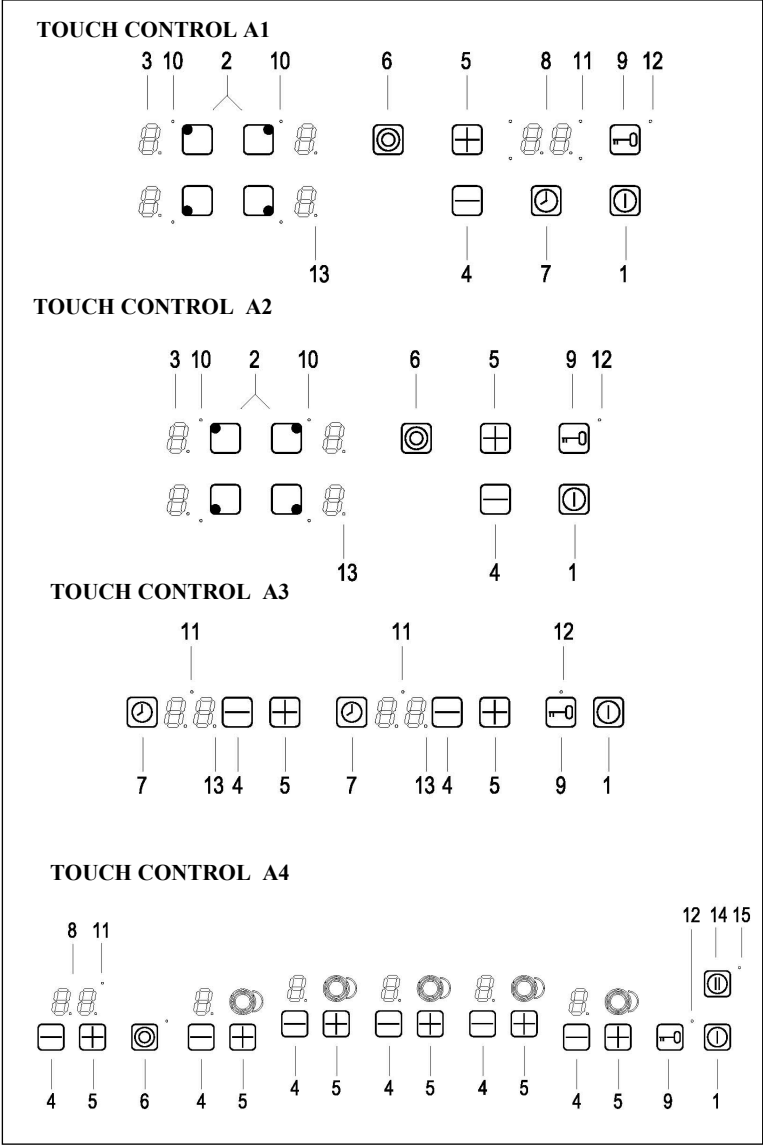


Fig.1 - Abb.1 - Afb. 1 - Рис. 1 - Kuva 1. - 图1 - 1. ábra - Ек. 1.

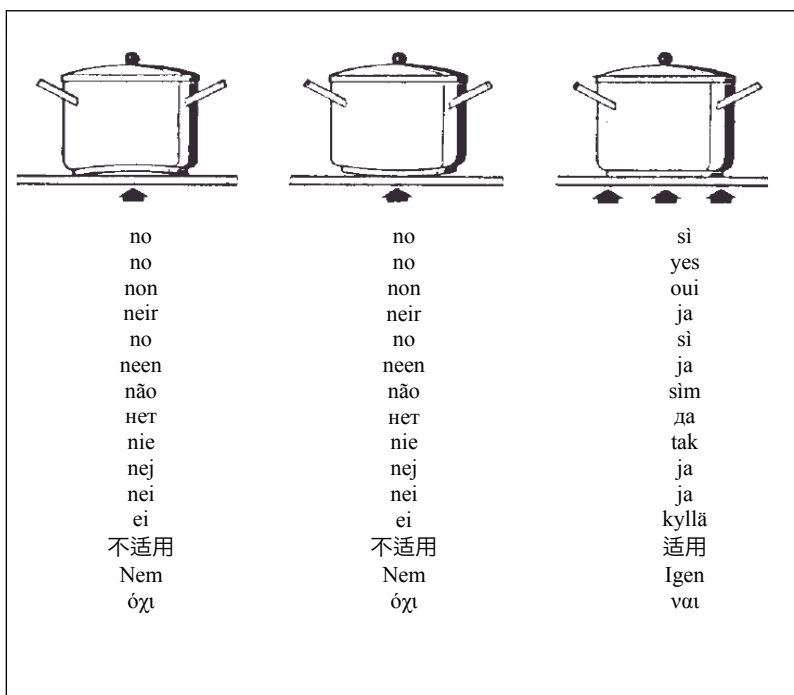


Fig.3 - Abb.3 - Afb. 3 - Рис. 3 - Rys. 3 - Kuva 3. - 图3 - 3. ábra - Ек. 3.

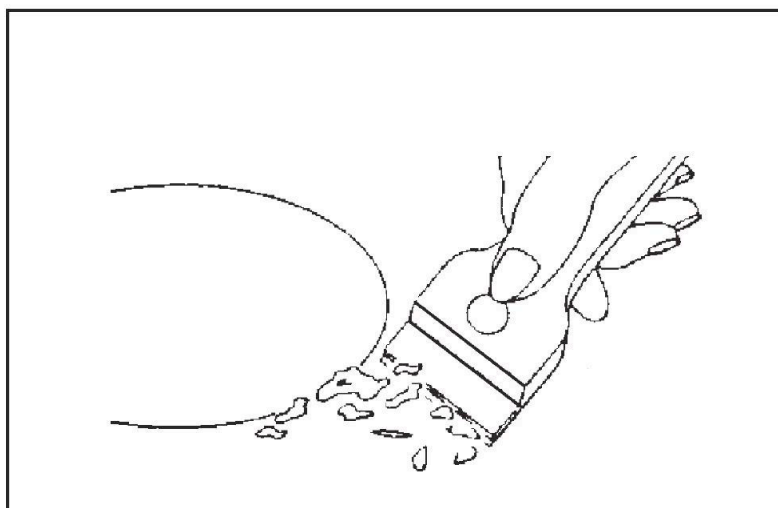
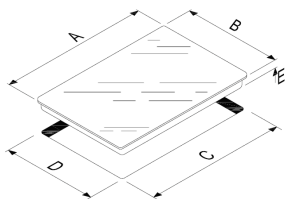


Fig.4 - Abb.4 - Afb. 4 - Рис. 4 - Rys. 4 - Kuva 4. - 图4 - 4. ábra - Ек. 4.



A	B	C	D	E
288	510	270	494	53
580	510	560	490	53
700	350	680	330	53
700	510	680	490	53
770	510	750	490	53
804	520	750	490	53
1000	360	980	340	53

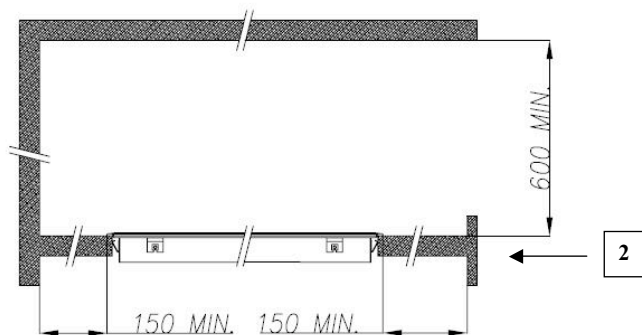
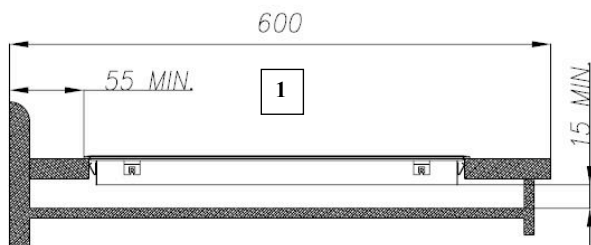
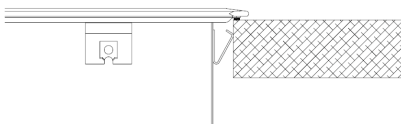
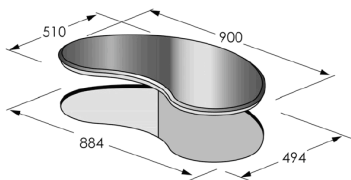


Fig.5- Abb.5 - Afb. 5 - Рис. 5 - Rys. 5 - Kuva 5. - 圖5 - 5. ábra - Етк. 5.

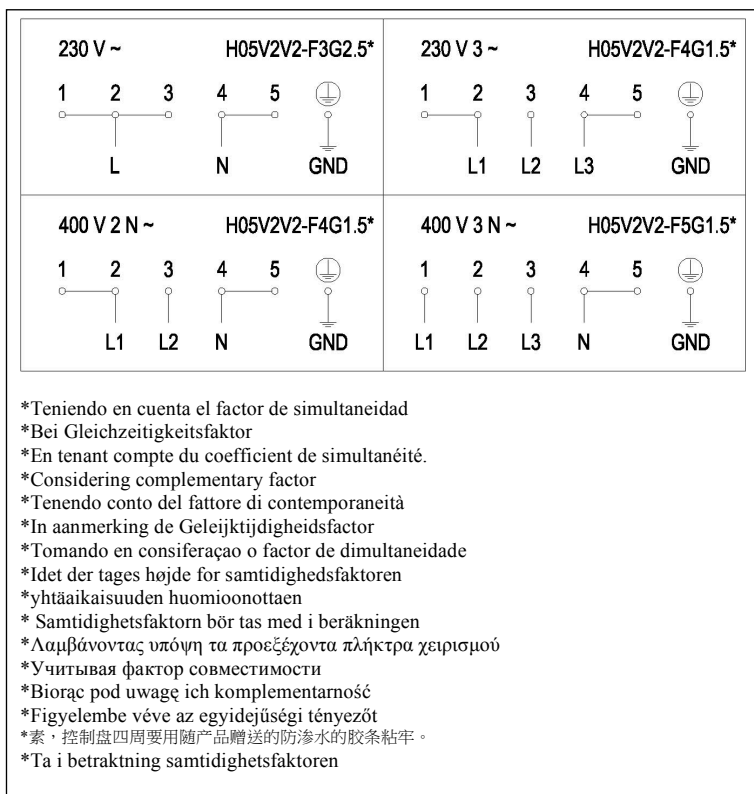


Fig. 6 - Abb.6 - Afb. 6 - Рис. 6 - Rys. 6 - Kuva 6. - 图6 - 6. ábra - Ек. 6.

